

CITROËN BERLINGO

MANUAL DE EMPLEO



Estimado cliente:

*Bienvenido a bordo de su nuevo **CITROËN**.*

Antes que nada queremos agradecerle la confianza depositada en nosotros y estamos convencidos que su nuevo vehículo le brindará grandes satisfacciones.

*Su **BERLINGO**, en efecto, por su calidad, seguridad, fiabilidad y prestaciones, ha sido creado para satisfacerle en todos sus aspectos.*

Conózcalo a fondo leyendo atentamente y aplicando los útiles consejos vertidos en este Manual, para obtener así, el máximo rendimiento del mismo.

*Le recordamos que la Red asistencial de **CITROËN** está a su disposición para cualquier información y para el mantenimiento de su vehículo.*

La competencia de nuestros Concesionarios y Talleres Autorizados es el mejor testimonio para su tranquilidad.

*¡Le deseamos un buen viaje a bordo de su **BERLINGO**!*

Le agradecemos y felicitamos por su elección.

Lea atentamente este manual antes de ponerse en marcha. Este manual contiene todas las informaciones concernientes a la conducción y a los equipamientos, así como las recomendaciones importantes cuyo seguimiento escrupuloso le rogamos. En este documento encontrará, asimismo, todo lo que debe saber sobre la conservación y mantenimiento corriente, garantía de protección, de la seguridad y de la fiabilidad de su nuevo CITROËN.

El buen conocimiento de su nuevo vehículo le hará más agradables sus desplazamientos.

Este manual ha sido elaborado a partir del conjunto de equipamientos (de serie u opcionales) y de las características técnicas disponibles en el momento de la edición del mismo.

El nivel de equipamiento de su vehículo depende la versión, de las opciones elegidas y del país de comercialización.

























Algunos equipamientos mencionados en este manual estarán disponibles a lo largo del año.

Las descripciones y figuras se dan sin compromiso.

Automóviles CITROËN Argentina se reserva el derecho de modificar sus modelos y su equipamiento sin obligarse a poner al día el presente manual.

SUMARIO

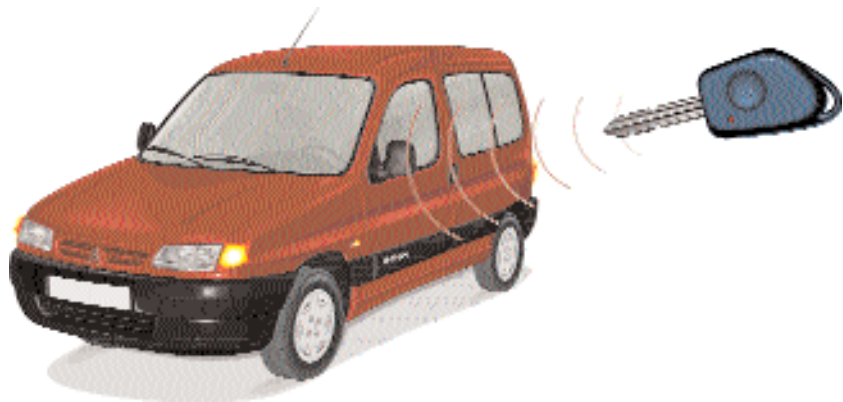
3

 Capítulo I   Página 5 DESCUBRIR SU VEHICULO	 Capítulo II   Página 53 CONDUCCION	 Capítulo III   Página 59 CONFORT
 Capítulo IV   Página 67 MANTENIMIENTO	 Capítulo V   Página 89 CONSEJOS PRACTICOS	 Capítulo VI   Página 121 CARACTERISTICAS TECNICAS
 Capítulo VII   Página 137 RECOMENDACIONES Y SERVICIOS ANEXOS	 Capítulo VIII   Página 147 INDICE ALFABETICO	



DESCUBRIR SU VEHICULO

1	Llaves, mando a distancia - Antiarranque electrónico - Cambio de pilas del mando a distancia	6 a 9
2	Apertura de puertas delanteras y traseras	10 a 14
3	Apertura del capot motor	15
4	Llenado de combustible - Calidad de los combustibles	16
5	Catalizador	17
6	Rodaje	18
7	Asientos	19 a 20
8	Posición de manejo	21
9	Reglaje del volante	22
10	Sistema airbag	23 a 24
11	Cinturones de seguridad	25 a 26
12	Transporte y seguridad de niños	27 a 28
13	Asiento de pasajero delantero multifunción	29
14	Acceso a las asientos traseros	30
15	Asiento trasero	31
16	Toldo para ocultar equipaje	32
17	Espacio de carga- Red de protección	33
18	Levantavidrios	34
19	Espejos retrovisores	35
20	Panel de instrumentos	36 a 37
21	Tablero de instrumentos	38 a 43
22	Testigos luminosos	44 a 46
23	Mandos de señalización	47 a 49
24	Visibilidad	50 a 51



Llave principal

La llave principal permite accionar las cerraduras de las puertas, de la tapa del depósito de combustible, portón trasero o puertas batientes* y de la guantera. Permite, además, desbloquear la dirección, poner el contacto y accionar el arranque.

Cierre centralizado *

La llave, integrada en el mando a distancia, permite, desde una puerta delantera, el bloqueo o desbloqueo de las puertas laterales.

Si una de las puertas delanteras está abierta, el cierre centralizado no puede efectuarse.



ATENCIÓN

El mando a distancia dispone de un radio de acción importante que le permitirá bloquear o desbloquear el vehículo a distancia. Una manipulación incorrecta, incluso en el interior del bolsillo, puede provocar el desbloqueo involuntario de las puertas.

* Según equipamiento o versión.

Mando a distancia

El mando a distancia utiliza un emisor de alta frecuencia con las siguientes ventajas:

- No es necesario orientar el mando hacia el receptor del vehículo.
- Es operativo a través de todos los materiales (chapas, carga).
- Tiene un gran alcance.

El mando a distancia de cierre centralizado

Un impulso sobre **A** permite bloquear o desbloquear las puertas.

Estas operaciones son confirmadas por un encendido fijo de las luces de giro.

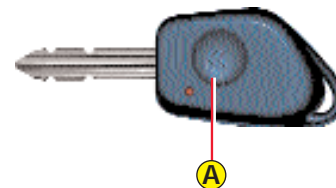
Si una puerta está abierta o mal cerrada, el bloqueo queda anulado.

Mientras se pulsa **A** , un testigo luminoso rojo se enciende indicando que las pilas están convenientemente cargadas.

No sirve de nada mantener la presión sobre **A**.

En caso de mal funcionamiento, reinicializar el mando a distancia. Ver párrafo «**Sustitución de las pilas del mando a distancia**».

En caso de pérdida o de fallo del mando a distancia, la apertura puede efectuarse con la llave.

**Llave Antiarranque Electrónico**

El dispositivo ANTIARRANQUE ELECTRONICO bloquea el sistema de alimentación del motor.

El sistema se activa automáticamente cuando la llave es retirada del contacto.

Todas las llaves disponen de un dispositivo electrónico.

Solamente sus llaves pueden arrancar su vehículo.

Introduzca su llave en el antirrobo.

Una vez establecido el contacto se establece un diálogo entre la llave y el dispositivo antiarranque electrónico.

Si la llave no es reconocida, el arranque resulta imposible.



* Según equipamiento.



Tarjeta de CODIGOS

Una tarjeta confidencial se le entrega junto con el vehículo.

Esta tarjeta lleva oculto un código de acceso que permite a la Red de Concesionarios realizar el mantenimiento del dispositivo de antiarranque electrónico.

En caso de cambio de propietario del vehículo, es indispensable que éste reciba la tarjeta CODE.

Guárdela siempre en lugar seguro.

No la deje nunca dentro del vehículo.

No raspe la zona confidencial, su integridad es la garantía del dispositivo antiarranque electrónico.

Su pérdida lleva consigo la desprotección de su sistema antiarranque electrónico.

Consejo

Anotar cuidadosamente los números de las llaves y del mando a distancia.

Respecto a la llave Antiarranque Electrónico guarde cuidadosamente la tarjeta confidencial que contiene su código específico, en lugar seguro (nunca en el interior del vehículo).

En caso de pérdida, con ayuda de estos números, la Red de Concesionarios podrá suministrarle unas nuevas llaves o un nuevo mando a distancia.

Para cualquier modificación de la llave (añadir, suprimir o sustituir) es imperativo dirigirse a la Red de Concesionarios provisto siempre de la tarjeta confidencial.



ATENCION

No modificar en ningún caso el circuito eléctrico del antiarranque electrónico, ya que podría imposibilitar la puesta en marcha del vehículo.

La pérdida de la tarjeta confidencial requerirá una intervención importante por parte de la Red de Concesionarios.

* Según versión.

Precauciones antirrobo

Antes de dejar el vehículo:

- Cerrar completamente todas las ventanillas. No dejar ningún objeto a la vista.
- Retirar la llave de contacto; bloquear la dirección y todas las puertas.

Sustitución de las pilas del mando a distancia

Liberar la tapa para acceder a las pilas.

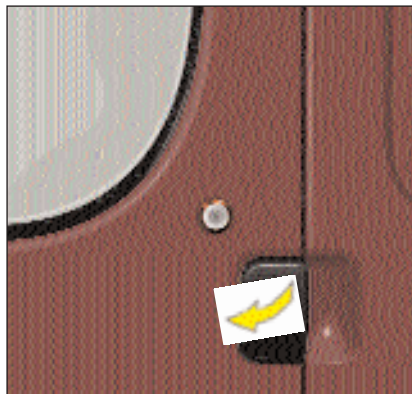
Dos pilas ref.: 6552 LK.



Después de sustituir las pilas, es necesario **reinicializar** el mando a distancia. Para ello, poner el contacto y accionar seguidamente el mando a distancia.

* Según equipamiento.

PUERTA DELANTERA

**Apertura desde el exterior**

Para desbloquear la cerradura de una puerta delantera, introducir la llave a fondo en la cerradura y girarla hacia la parte delantera del vehículo o desbloquearla con el mando a distancia*.

Tirar de la empuñadura hacia sí.

**Apertura desde el interior**

Tirar del mando hacia sí, esté o no bloqueada la puerta.

**Bloqueo desde el interior**

El tirador de la puerta del conductor permite, al bajarlo, accionar el cierre centralizado eléctrico* cuando las puertas delanteras están cerradas.

* Según equipamiento.

PUERTA LATERAL CORREDIZA*

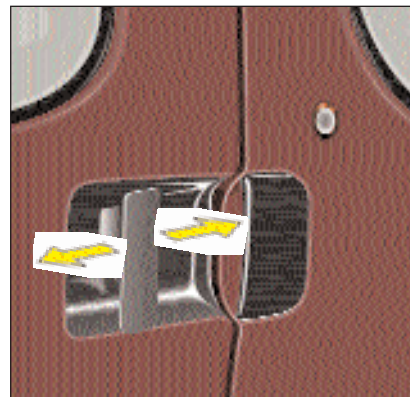
Desde el exterior

Desbloquear la cerradura de la puerta corrediza con la llave o con el mando a distancia*.

Para abrir, empujar la empuñadura hacia la parte trasera del vehículo y deslizar la puerta hasta el tope de sujeción.

La puerta corrediza se bloquea y no se cierra al pararse en una pendiente.

Para cerrarla, empujar la empuñadura hacia la parte delantera del vehículo y deslizar la puerta.

**Desde el interior**

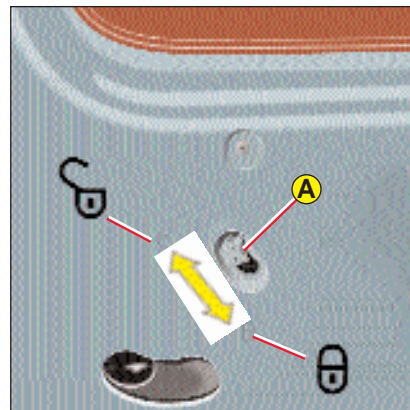
Para abrir, tirar del mando **A** hacia atrás.

Para cerrar, desplazar el mando **A** hacia adelante.

Bloqueo desde el interior

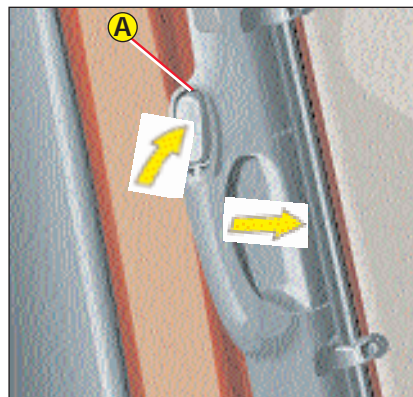
El mando **A** permite, al bajarlo o subirlo, bloquear o desbloquear desde el interior la puerta lateral.

No circular nunca con la puerta lateral corrediza abierta.



* Según equipamiento o versión.

PUERTA LATERAL CORREDIZA * AMBOS LADOS

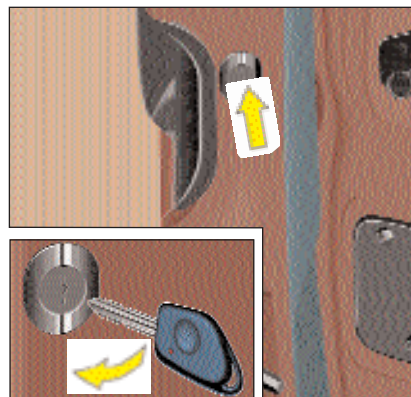


Apertura desde el interior

Para abrir, presionar el botón de desbloqueo **A** situado en la empuñadura y deslizar la puerta hasta la parte trasera del vehículo.

Para cerrar pulsar el botón **A** para desbloquear el tope y deslizar la puerta hacia adelante.

No circular nunca con la puerta lateral corrediza abierta.



Seguro para niños *

Impide la apertura, desde el interior, de la puerta corrediza.

Girar el mando un cuarto de vuelta con la llave de contacto.

Este dispositivo es independiente del sistema de cierre centralizado.

PORTON TRASERO (Versión VP)



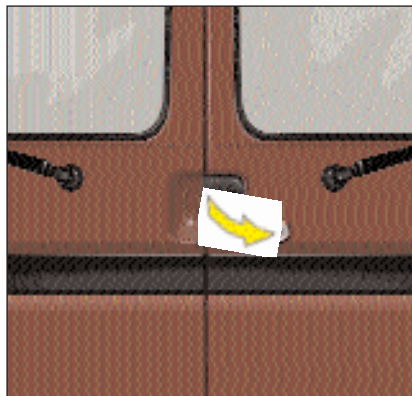
Apertura del portón

Introducir la llave y levantar la empuñadura para abrir el portón.

Tener precaución con la altura que adquiere el portón por encima del vehículo.

*Según versión o equipamiento.

APERTURA DESDE EL EXTERIOR DE LAS PUERTAS TRASERAS (Versión VU)

**Puerta trasera derecha**

Para desbloquear la puerta trasera, girar la llave (hacia la derecha) o utilizar el mando a distancia.

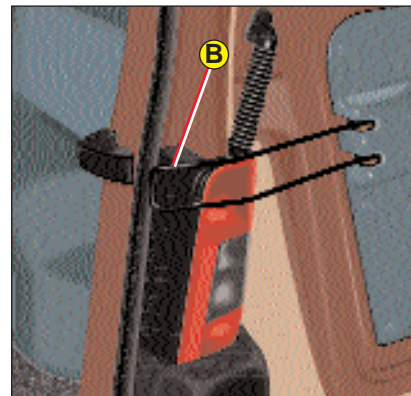
Tirar del mando hacia sí.

**Apertura de 90° de las puertas traseras**

Asegurarse del correcto bloqueo de las puertas.

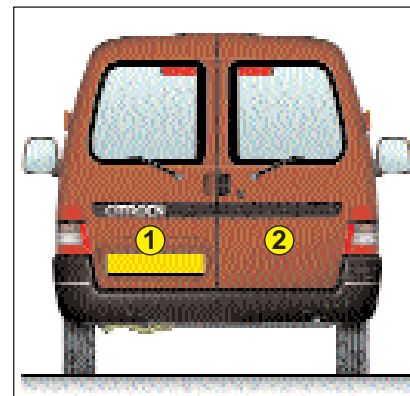
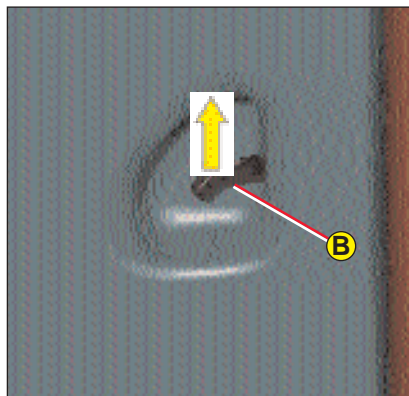
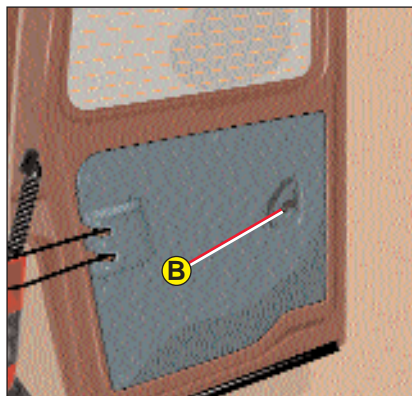
Puerta trasera izquierda

Desbloquear la puerta tirando de la palanca **A**.

**Apertura de 180° de las puertas traseras**

Sacar el tirante **B** hacia sí cuando las puertas están parcialmente abiertas.

Al cerrarlas, el tirante recupera su enganche automáticamente.

APERTURA DESDE EL INTERIOR DE LAS PUERTAS TRASERAS (Versión VU)

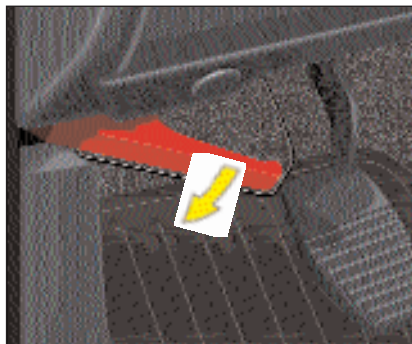
Abrir la puerta levantando el man-
do B.

**AL CERRARLA, CERRAR PRI-
MERO EL BATIENTE 1 Y
DESPUES EL BATIENTE 2.**

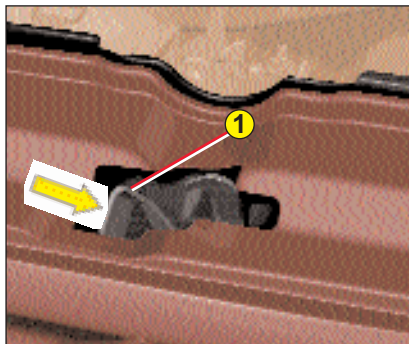
**ATENCION**

**Al cargar su vehículo,
dejar libres las zonas de recorrido de los tirantes
derecho e izquierdo de las puertas.**

CAPOT MOTOR



Para desbloquear, tirar hacia abajo del mando rojo situado en el extremo izquierdo, bajo el panel de instrumentos.

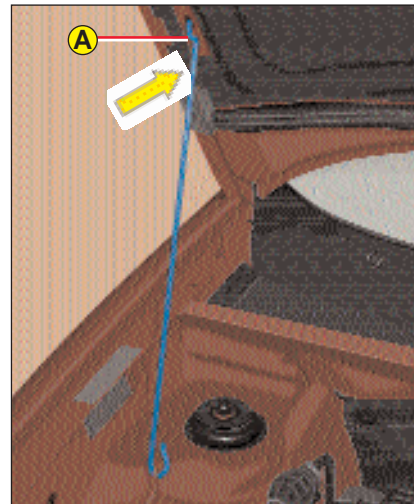


Deslizar la mano bajo el capot, ligeramente a la izquierda del eje central.

Empujar a la derecha la paleta 1 situada en el borde del capot motor.

Levantar el capot.

Estabilizarlo con la varilla soporte A, como indica la figura.

**Para cerrarlo**

Colocar la varilla soporte en su alojamiento presionando.

Bajar el capot y soltarlo al final del recorrido.

Verificar que está bien bloqueado.

El capot motor está insonorizado. ATENCION a su peso al bajarlo.

Tapa depósito con llave

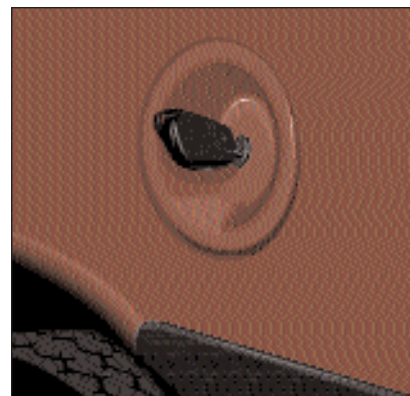
Para abrirlo, girar la llave un cuarto de vuelta hacia la parte **trasera** del vehículo.

Atención

El tapón sigue la curva de la carrocería; posicionarlo según la figura.

Capacidad del depósito: 55 litros de nafta aproximadamente.
60 litros de gasoil aproximadamente.

Una etiqueta pegada en el interior de la tapa de combustible indica los combustibles autorizados.

**GASOIL****NAFTA SIN PLOMO**

Para obtener una conducción más agradable (motor naftero), le recomendamos el combustible RON 98.

**ATENCION:**

Utilizar combustibles según norma IRAM N° 6529:1999, para motorizaciones Nafta, o norma IRAM 6537:1997, para motorizaciones Diesel, adquiridos solamente en estaciones de bandera (Shell, YPF,...); el uso de combustibles no homologados puede traer aparejados desperfectos en el sistema de inyección de su unidad, los cuales no se encontraran amparados por las Normas Generales de Garantía

**ATENCION**

En caso de echar un combustible no adecuado al motor de su vehículo, es indispensable vaciar el depósito antes de arrancar el motor.

* Según equipamiento.

El motor nafta o diesel de su vehículo está equipado con un catalizador, dispositivo que reduce las sustancias nocivas en los gases de escape.

ATENCION: El catalizador es un órgano delicado. Respetar las consignas indicadas a continuación:

- Utilizar imperativamente nafta sin plomo (versión nafta).
- No añadir al combustible otros aditivos que los recomendados por el fabricante.
- No añadir al aceite de motor otros aditivos que los recomendados por el fabricante.
- El funcionamiento irregular del motor puede deteriorar el catalizador; por ello:
 - 1 -Respetar las periodicidades recomendadas en el manual del mantenimiento.
 - 2 -Ante dificultades de arranque en frío, consultar rápidamente a un representante de la Red de Concesionarios.
 - 3 -Si se producen fallas de encendido en funcionamiento, reducir la velocidad y consultar lo antes posible a un representante de la Red de Concesionarios.
 - 4 -Cuando se encienda el testigo de reserva, llenar el depósito lo antes posible; un nivel demasiado bajo puede provocar una alimentación irregular.
 - 5 -No arrancar nunca el vehículo empujándolo o tirando del mismo.
 - 6 -No poner el motor en marcha con uno o más cables de bujías desconectados, ni para hacer una prueba.
 - 7 -Quitar el contacto sólo cuando el motor se encuentre en régimen ralentí.
 - 8 -No dejar mucho tiempo el motor funcionando en régimen ralentí estando el vehículo estacionado.
 - 9 -No estacionar ni circular sobre materiales fácilmente inflamables: hierba seca, hidrocarburos, etc. (El catalizador adquiere temperaturas muy elevadas).

ATENCION: Los gases de escape salen a elevada temperatura. Mantenerse alejado de su salida.

Los gases de escape contienen monóxido de carbono, gas extremadamente tóxico e indetectable, ya que es inodoro e incoloro. Respirar estos gases puede provocar la pérdida del conocimiento, e incluso, la muerte.

Por esta razón, es peligroso dejar funcionando el motor en un recinto cerrado o insuficientemente ventilado.



El combustible con plomo destruye el catalizador y puede provocar otros daños de consideración.

PERÍODO DE RODAJE

Algunos consejos, fáciles de seguir durante los primeros kilómetros, le permitirán obtener con rapidez las prestaciones, la satisfacción y la duración del vehículo que usted espera:

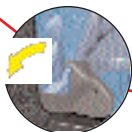
- arranque y conduzca con suavidad, a velocidades y regímenes moderados (2/3 del régimen máximo si dispone de cuentarrevoluciones);
- no circule mucho tiempo a una velocidad constante;
- evite las frenadas bruscas;
- no realice remolques durante los 1.000 primeros kilómetros.

A partir de los 1.000 kilómetros, (motor nafta) o de los 1.500 km (motor Diésel), aumente progresivamente las velocidades y las aceleraciones hasta el régimen máximo. Por lo general, un motor no proporciona las prestaciones previstas sino a partir de los 3.000 km (motor nafta) o de los 5.000 (motor Diésel).

Verifique frecuentemente el nivel de aceite motor durante el período de rodaje;
el consumo de aceite podría ser más elevado, aproximadamente 1 litro cada 1.000 km.

Versión VP**Inclinación del respaldo**

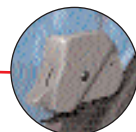
Para regular la inclinación del respaldo, tirar hacia atrás del mando (situado en la parte interior de los asientos) hasta obtener la inclinación deseada.

**Apoyacabezas**

Regulables en altura por corredera. Los apoyacabezas disponen de bloqueo. Para extraer el apoyacabezas del respaldo, presionar simultáneamente los botones que hay en la base de las varillas del apoyacabezas.

**Longitudinal**

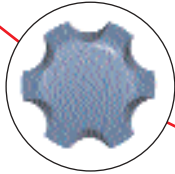
Levantar la barra situada a la izquierda y regular en la posición deseada.



Acceso a los asientos traseros
Ver I-14.

Versión VU**Inclinación del respaldo**

Para regular la inclinación del respaldo, tirar hacia atrás del mando (situado en la parte interior de los asientos) hasta obtener la inclinación deseada.

**Apoyacabezas**

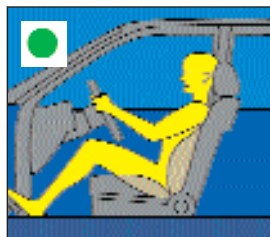
Regulables en altura por corredera. Los apoyacabezas disponen de bloqueo. Para extraer el apoyacabezas del respaldo, presionar simultáneamente los botones que hay en la base de las varillas del apoyacabezas.

**Longitudinal**

Levantar la barra situada a la izquierda y regular en la posición deseada.



CONSEJOS PARA AJUSTAR LA POSICION DE MANEJO



Correcta



Incorrecta



Incorrecta

CONSEJOS PARA AJUSTAR LA POSICION DE MANEJO

Reglaje del asiento

• Longitudinal:

Regule el asiento de forma que le permita embragar **a fondo** confortablemente; y, circulando, el pie derecho en el acelerador y el izquierdo en el reposapiés. Los muslos deberán quedar bien sujetos por el asiento.

• Inclínación del respaldo:

Regule el respaldo de manera que la espalda esté perfectamente apoyada sobre el mismo. Para que los cinturones de seguridad sean totalmente eficaces, no hay que conducir con el respaldo excesivamente inclinado.

• Apoyacabezas:

Para que el apoyacabezas cumpla con eficacia su función de elemento de seguridad, la parte superior debe estar alineada, o lo más próxima posible, con la parte superior de la cabeza.

Reglaje del cinturón de seguridad (ver I-11)

Posicionar el reglaje en altura de manera que la correa del cinturón pase por el medio del hombro.

Reglaje del volante (ver I-9):

Regule el volante de forma que sus brazos estén ligeramente doblados al tener el mismo en posición «9 h 15 min» y para que pueda ver en su totalidad los cuadrantes y los testigos del tablero de instrumentos.

Además, si es necesario, efectúe de nuevo los reglajes para ajustar la posición de manejo.

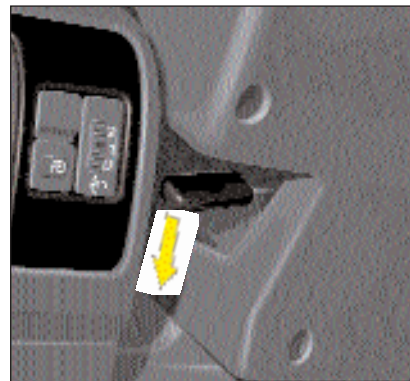
* Según versión.

El volante puede regularse en altura.

Con vehículo detenido, regular primero el asiento en la posición más conveniente.

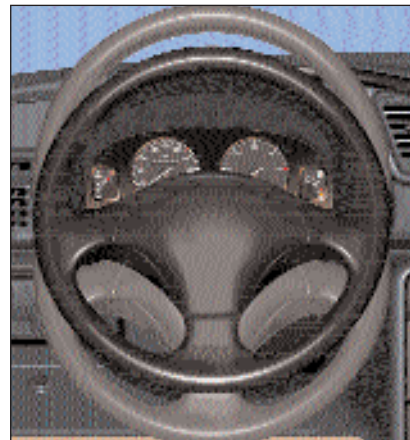
(Ver posición de manejo, **I-8**).

Desbloquear el volante empujando el mando hacia delante.



Ajustar la altura del volante y bloquearlo tirando a fondo de la palanca de mando.

Procure que la posición del volante no impida la visibilidad de los testigos y cuadrantes del tablero de instrumentos.



IMPORTANTE: Como medida de seguridad,
no regular el volante en marcha.

El Airbag delantero

El Airbag delantero constituye un equipamiento suplementario al cinturón de seguridad y ha sido concebido para entrar en acción en el caso de un choque frontal de importancia.

Su misión es interponerse entre el conductor y el volante, entre el pasajero y el panel de instrumentos, para amortiguar su proyección hacia adelante en el momento del choque y limitar, de esta forma, los riesgos de traumatismos en la cabeza o en el busto.

El Airbag **no entrará en acción** por un choque o colisión frontal ligeros, ni por colisión trasera o lateral, ni en caso de vuelco, ya que no sería de ninguna utilidad.



Funcionamiento:

Cuando sobreviene un choque frontal violento, el (o los) airbag(s) se infla(n) instantáneamente, produciéndose la rotura de las líneas de corte dispuestas en la tapa central del volante o en el panel de instrumentos. El saco amortigua la proyección del ocupante hacia adelante; seguidamente se desinfla con rapidez.

(El tejido del airbag puede provocar, en esta ocasión, irritaciones en la cara).

Todo esto sucede en un tiempo muy corto, del orden de una décima de segundo.

El sistema comprende:

- Una central de control de detección y de funcionamiento, la cual activará el (o los) Airbag(s) a partir de una determinada intensidad y bajo un determinado ángulo de impacto frontal.
- Un Airbag de conductor situado en el volante, bajo la tapa central;
- Un Airbag de pasajero, situado en el panel de instrumentos, cuyo accionamiento está sincronizado con el del conductor;
- Según equipamiento, el airbag frontal de pasajero puede ser desactivado (ver I-10 "Desactivación").
- Un testigo en el tablero de instrumentos se enciende 6 segundos cuando se pone el contacto. En caso de fallo, «**parpadea**»; entonces, consultar lo antes posible con un representante de la Red de Concesionarios.

* Según equipamiento.

Precauciones de utilización Airbag frontal*

- **Los cinturones de seguridad deben ser utilizados sistemáticamente.**
- Nunca fijar o pegar nada sobre la tapa central del volante, ya que podría ocasionar heridas en la cara al inflarse el Airbag.
- No deberá haber objeto alguno entre el cuerpo de la persona y el airbag delantero.
- No conducir nunca tomando el volante por los brazos o apoyando las manos sobre la tapa central del volante.
- No dejar nunca un accesorio u objeto sobre el panel de instrumentos o entre el cuerpo de la persona y el airbag que pueda impedir el funcionamiento de éste o causar heridas al conductor o pasajero al inflarse.



- Vigilar que el pasajero delantero no coloque los pies sobre el panel de instrumentos cuando el vehículo esté circulando.
- Se recuerda que los menores de 10 años deben viajar siempre en los asientos traseros del vehículo (ver transporte y seguridad de niños, I-12).

No instalar nunca una silla para niño en el asiento del pasajero delantero.

Según equipamiento, el airbag de pasajero puede ser desactivado (ver a continuación).

**Desactivación del airbag de pasajero ***

- Con el contacto cortado, introducir la llave de contacto en **A**.
- Girar la llave hasta la posición «**OFF**»: el airbag de pasajero queda desactivado.
- El testigo «AIRBAG» del tablero de instrumentos se enciende de forma fija (el parpadeo del testigo señala un incidente).

Para recuperar el funcionamiento del airbag frontal de pasajero

- No olvide reactivar la función airbag. Para ello, con el contacto cortado:
- Introduzca y gire la llave hasta la posición «**ON**»: el airbag queda activado.
- El testigo situado en el tablero de instrumentos se enciende durante seis segundos al poner el contacto.

* Según equipamiento.

PRETENSORES Y BLOQUEADORES DE CORREAS CON LIMITADOR DE ESFUERZO

Los pretensores tienen por finalidad tensar los cinturones de seguridad delanteros para mantener con mayor firmeza el cuerpo de los ocupantes contra el respaldo, aumentando así su eficacia.

Simultáneamente con los pretensores, el bloqueador presiona fuertemente la correa del cinturón. De esta forma, al bloquearse los cinturones delanteros, sólo se desenrolla una pequeña longitud de correa, limitando al máximo la proyección del cuerpo hacia delante durante el choque.

Advertencia

El accionamiento de los pretensores va siempre acompañado de un ligero desprendimiento de humo inofensivo, así como de un ruido, debidos ambos a la detonación del cartucho pirotécnico integrado en el sistema.

Los cartuchos pirotécnicos y de gas de los sistemas Airbag y pretensores deben ser sustituidos cada diez años a partir de la fecha de la primera puesta en circulación del vehículo y ello, exclusivamente por un representante de la Red de Concesionarios.

Debido a las prescripciones de seguridad vigentes, cualquier intervención o control deberá ser efectuado exclusivamente por un representante de la Red de Concesionarios.

Cualquier intervención efectuada sin el estricto respeto de las prescripciones, podría dar lugar al desajuste de los sistemas y a su activación intempestiva y provocar, consiguientemente, lesiones corporales.

Su vehículo está equipado en los asientos delanteros con cinturones de seguridad enrollables regulables en altura, con pretensor y bloqueador de correa.

Dos de los tres cinturones de los asientos traseros son enrollables.

Llevar puesto el cinturón es obligatorio para todos los ocupantes del vehículo.

Para que la protección sea máxima, es importante abrochárselo correctamente. Los consejos indicados a continuación lo ayudarán a ello:

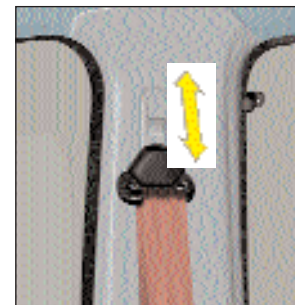
Reglaje en altura del cinturón:

Para que la colocación sea correcta, el cinturón, en posición de bandolera, debe pasar por el centro del hombro (ver croquis). No aplicar nunca el cinturón sobre el cuello ni bajo el brazo.

Para abrocharse el cinturón:

Tire de la correa por delante de usted, mediante un movimiento uniforme, comprobando que no está retorcida. Bloquear el cinturón en su hebilla y verificar que está correctamente bloqueado efectuando una ligera tracción.

La parte abdominal de la correa debe estar posicionada lo más baja y ajustada posible, sobre la pelvis. El respaldo del asiento debe estar vertical para evitar que el cuerpo se deslice bajo el cinturón en caso de choque.



- Regular siempre el cinturón cuando el vehículo esté parado;
- No hacer pasar el cinturón sobre objetos duros o rompibles que puedan llevarse en el bolsillo;
- No utilizar pinzas o clips para limitar la tensión de los cinturones;
- No utilizar nunca un mismo cinturón para más de una persona a la vez;
- No llevar nunca a un niño sobre las rodillas;
- Verificar con regularidad el estado de las correas y de los anclajes;
- Haga verificar periódicamente los cinturones en un taller de la Red de Concesionarios y después de cualquier accidente, por mínimo que sea.
- Una vez accionados los pretensores o el/los airbag* es necesario sustituirlos como así también la central electrónica que los comanda.

* Según equipamiento.

Los niños no son adultos en miniatura: hasta la edad de 7 u 8 años aproximadamente, la relación entre el peso de la cabeza y el del cuerpo es diferente a la de los adultos.

Con motivo de una gran deceleración o de un choque, el peso de la cabeza y la relativa fragilidad de los músculos del cuello pueden originar graves lesiones vertebrales.

Sólo a partir de los 12 años o con una estatura superior a 1,5 m aproximadamente, los niños podrán viajar sin otro equipamiento que el cinturón de seguridad que equipa al vehículo.

Esta es la razón por la que en la mayoría de los países se han establecido las normas que regulan el transporte de niños en automóvil, así como la venta y la utilización de medios de retención homologados en función de la talla y del peso.

La mayor parte de los especialistas en accidentología recomiendan:



De recién nacidos a 9 meses (hasta 10 kg):

silla de coche en sentido contrario a la marcha del vehículo instalado con cinturón de 3 puntos de fijación (enrollable), únicamente en las plazas traseras.



De 9 meses a 3 años (hasta 18 kg):

un asiento en el sentido de circulación, instalado en las plazas traseras con ayuda de un cinturón de 2 ó 3 puntos de fijación (enrollable o ventral).



ATENCIÓN

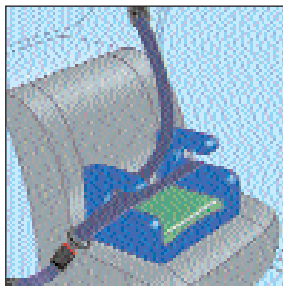
**La legislación vigente en la República Argentina
prohíbe transportar menores de 10 años en
las plazas delanteras del vehículo.**



A partir de 3 años
(mayores de 15 kg):

un adaptador de cinturón que permita al niño viajar sentado en las plazas traseras, de frente al camino, con un cinturón de 2 ó 3 puntos de fijación (ventral o enrollable);

(reservado, más particularmente, para niños de 3 a 6 años).



A partir de 3 años
(mayores de 15 kg):

cojín elevado, adaptado a niños de fuerte complexión, que les permita viajar sentados en las plazas traseras, de frente al camino, con cinturón de 3 puntos de fijación (enrollable)

(reservado, más particularmente, para niños de 6 a 10 años).



* Fijación de asiento para niños
“ISOFIX”:

Si su asiento es de tipo “ISOFIX”, fíjelo a los dos anillos situados entre el asiento y el respaldo trasero derecho o central.

La ley no permite llevar niños en las plazas delanteras salvo en los siguientes casos:

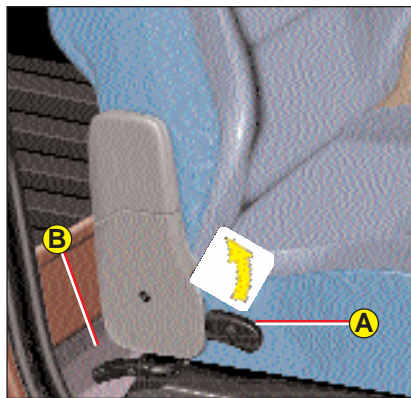
- Cuando los asientos traseros no permitan la instalación de asientos adecuados (ausencia o necesidad de abatir los asientos).
- Cuando el número de niños no permita que todos viajen en las plazas traseras.



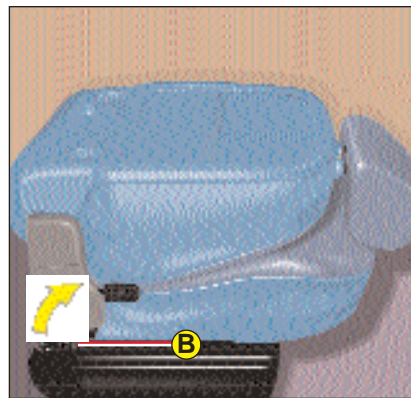
Las comprobaciones resultantes del estudio de numerosos accidentes demuestran claramente que los puestos más seguros para los niños son los asientos traseros.

* Según equipamiento.

Versión VU



Posición de bandeja y acceso a la parte trasera.

**Disposición en modo bandeja**

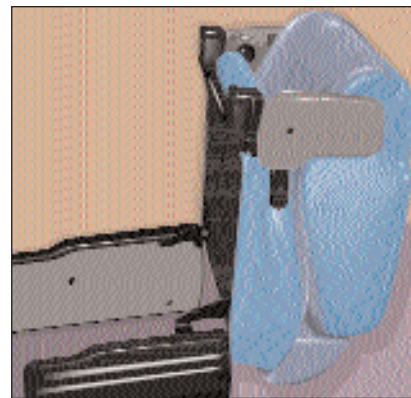
Tirar del mando **A** y bascular completamente el respaldo.

El conductor podrá disponer entonces de una superficie plana, así como de una correa para sujetar los documentos y de rebajes para posar vasos o similar.

Espacio de carga, objetos largos

Levantar el mando **B** y bascular el conjunto del asiento (no hace falta quitar el apoyacabezas).

El espacio disponible entre el asiento y la parte delantera del piso sirve para transportar objetos no visibles desde el exterior.



En esta posición, siempre que el vehículo no disponga de pared de separación, es posible el transporte de objetos largos (hasta 2,10 m) colocados en el borde delantero del piso de carga.

Sujetar siempre estos objetos utilizando los anillos dispuestos en la parte trasera.

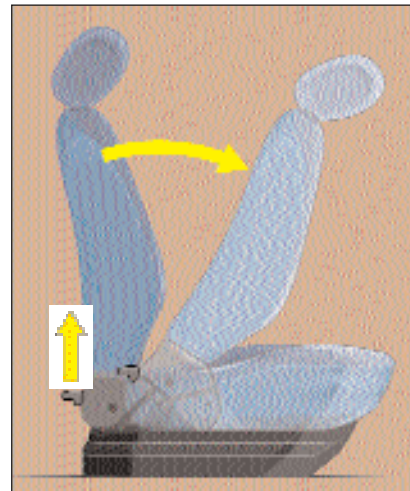
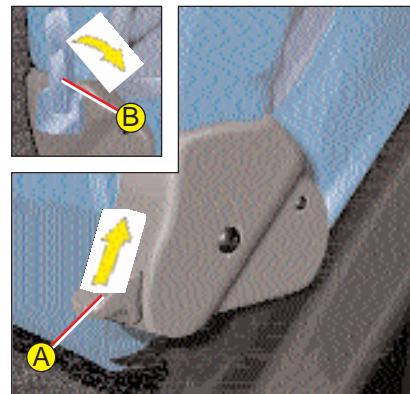
Versión VP

Asientos con memoria de posición

Los asientos delanteros están equipados con un dispositivo que les permite, después de acceder los viajeros a los asientos traseros, recuperar su posición inicial.

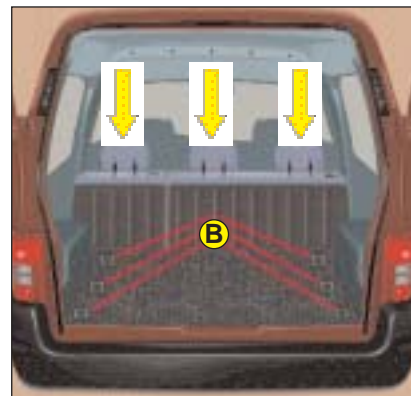
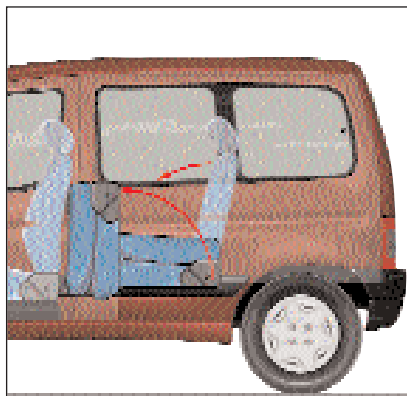
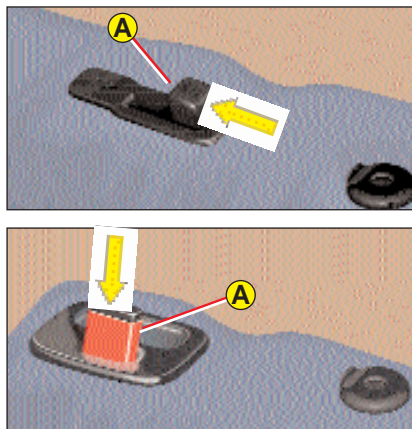
Acceso a los asientos traseros

Levantar el mando **A** o bajar el mando **B**; bascular el respaldo y echar el asiento hacia adelante.



Asegurarse del correcto bloqueo del asiento y del respaldo en posición normal.

Versión VP

**Banqueta trasera*****Antes de su manipulación**

Disponer el cinturón de seguridad central en el emplazamiento previsto para ello en el respaldo con el fin de evitar el deterioro del cinturón.

- Retirar los apoyacabezas (Ver I-7)
- Desbloquear el respaldo presionando el mando **A**.
- La desaparición de la línea roja indica el correcto bloqueo del asiento.

Bascular completamente el respaldo para desbloquear el cojín. Esta maniobra hace levantar los ganchos de anclaje (ver esquema).

Al volver a colocar el asiento en su posición normal, asegurarse de que los ganchos de anclaje del suelo queden perfectamente libres y que nada impide la perfecta colocación del asiento.

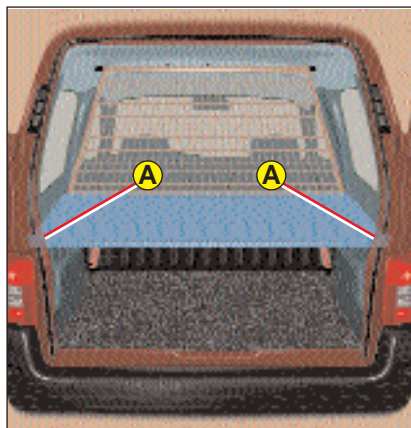
Hay cuatro anillos de anclaje **B** dispuestos sobre el piso del cofre (dimensiones interiores, ver VI-4).

Nota

Se pueden guardar los apoyacabezas introduciendo sus varillas entre el respaldo y el asiento cuando éste se encuentra plegado.

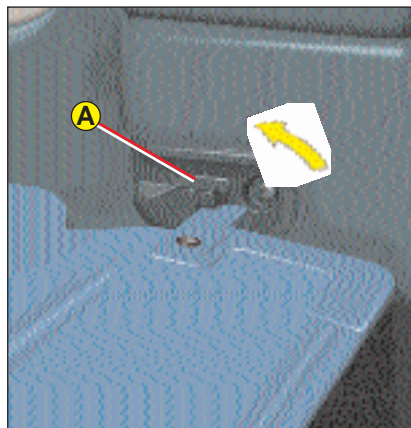
Para mayor seguridad, sujetar sólidamente la carga transportada.

* Según equipamiento.

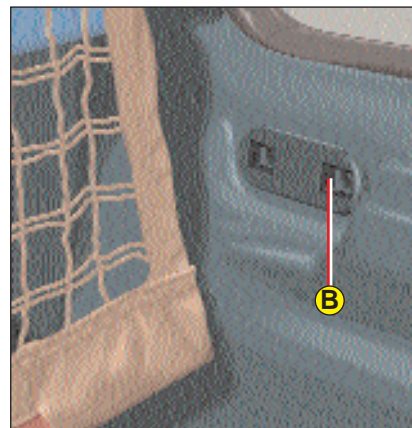
Versión VP**Toldos para ocultar el equipaje**

Se trata de un toldo enrollable que permite ocultar el interior del cofre. Tirar del mismo hacia sí.

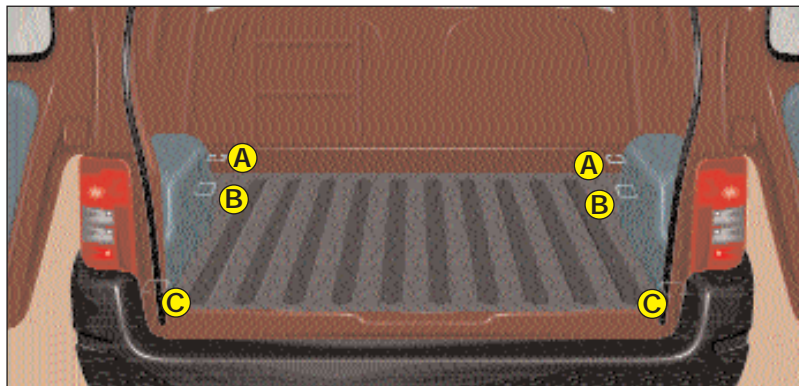
Fijar los dos tetones, derecho e izquierdo, en las ranuras **A** previstas para ello.

**Para enrollarlo**

Tirar ligeramente hacia sí. Levantar el toldo y acompañar completamente su enrollamiento automático.

**Desmontaje del toldo**

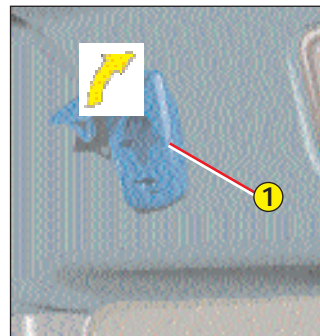
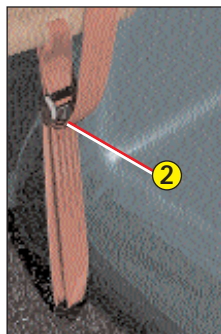
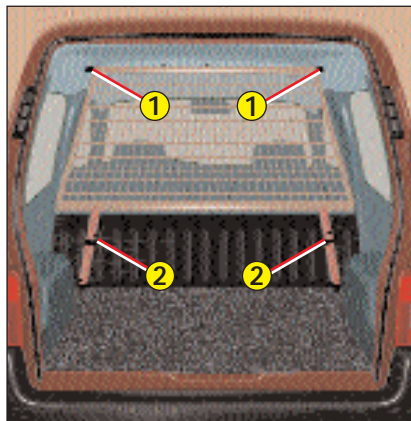
Comprimir un extremo del rodillo. Levantarlo para liberarlo de su encastre **B**.

Versión VU: Espacio de carga**Anillos de anclaje de la carga**

Utilizar los seis anillos de anclaje, en **A**, en **B** y en **C**, dispuestos alrededor del piso, para fijar la carga.



Para mayor seguridad,
sujetar **sólidamente** la carga
transportada.

Versión VP: Red de Protección*

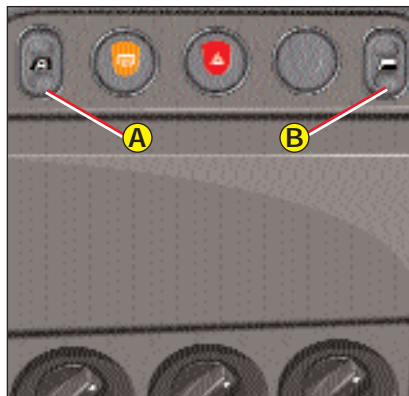
Abrir la tapa situada en el soporte del gancho cuelgaperchas.

* Según equipamiento.



Mando manual

Girar la manivela para subir o bajar los cristales.

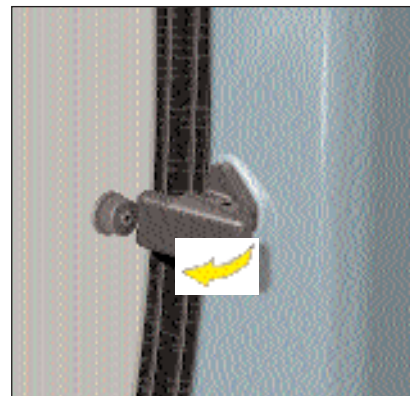


Mando eléctrico *

Los interruptores **A** o **B** situados en el panel de instrumentos permiten bajar o subir las lunas de conductor y pasajero.

Mando secuencial

La opresión del botón **A** acciona la subida o bajada de la luna del conductor hasta la posición deseada. Una opresión más prolongada del botón y soltarlo seguidamente acciona la subida o bajada completa de la luna del conductor.



Cristales laterales

Para situar los cristales laterales en semi-apertura, tirar de la palanca y empujar el cristal.

Para cerrarlas, tirar de la palanca y presionar para abatirla.

ATENCIÓN

Como medida de seguridad (niños), retirar la llave de contacto al salir del coche, aunque sea durante un tiempo mínimo.

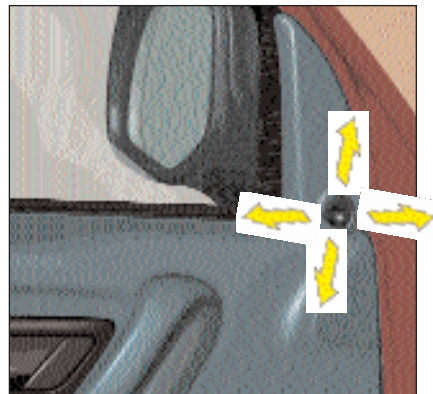


Atención a los niños al maniobrar los cristales.

* Según equipamiento o versión.

**Retrovisor interior**

Posición noche anti-deslumbramiento:
Bascular la palanca hacia sí.

**Retrovisores exteriores****Mando manual del espejo**

Desde el interior, regularlo en las cuatro direcciones.

Plegamiento del retrovisor en estacionamiento

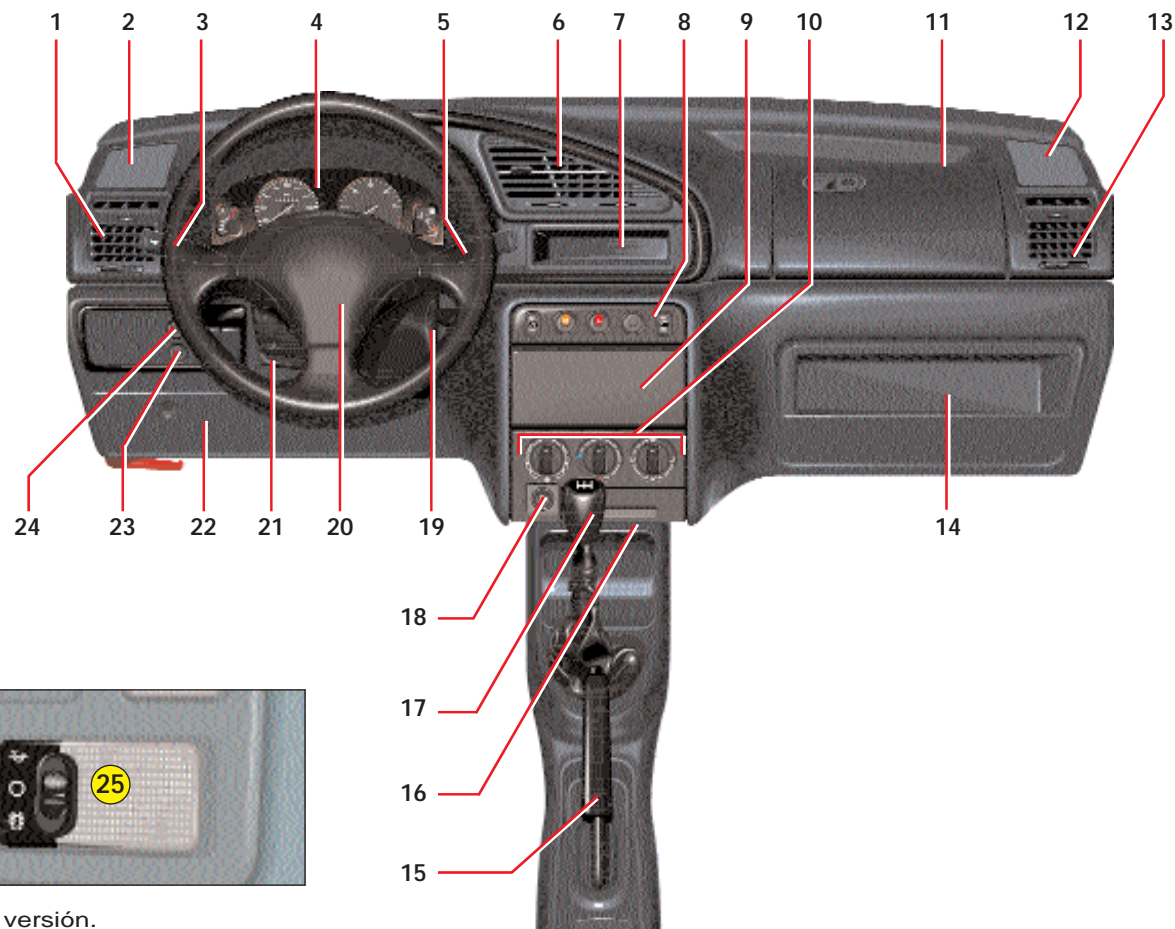
Desde el exterior, se pueden abatir los retrovisores manualmente. Esta operación no modifica en nada el reglaje inicial.

**Mando eléctrico*****Espejo retrovisor lado pasajero**

Desde el asiento del conductor, regularlo en las cuatro direcciones actuando sobre el botón de orientación indicado con la flecha.

El deshelado de los espejos de los retrovisores se acciona con el botón de deshelado de las lunetas traseras; botón situado en el centro del panel de instrumentos.

* Según equipamiento.



* Según versión.

- | | |
|---|--|
| <p>1 Aireador lateral izquierdo</p> <p>2 Parlante izquierdo</p> <p>3 Mandos:</p> <ul style="list-style-type: none">• Bocina• Conmutador de luces• Luces de giro• Luz antiniebla trasera <p>4 Tablero de instrumentos</p> <p>5 Mandos:</p> <ul style="list-style-type: none">• Limpiaparabrisas delantero• Limpialuneta trasero• Lavaparabrisas/lavaluneta <p>6 Aireadores centrales</p> <p>7 Portaobjetos</p> <p>8 Mandos:</p> <ul style="list-style-type: none">• Levantavidrios eléctricos• Deshelado lunetas traseras / Espejo retrovisor exterior• Aire acondicionado• Luces intermitentes de emergencia <p>9 Emplazamiento autorradio</p> <p>10 Mandos de calefacción - ventilación - aire acondicionado</p> | <p>11 Guantero superior o Airbag de pasajero</p> <p>12 Parlante derecho</p> <p>13 Aireador lateral derecho</p> <p>14 Guantero inferior</p> <p>15 Freno de mano</p> <p>16 Cenicero</p> <p>17 Palanca de velocidades</p> <p>18 Encendedor de cigarrillos</p> <p>19 Antirrobo - Contacto</p> <p>20 Airbag de conductor</p> <p>21 Reglaje en altura del volante</p> <p>22 Tapa de acceso a la caja de fusibles</p> <p>23 Mandos:</p> <ul style="list-style-type: none">• Espejo retrovisor eléctrico de pasajero• Reglaje de los faros delanteros en altura <p>24 Contactor de llave:</p> <ul style="list-style-type: none">• Activación/desactivación del airbag de pasajero <p>25 Luz de techo</p> |
|---|--|

Indicador:

- Reloj digital.
- Indicador de mantenimiento (Diesel).
- Indicador de nivel del aceite motor.
- Cuentakilómetros totalizador.
- Cuentakilómetros parcial.

Indicador de temperatura del líquido de refrigeración

Cuentarrevoluciones

Indicador de combustible

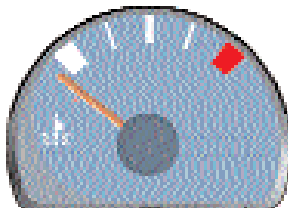
**Mando de indicación:**

- Cuentakilómetros totalizador.
- Cuentakilómetros parcial.
- Puesta a cero del cuentakilómetros parcial.

Reostato de alumbrado cuadro de a bordo
ver I-21

Reglaje de la hora
ver I-21

* Según versión.



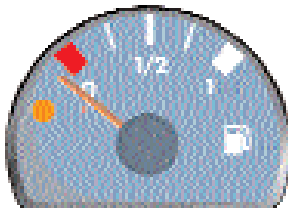
Indicador de temperatura del líquido de refrigeración

En tiempo normal, la aguja indica una temperatura que puede llegar a los 100°C.

En condiciones de utilización severas, en tiempo caluroso, la aguja puede aproximarse a las marcas rojas.

Si la aguja entra en la zona roja y el testigo STOP parpadea, deténgase inmediatamente y corte el contacto. **El motoventilador puede seguir funcionando un cierto tiempo.** Deje enfriar el motor tomando las precauciones indicadas en el capítulo IV-4 - Mantenimiento - "Niveles, verificaciones".

Este calentamiento puede obedecer a múltiples causas; acudir al representante de la Red de la Marca más próximo.



Indicador de combustible

Cuando el testigo de mínimo se enciende permanentemente rodando por carretera horizontal, la reserva es de 7 litros aproximadamente.

Capacidad del depósito (litros):

Nafta : 55

Diesel : 60

Pantalla Multifunción

Al poner el contacto, la pantalla indica sucesivamente:

- Indicador de mantenimiento

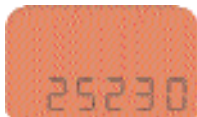
Informa de la proximidad de la siguiente revisión periódica a efectuar según las indicaciones de la guía de mantenimiento.

Funcionamiento:

Al poner el contacto, y durante unos segundos, el indicador que simboliza las operaciones de mantenimiento se ilumina; el indicador del totalizador kilométrico indica el número de kilómetros que faltan hasta la próxima revisión.



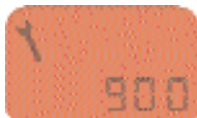
Ejemplo: le quedan por recorrer antes de la próxima revisión: Cinco segundos después de poner el contacto, el totalizador kilométrico continúa su funcionamiento normal y el indicador señala el kilometraje total y parcial.



El kilometraje a recorrer hasta la próxima revisión es inferior a 1.000 km.

Ejemplo: le quedan por recorrer antes de la próxima revisión: 900 km.

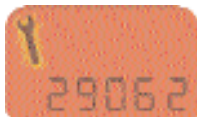
Al poner el contacto, y durante cinco segundos, el indicador señala:



Cinco segundos después de poner el contacto, el cuentakilómetros totalizador recupera su funcionamiento normal y la llave de mantenimiento permanece encendida.

El símbolo señala indica que próximamente será necesario efectuar una revisión periódica.

El indicador señala el kilometraje total y parcial.



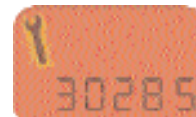
El kilometraje de revisión ha sido sobrepasado

A cada puesta del contacto, y durante cinco segundos, el símbolo de mantenimiento y el kilometraje sobrepasado parpadean.

Ejemplo: usted ha rebasado en 300 km el kilometraje previsto para la revisión. Deberá efectuar la revisión de su vehículo sin esperar.



Cinco segundos después de poner el contacto, el cuentakilómetros totalizador recupera su funcionamiento normal y la llave de mantenimiento permanece encendida.



* Según versión.

Periodicidad de mantenimiento

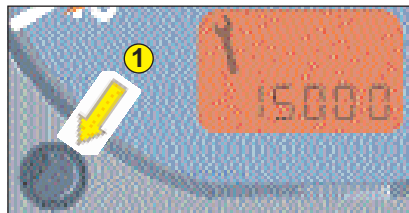
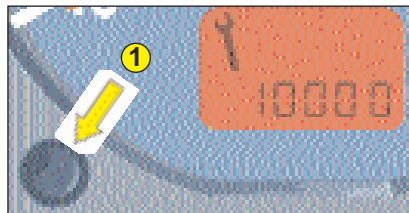
En el caso de utilizar su vehículo en condiciones especialmente difíciles, es necesario recurrir al plan de mantenimiento "condiciones severas" que comprende unas periodicidades de revisión paralelas a las de utilización normal (Ver guía de mantenimiento).

Observación: si el tiempo máximo entre dos vaciados transcurre antes que el límite de kilómetros, se enciende la llave de mantenimiento.



Para cambiar la periodicidad de mantenimiento:

- Cortar el contacto.
- Pulsar el botón 1 y mantenerlo pulsado.
- Poner el contacto.
- El kilometraje hasta la próxima revisión parpadea.
- Soltar seguidamente el botón.
- La periodicidad de mantenimiento aparece indicada.
- Cada impulso sobre el botón 1 permite alternar las periodicidades de mantenimiento.



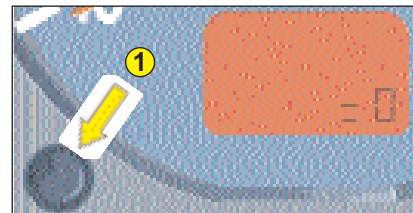
- Cuando la periodicidad de mantenimiento seleccionada aparece indicada, pulsar durante diez segundos el botón 1 para validarlo (la periodicidad de mantenimiento seleccionada parpadea durante diez segundos).

Soltar el botón para validarla cuando el indicador deja de parpadear.

Puesta a cero

El representante de la red efectúa esta operación después de cada revisión. Sin embargo, si fuera usted personalmente quien realiza la revisión, el procedimiento de puesta a cero, es el siguiente:

- Cortar el contacto.
- Pulsar el botón 1 y mantenerlo pulsado.
- Poner el contacto.
- El kilometraje hasta la próxima revisión parpadea
- Mantener el botón 1 pulsado durante diez segundos.
- El indicador señala "0" y el símbolo de mantenimiento desaparece.



* Según versión.

Indicador Multifuncional

Al poner el contacto, el indicador muestra sucesivamente:

- Indicador de mantenimiento.
- Indicador de nivel del aceite motor (Diesel).
- Cuentakilómetros totalizador.
- Cuentakilómetros parcial.

Indicador de nivel del aceite motor (Diesel)

Al poner el contacto, el indicador de mantenimiento se ilumina durante unos segundos; seguidamente, aparece indicado el nivel de aceite motor durante unos 10 segundos.

**Maxi****Mini**

Verificar con la varilla de nivel de aceite manual

Controlarlo en un suelo horizontal, después de diez minutos, al menos, de haber parado el motor.

**Falta de aceite.**

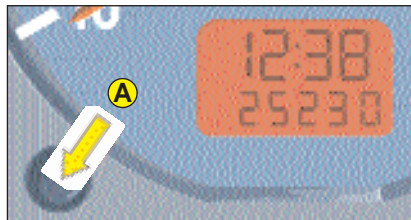
Complete imperativamente el nivel.

Existe el riesgo de deterioro del motor.

El parpadeo indica un incidente en el funcionamiento del indicador.

Consultar al representante de la marca.

* Según versión.

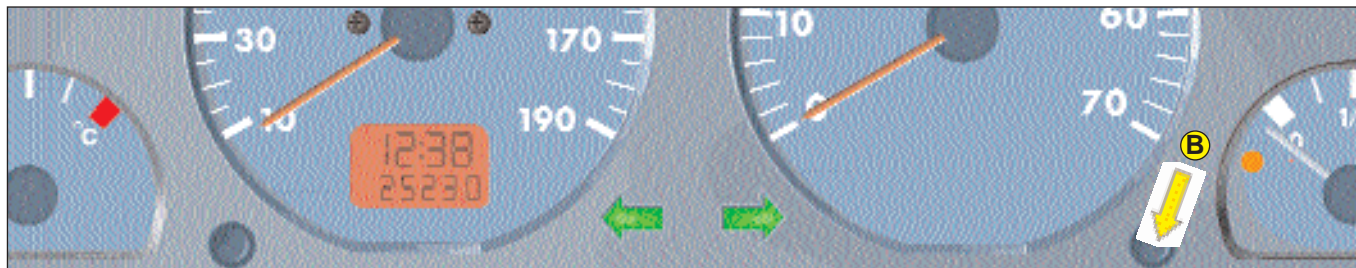
Cuentakilómetros totalizador & Cuentakilómetros parcial

Una presión sobre el botón **A** permite alternar la indicación del cuentakilómetros totalizador con el parcial.

Puesta a cero del cuentakilómetros parcial

Con un impulso prolongado del botón **A**, el indicador parpadea 3 veces y marca **0**.

Reloj digital



1 - La puesta en hora se efectúa con el contacto puesto y el motor parado, ejerciendo una presión de más de tres segundos sobre el botón **B**; las horas parpadean.

Reglaje de la hora

2 - **Apoyo breve sobre B**, desfile lento. **Impulso**, prolongado, desfile rápido.

Si no se oprime el botón durante 5 segundos: La hora queda memorizada; los minutos parpadean.

Reglaje de los minutos

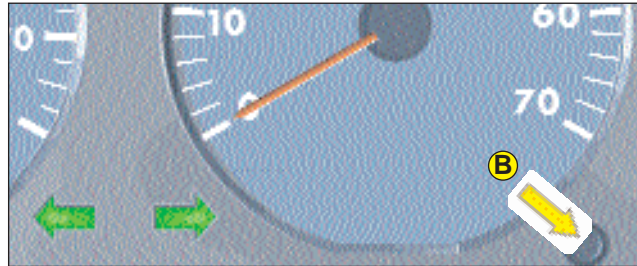
3 - **Apoyo breve sobre B**, desfile lento. **Impulso**, prolongado, desfile rápido.

Si no se oprime el botón durante 5 segundos: Los minutos quedan registrados.

Nota: el reloj funciona con la apertura de la puerta del conductor y se apaga un minuto después de su cierre; el reloj se apagará a los diez minutos si la puerta del conductor queda abierta.

* Según versión.

Reostato de alumbrado



El reglaje debe efectuarse con el motor en marcha y luces de posición encendidas, presionando el mando **B**.

- **Impulsos sucesivos**, el alumbrado del cuadro de a bordo varía progresivamente.
- **Impulso mantenido**, el alumbrado varía rápidamente.



Indicadores de cambio de dirección lado izquierdo

Ver I-23.



Indicadores de cambio de dirección lado derecho

Ver I-23.

Los indicadores de cambio de dirección funcionan simultáneamente con la señal de emergencia.



Luces bajas

Ver I-23.



Luces altas

Ver I-23.



Luz trasera de niebla

Ver I-23.



Sistema ABS

Ver II-3.



Testigo de precalentamiento motor Diesel

Ver modalidades de puesta en marcha del motor (ver II-2).

* Según versión.



Testigo nivel aceite motor

Se enciende al situar la llave de contacto en la posición **M**, antes de arrancar el motor; se apaga pasados 2 ó 3 segundos. Si parpadea durante 15 segundos aproximadamente, compruebe el nivel. Ver **IV-1-2**.



Testigo de autodiagnos motor

Si parpadea o se enciende en marcha, indica un incidente de funcionamiento del sistema de inyección o encendido.

El mal funcionamiento prolongado del sistema de inyección puede provocar la destrucción del tubo catalítico.

Consulte rápidamente con el representante más próximo de la Red de Concesionarios.



Testigo de carga de batería.

Debe apagarse al poner el motor en marcha. Si permanece encendido, diríjase al representante más próximo de la Red de Concesionarios.



Sistema ABS

Ver **II-3**, **V-2**.



Testigo de presión del aceite motor.

Si se enciende durante la marcha, pare el motor, compruebe el nivel (Ver **IV-1-2**).

Si permanece encendido a pesar de un nivel correcto, contacte con el representante más próximo de la Red de Concesionarios.



Testigo del freno de mano y nivel de líquido de frenos.

Indica que el freno de mano está o no colocado, o que el nivel del líquido de frenos es insuficiente.

Ver **II-3**, **IV-3**, **V-2**.



Testigo de precalentamiento motor Diesel

Ver modalidades de puesta en marcha del motor (ver **II-2**).



Testigo de funcionamiento del Airbag

Ver **I-10**.



Testigo de nivel mínimo de líquido de refrigeración

Si el testigo se enciende, parar imperativamente. Verificar el nivel tomando las precauciones precisadas (ver **IV-1-2**).



Testigo de mínimo combustible

Si se enciende permanentemente circulando por camino horizontal, la reserva es de 5 a 7 litros aproximadamente.



Testigo de apertura de puertas

Se enciende al poner el contacto.

Se apaga cuando todas las puertas están correctamente cerradas



Testigo de alerta de temperatura del líquido de refrigeración motor

Si se enciende, detenerse inmediatamente y parar el motor; el motoventilador puede seguir funcionando un cierto tiempo; dejar que se enfríe el motor, tomando las precauciones indicadas (ver **IV-1-2**).

Este calentamiento puede deberse a causas múltiples; consultar con el representante más próximo de la Red de Concesionarios.



Testigo de llave electrónica

Se enciende al poner el contacto.

Se apaga cuando la electrónica de control del motor es desbloqueada.

* Según equipamiento.

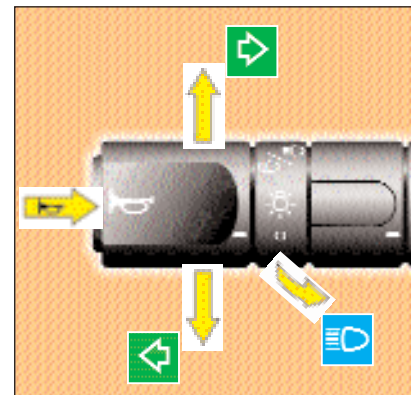
Bocina

Pulse el extremo del conmutador.

Ráfagas luminosas (luz de “guiño”)

Mediante impulsos, tirando del mando hacia sí.

Puede utilizarse con el contacto cortado.

**Indicadores de giro**

Izquierda, hacia abajo.

Derecha, hacia arriba.

Para indicar un cambio de dirección, desplazar el mando hasta rebasar el punto duro; retorno automático y parada con el volante.

Interruptor de luces de emergencia

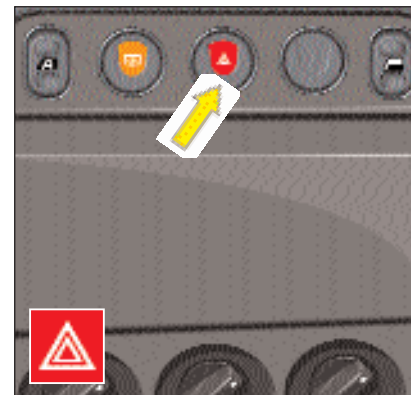
Acciona simultáneamente los indicadores de giro.

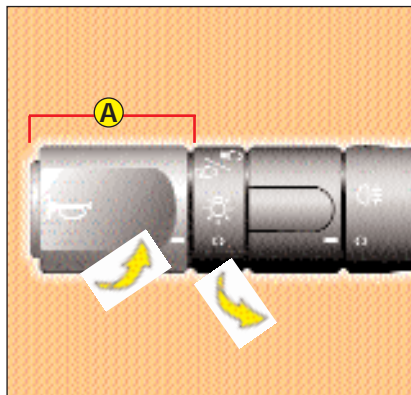
Utilizarla sólo en caso de peligro,

En una parada de urgencia o para conducir en circunstancias no habituales.

Funciona también con el contacto cortado.

Circular con las luces de emergencia deja inoperantes los indicadores de giro.



CONMUTADOR DE LUCES (Anillo A)**Todas las luces apagadas**

Girar el anillo **A** según la flecha.

**Luces de posición**

El tablero de instrumentos se ilumina.

Girar el anillo **A** según la flecha.

**Luces altas/bajas**

Tirar a fondo del mando, hacia sí, para invertir el modo de iluminación de baja o alta.

Señal sonora de luces encendidas

Se pone en funcionamiento al abrir una puerta delantera, con el contacto cortado, para indicar que las luces están encendidas. Se para al cerrar las puertas, al apagar las luces o al poner el contacto.

* Según equipamiento.

LUZ ANTINEBLA TRASERA

**Luz antiniebla trasera apagada**

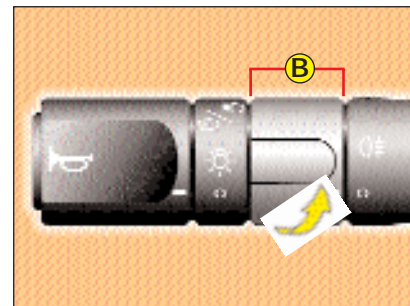
Girar el anillo **B** según la flecha.

**Luz antiniebla trasera**

El testigo luminoso se enciende.

La luz de antiniebla trasera solamente funciona con las luces bajas o altas encendidas.

Al apagarlas, se recupera automáticamente la disposición original.

**Recordar:**

La luz antiniebla trasera sólo debe utilizarse en tiempo de niebla o nevadas.

* Según equipamiento.



Limpiaparabrisas delantero

0 Parada

1 Barrido intermitente

2 Barrido normal

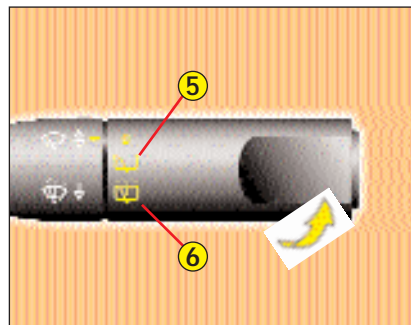
3 Barrido rápido

4 Barrido por impulso Presionar el mando hacia abajo.

Lavaparabrisas delantero

Tirar del mando hacia sí.

Se produce un barrido temporizado.



5 Limpialuneta trasero*

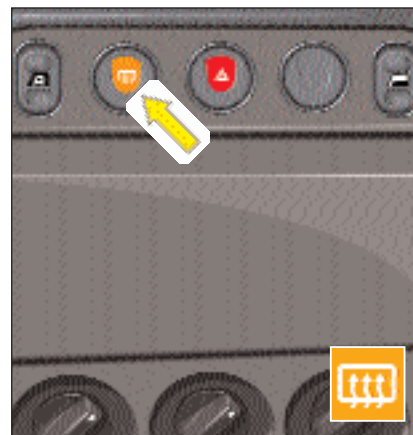
Girar el mando hacia adelante: barrido intermitente.



6 Lavaluneta trasero*

Girar el mando hacia adelante: lavado y barrido.

Al soltarlo: unos cuatro barridos y parada.



Desempañador eléctrico *

Mando de desempañado eléctrico de la luneta trasera o de los retrovisores o de ambos a la vez, según equipamiento. Se desconecta automáticamente después de 12 minutos aproximadamente de funcionamiento, para evitar un consumo excesivo de corriente.

Un impulso interrumpe el desempañado.

Un nuevo impulso sobre el mando basta para hacerlo funcionar durante 12 minutos. El desempañador eléctrico sólo funciona con el motor en marcha.

* Según equipamiento.

Reglaje en altura de los faros delanteros*

En función de la carga de su vehículo, es aconsejable corregir el haz luminoso de los faros.

Para no deslumbrar a los demás usuarios y disponer de un buen alumbrado, su vehículo dispone de un sistema de reglaje en altura a tal fin.

Reglaje eléctrico *

En el panel de instrumentos, a la izquierda del conductor.

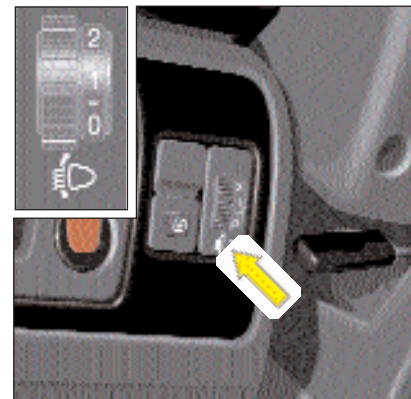
Posición 0 : conductor solo o con 1 pasajero.

Intermedia — : conductor + 2 pasajeros.

Posición 1 : conductor + 4 pasajeros.

Posición 2 : conductor + 4 pasajeros y equipajes en el baúl.

Posición 3 : conductor solo + carga máxima en la parte trasera.



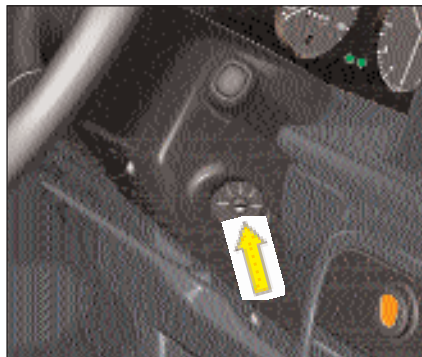
* Según equipamiento.



Capítulo II

CONDUCCION

1	Antirrobo, contacto, arranque	54
2	Puesta en marcha	55
3	Frenos	56
4	Palanca de velocidades	57



• **S: Antirrobo**

Para desbloquear la dirección, maniobrar ligeramente el volante mientras se gira la llave, sin forzar.

• **A: Accesorios**

Permite utilizar los diversos accesorios eléctricos (radio, levantavidrios, lectores de mapas, etc.). El testigo de carga de batería se enciende.

• **M: Contacto - marcha**

Los testigos * de: carga de batería, freno de mano y nivel de líquido de frenos, presión y nivel de aceite, temperatura del líquido de refrigeración motor, autodiagnóstico motor, airbag, precalentamiento (Diesel), bloqueo electrónico de arranque y puertas delanteras y lateral abiertas, deben encenderse. La extinción del testigo "Llave electrónica" indica la posibilidad de poner en marcha el motor. La no iluminación de estos testigos indica una falla.

• **D: Arranque**

Soltar la llave una vez arrancado el motor. **No accionarla nunca con el motor en marcha** (Ver II-2).

El funcionamiento de estos testigos se comprueba en posición M



Bloqueo de la dirección

S Estando la llave retirada y el antirrobo bloqueado, la dirección queda bloqueada; su bloqueo puede producirse en diferentes posiciones del volante. La llave solo puede ser retirada en posición **S**.

A La dirección está desbloqueada (girando la llave a la posición **A**, mover ligeramente el volante si fuera necesario).

M Posición de marcha

D Posición de arranque

Arranque y parada del motor, (ver II-2).

* Según equipamiento o versión.



ATENCIÓN

Es imperativo circular siempre con el motor en marcha para conservar la asistencia de los frenos y de la dirección (riesgo inesperado de bloqueo de la dirección y no funcionamiento de los elementos de seguridad).

Con vehículo detenido, una vez retirada la llave de contacto, girar el volante ligeramente, si fuera necesario, para bloquear la dirección.

Asegurarse de que la palanca de cambios está en punto muerto.

NAFTA

Arranque con el motor frío

No pisar el acelerador.

Accionar el arranque hasta que el motor se ponga en marcha (No más de diez segundos).

A temperaturas muy bajas, presionar el pedal de embrague durante la operación de arranque para facilitar la puesta en marcha. Seguidamente, soltar el pedal de embrague lentamente.

DIESEL

Arranque con el motor frío

Girar la llave hasta la posición **M** (contacto, precalentamiento); esperar a que se apague el testigo de precalentamiento. Después, accionar el arranque hasta la puesta en marcha del motor.

A temperaturas muy bajas, presionar el pedal de embrague durante la acción del arranque para facilitar la puesta en marcha. Seguidamente, soltar el embrague poco a poco.

Nota: Durante la acción de arranque, no tocar el acelerador.

Nuevo intento de arranque

Accionar el arranque. En el caso de que no responda al primer intento, iniciar de nuevo la operación utilizando el precalentamiento. En cualquier caso, si el motor se para o no responde al primer intento, esperar unos segundos antes de accionar nuevamente el arranque.

Nota: Con el motor caliente, el testigo de precalentamiento **no** se enciende.

Consejo:

No resulta de ninguna utilidad dejar calentar el motor más de diez segundos antes de iniciar la marcha. Realice una conducción moderada durante los primeros kilómetros.



ATENCION

No dejar el motor en marcha dentro de un sitio cerrado o insuficientemente ventilado.



Freno de mano

El freno de mano se acciona tirando con eficacia de la palanca, con mayor energía cuanto más pronunciada sea la pendiente.

Para facilitar la acción de la palanca, se recomienda pisar simultáneamente el pedal de frenos.

En cualquier circunstancia, por precaución, si la caja de velocidades es mecánica, poner la primera velocidad; en pendientes pronunciadas, girar las ruedas hasta apoyarlas en el borde de la acera.

Para aflojar el freno de mano, **presionar** el botón tirando ligeramente de la palanca y bajarla totalmente.

El testigo se enciende si el freno de mano está activado o mal desactivado, y si está puesto el contacto.



Sistema ABS*

Este sistema aumenta la seguridad impidiendo el bloqueo de las ruedas.

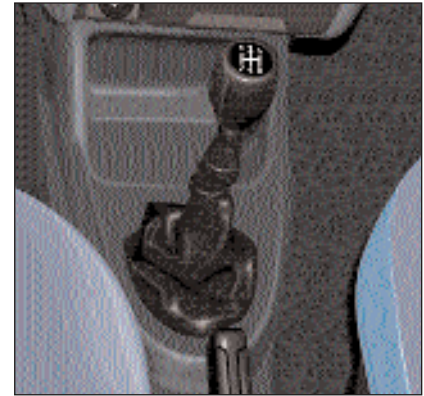
Permite mantener el control de la dirección.

La capacidad de funcionamiento de todos los elementos eléctricos esenciales del ABS es controlada por un sistema electrónico de vigilancia antes y durante el recorrido. La lámpara de control del ABS se enciende al poner el contacto y deberá apagarse pasados unos dos segundos. Si no se apaga, significa que el ABS está desconectado debido a una falla. Igualmente, el hecho de que la lámpara de control se encienda durante el recorrido, indica que el sistema ABS está inactivo. En ambos casos, el sistema normal de frenado conserva su eficacia, como si se tratara de un vehículo sin ABS. No obstante, con el fin de evitar la aparición de otros defectos con consecuencias imprevisibles, el ABS deberá ser revisado inmediatamente por un representante de la Red de Concesionarios.

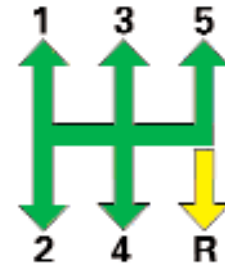
En caminos resbaladizos (gravilla, nieve, hielo, etc...), es imperativo circular con prudencia.

* Según equipamiento o versión.

Palanca de velocidades



Caja de 5 velocidades

**Marcha atrás**

No seleccionar nunca la marcha atrás antes de que el vehículo esté completamente parado y el motor en régimen ralentí.

El movimiento debe efectuarse lentamente para evitar cualquier ruido al seleccionar la marcha atrás.



Capítulo III

CONFORT

59

1	Aireación, calefacción	60 a 61
2	Aire acondicionado	62 a 63
3	Encendedor, cenicero, portaobjetos, bandeja bajo techo, parasol, luces de techo	64 a 65
4	Guantera	66

**Entrada de aire**

Vigilar la limpieza de la rejilla de entrada de aire y del colector situados en la base del parabrisas (hojas secas, nieve).

No obstruir el paso bajo los asientos delanteros, que anularía la eficacia de la calefacción en la parte trasera, ni los extractores de la parte trasera.

Es aconsejable mantener siempre un ligero caudal de aire.

Aireadores

Los aireadores están provistos de ruedas moleteadas que permiten abrir o cerrar la salida del aire y de una rejilla para orientar el flujo (arriba-abajo, derecha-izquierda).

Circulación de aire

Se obtiene el máximo confort distribuyendo convenientemente el aire en el habitáculo, tanto en las plazas delanteras como en las traseras.

1 Impulsor de aire



Reglaje de la velocidad del impulsor de aire.



Esta posición permite aislarse de malos olores y de los desagradables humos del exterior.

2 Reglaje de la temperatura del aire impulsado

3 Repartidor de aire en el habitáculo



Caudal en los aireadores.



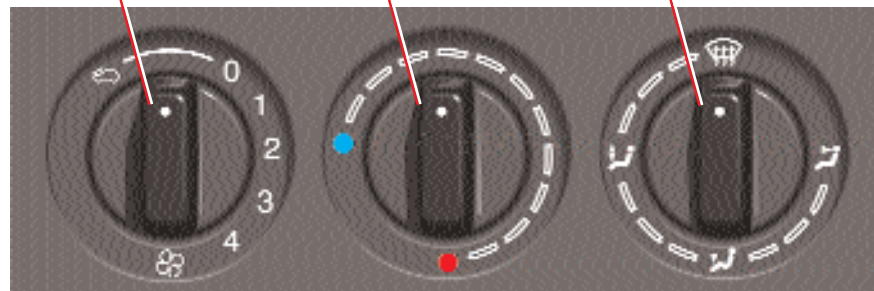
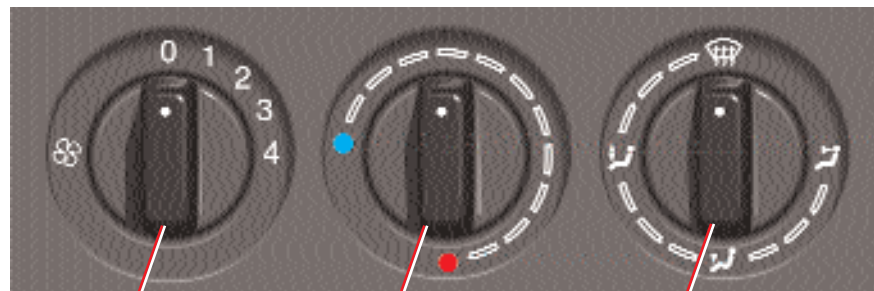
Caudal hacia los pies.



Caudal hacia los pies y el parabrisas.



Caudal hacia el parabrisas.
Desempañado-deshelado.





Aire acondicionado *

La instalación de aire refrigerado solamente funciona con el motor en marcha.

Oprimir el interruptor situado en el panel de instrumentos.

Un testigo en el interruptor indica su funcionamiento.

Para que sea eficaz, la utilización de aire acondicionado debe hacerse con las ventanillas cerradas.

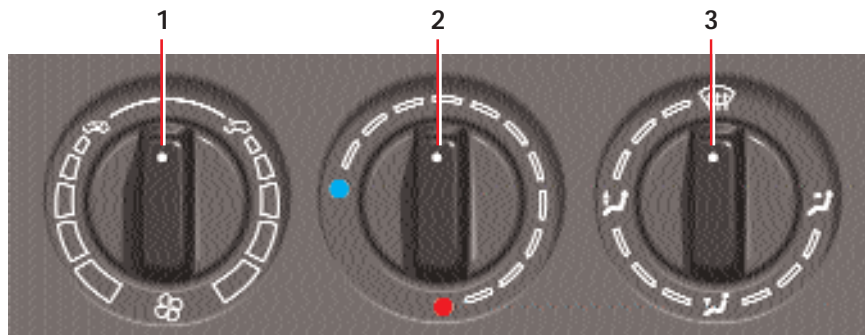
Utilizando el mando 2 que permite regular el nivel de temperatura del aire refrigerado podrá obtener la temperatura que sea más confortable.



Reciclado del aire interior

Para aumentar su eficacia en épocas muy calurosas o para aislar el habitáculo de olores exteriores desagradables, utilizar la posición aire reciclado interior y regular la velocidad del impulsor 1 de aire girando el mando hacia la izquierda.

Esta posición deberá anularse cuando sea posible para renovar el aire en el habitáculo.



Sin embargo, si después de una parada prolongada al sol, la temperatura interior es muy elevada, ventilar el habitáculo abriendo las ventanillas unos instantes; después cerrar las ventanillas antes de poner en marcha la climatización.

* Según equipamiento.



Aire exterior

Admisión de aire exterior: regular la velocidad del impulsor **1** girando el mando hacia la derecha.

Si con el caudal de aire que entra, la temperatura del habitáculo es demasiado fría, actuar sobre el mando **2** para obtener el confort deseado.



Desempañado rápido

Poner en marcha el aire acondicionado.

Situar el mando **1** en posición aire exterior y en máximo.

Colocar el mando **2** en posición de temperatura máxima.

Colocar el repartidor **3** en posición desempañado.

La climatización resulta útil, incluso en invierno, ya que elimina la humedad del aire.

El agua procedente de la condensación sobre las paredes del climatizador puede evacuarse por un orificio previsto a tal efecto; por esta razón, puede aparecer bajo el vehículo parado un pequeño charco de agua.

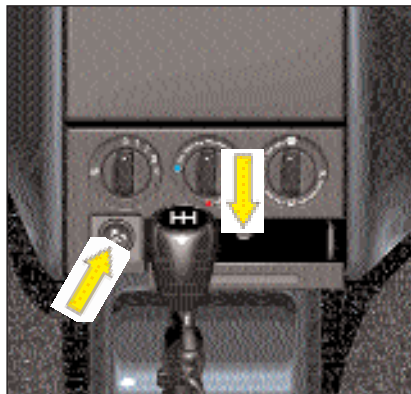
Para conservar la correcta estanqueidad del compresor, es indispensable hacerlo funcionar, al menos, una vez cada mes.

En el caso de un mal funcionamiento, parar el sistema y consultar rápidamente con un representante de la Red de Concesionarios.

Filtro de pólen

Este vehículo está equipado con un filtro de pólen que impide la entrada de polvo, e incluso, de ciertas bacterias.

Este filtro debe sustituirse según las indicaciones del manual de Mantenimiento Programado.



Cenicero

Para vaciar el cenicero, presionar la lengüeta situada debajo y sacar el conjunto tirando hacia sí.

Colocar de nuevo el cenicero en su alojamiento y empujar hacia adentro.

Encendedor

Presionar y esperar unos instantes su desconexión automática.

ATENCIÓN A LOS NIÑOS: el encendedor funciona también con el contacto cortado.



Portaobjetos y portabotella

(de 1,5 litros de capacidad).



Bandeja bajo techo*

El interior de esta bandeja tiene paredes y admite objetos largos.

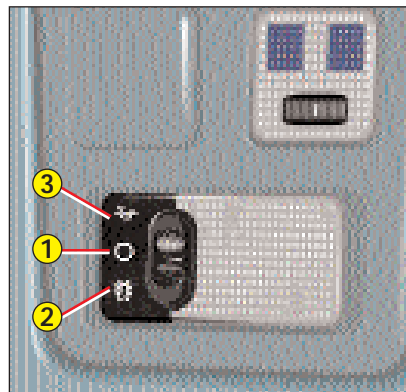
No guardar objetos que conlleven algún riesgo para los ocupantes.

* Según versión.



Parasol

Para evitar el deslumbramiento frontal, abatir el parasol hacia abajo. Si el deslumbramiento se produce a través de las ventanillas laterales, sacar el parasol del punto de apoyo interior y girarlo lateralmente.



Spots de lectura *

En la consola de techo.

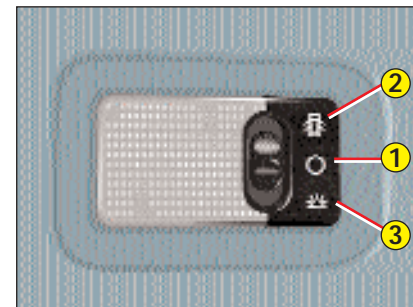
Para encenderlos, girarlos a la derecha o a la izquierda.

Posición central: apagados.

Luces de techo delanteras

Interruptores de tres posiciones:

- 1 Apagado;
- 2 Encendido accionado por la apertura de las puertas delanteras;
- 3 Encendido permanente.



Luces de techo traseras

Interruptores de tres posiciones:

- 1 Apagado;
- 2 Encendido accionado por la apertura de las puertas delanteras;
- 3 Encendido permanente.

Las luces de techo, delanteras y traseras, pueden encenderse al abrir las puertas traseras del vehículo.

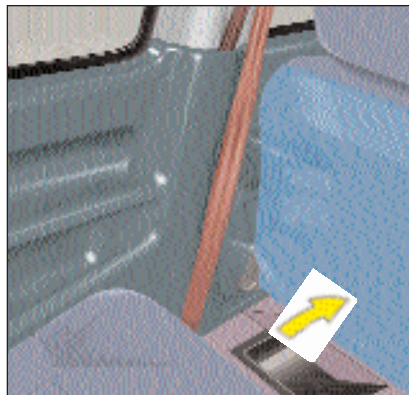
* Según equipamiento.

**Ganterera superior ***

Se cierra con llave.

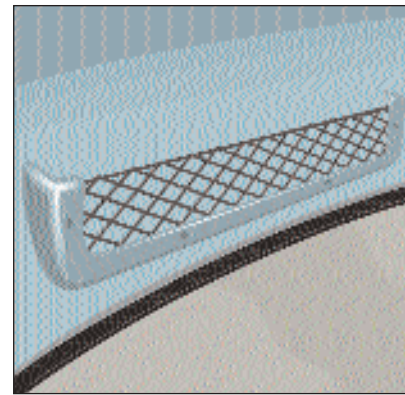
La tapa de la guantera abierta sirve de bandeja con dos posavasos y dos portalápices.

Cerrarla para circular con la mayor seguridad.

**Portaobjetos (versión VP)**

En el piso, entre los asientos delanteros y traseros, tiene a su disposición dos compartimientos para guardar objetos.

Levantar la tapa para acceder a los mismos.

**Red para dejar la ropa***

Utilizarla para dejar sobre ella prendas de ropa u objetos ligeros.

En ningún caso se dejarán sobre ella objetos pesados o puntiagudos que puedan resultar peligrosos en caso de caída.

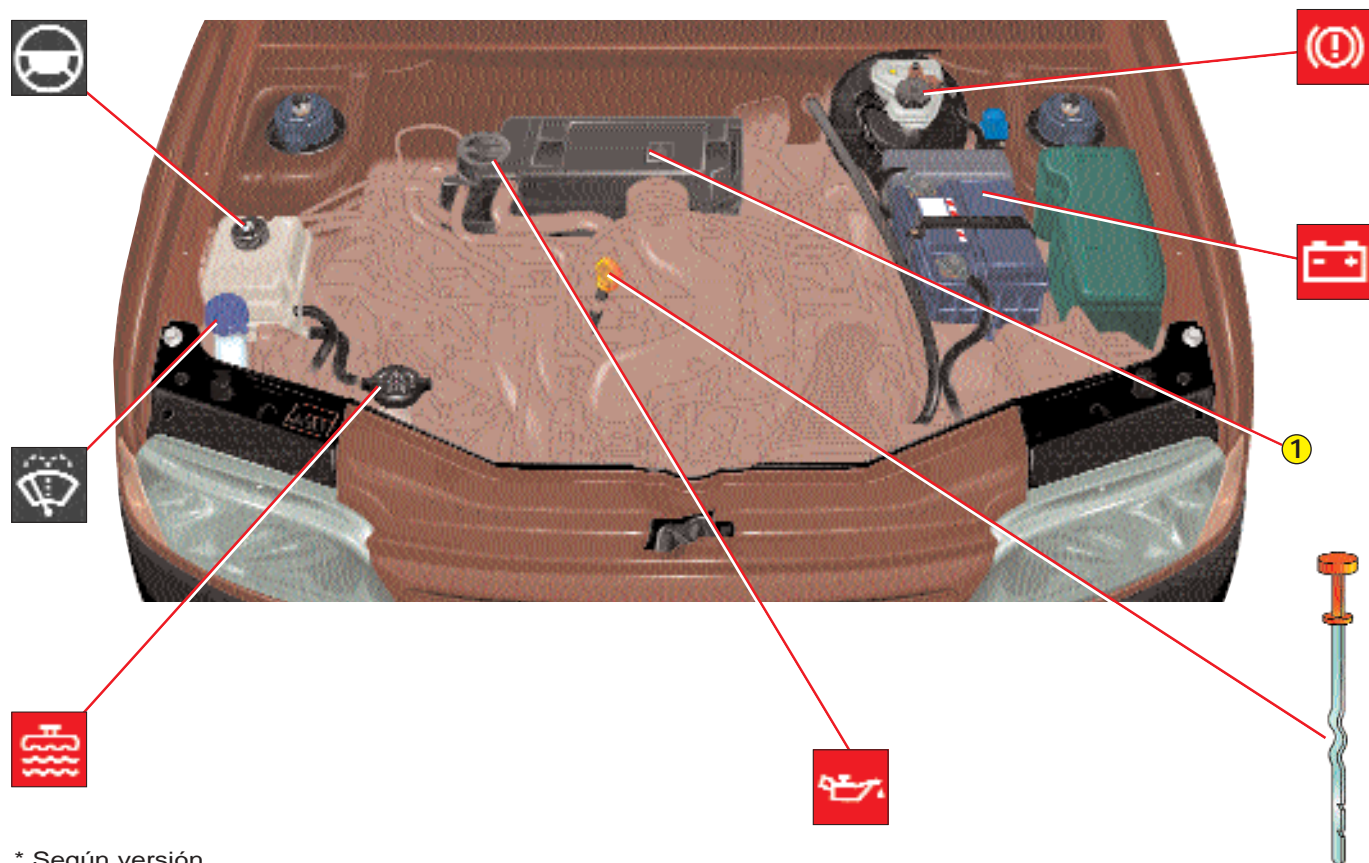
* Según equipamiento.



Capítulo IV

MANTENIMIENTO

1	Niveles, capacidades (motor nafta 1.8)	68 a 69
2	Niveles, capacidades (motor nafta 1.4)	70 a 71
3	Niveles, capacidades (motor nafta 1.6)	72 a 73
4	Niveles, capacidades (motor diesel)	74 a 75
5	Niveles, capacidades (motor HDi)	76 a 77
6	Niveles - verificaciones	78 a 81
7	Material de inyección Diesel	82
8	Corte de la alimentación de combustible	83
9	Precauciones invernales	84 a 85
10	Mantenimiento de la carrocería	86 a 87
11	Mantenimiento del interior	88



* Según versión.



Dirección asistida
Ver IV-6.



Depósito lavaparabrisas delantero, lavaluneta trasero
Ver IV-6.



Complemento de líquido de refrigeración motor
Ver IV-6.

Nota: La necesidad de añadir líquido frecuentemente es síntoma de una falla que hay que controlar lo antes posible.

La sustitución del líquido de refrigeración tiene que ser realizada necesariamente por un representante de la Red de Concesionarios.



Llenado de aceite motor

Tipo y capacidad:
ver VI-9.

Atención

En las intervenciones bajo el capot motor, estando el motor caliente, incluso con el motor parado y quitado el contacto, el motovenilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

El fabricante recomienda el control frecuente del nivel de aceite motor entre las diferentes visitas periódicas de mantenimiento y antes de efectuar un recorrido importante.



Llenado de líquido de frenos

Ver IV-6.



Batería

Ver V-4.

1

Filtro de aire

Seguir las prescripciones del manual de Mantenimiento Programado.



Varilla nivel de aceite

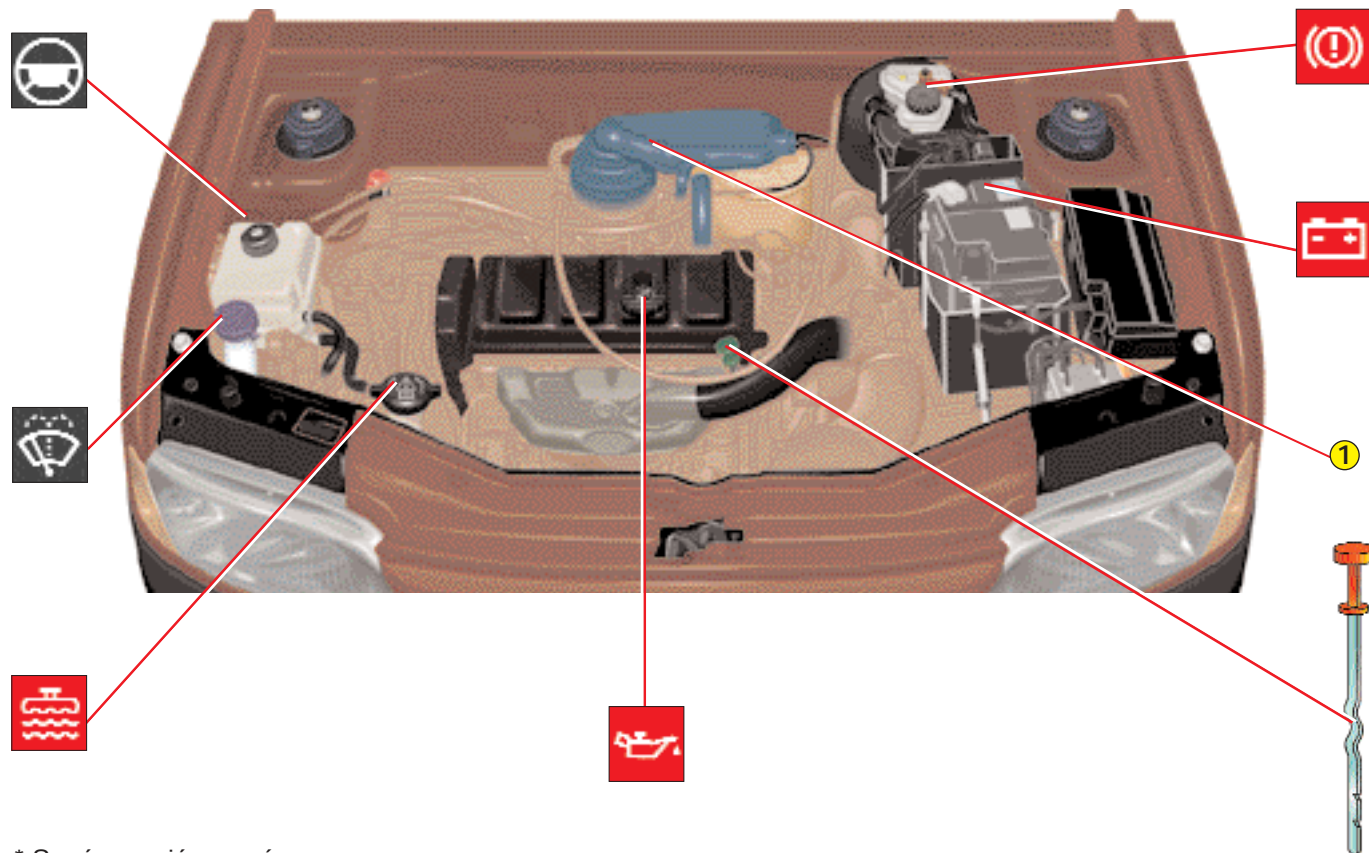
Compruebe el nivel sobre suelo horizontal, como mínimo 10 minutos después de haber parado el motor.

No rebasar nunca el nivel máximo.

Compruebe el nivel con regularidad.

— Máximo

— Mínimo



* Según versión o país.

**Dirección asistida**

Nivel: ver IV-6.

**Depósito lavaparabrisas delantero, trasero y lavafaros ***

Ver IV-6.

Capacidad: 3,5 o 7,5 litros.

**Complemento de líquido de refrigeración motor**

Ver IV-6, VI-9

Nota: La necesidad de añadir líquido frecuentemente es síntoma de un fallo que hay que controlar lo antes posible.

**Llenado de aceite motor**

Tipo: Ver VI-9

Capacidad:

(vaciado con cartucho)

Sin aire climatizado: 4,50 litros.

Con aire climatizado: 4,25 litros.

Atención

En las intervenciones bajo el capó de motor, estando el motor caliente, incluso con el motor parado y quitado el contacto, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

El fabricante recomienda el control frecuente del nivel de aceite motor entre las diferentes visitas periódicas de mantenimiento y antes de efectuar un recorrido importante.

**Llenado de líquido de frenos**

Ver IV-6.

**Batería**

Ref.: 12 V L1 300A.-

Ver V-4.

①

Filtro de aire

Seguir las prescripciones de la Guía de Servicios.

**Varilla nivel de aceite**

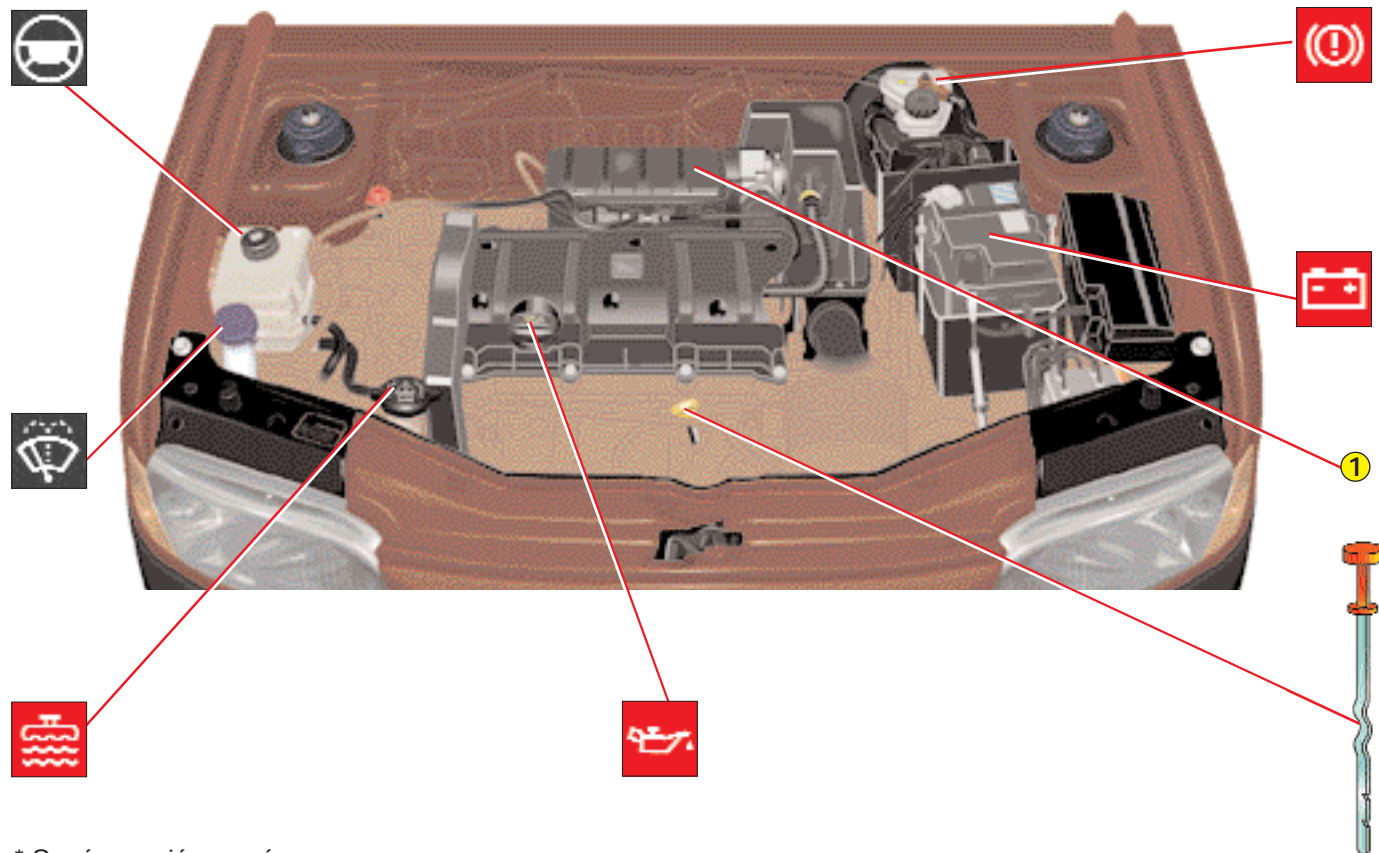
Compruebe el nivel sobre suelo horizontal, como mínimo 10 minutos después de haber parado el motor.

No rebasar nunca el nivel máximo.

Compruebe el nivel con regularidad.

Maxi

Mini



* Según versión o país.



Dirección asistida
Ver IV-6.



Depósito lavaparabrisas delantero, lavaluneta trasero
Ver IV-6.



Complemento de líquido de refrigeración motor
Ver IV-6.

Nota: La necesidad de añadir líquido frecuentemente es síntoma de una falla que hay que controlar lo antes posible.

La sustitución del líquido de refrigeración tiene que ser realizada necesariamente por un representante de la Red de Concesionarios.



Llenado de aceite motor

Tipo y capacidad:
ver VI-9.

Atención

En las intervenciones bajo el capot motor, estando el motor caliente, incluso con el motor parado y quitado el contacto, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

El fabricante recomienda el control frecuente del nivel de aceite motor entre las diferentes visitas periódicas de mantenimiento y antes de efectuar un recorrido importante.



Llenado de líquido de frenos
Ver IV-6.



Batería
Ver V-4.

1

Filtro de aire

Seguir las prescripciones del manual de Mantenimiento Programado.



Varilla nivel de aceite

Compruebe el nivel sobre suelo horizontal, como mínimo 10 minutos después de haber parado el motor.

No rebasar nunca el nivel máximo.

Compruebe el nivel con regularidad.

Máximo

Mínimo



Dirección asistida
Ver IV-6.



**Depósito lavaparabrisas delantero, lavalu-
neta trasero.**
Ver IV-6.



**Complemento de líquido de refrigeración
motor**
Ver IV-6.

Nota: La necesidad de añadir líquido frecuentemente es síntoma de una falla que hay que controlar lo antes posible.

La sustitución del líquido de refrigeración tiene que ser realizada necesariamente por un representante de la Red de Concesionarios.



Llenado de aceite motor
Tipo y capacidad:
Ver VI-9.

Atención

En las intervenciones bajo el capot motor, estando el motor caliente, incluso con el motor parado y quitado el contacto, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

El fabricante recomienda el control frecuente del nivel de aceite motor entre las diferentes visitas periódicas de mantenimiento y antes de efectuar un recorrido importante.



Llenado de líquido de frenos
Ver IV-6.



Batería
Ver V-4.

①

Filtro de aire

Seguir las prescripciones del manual de Mantenimiento Programado.

②

Bomba manual de cebado

Ver IV-7.



Varilla nivel de aceite

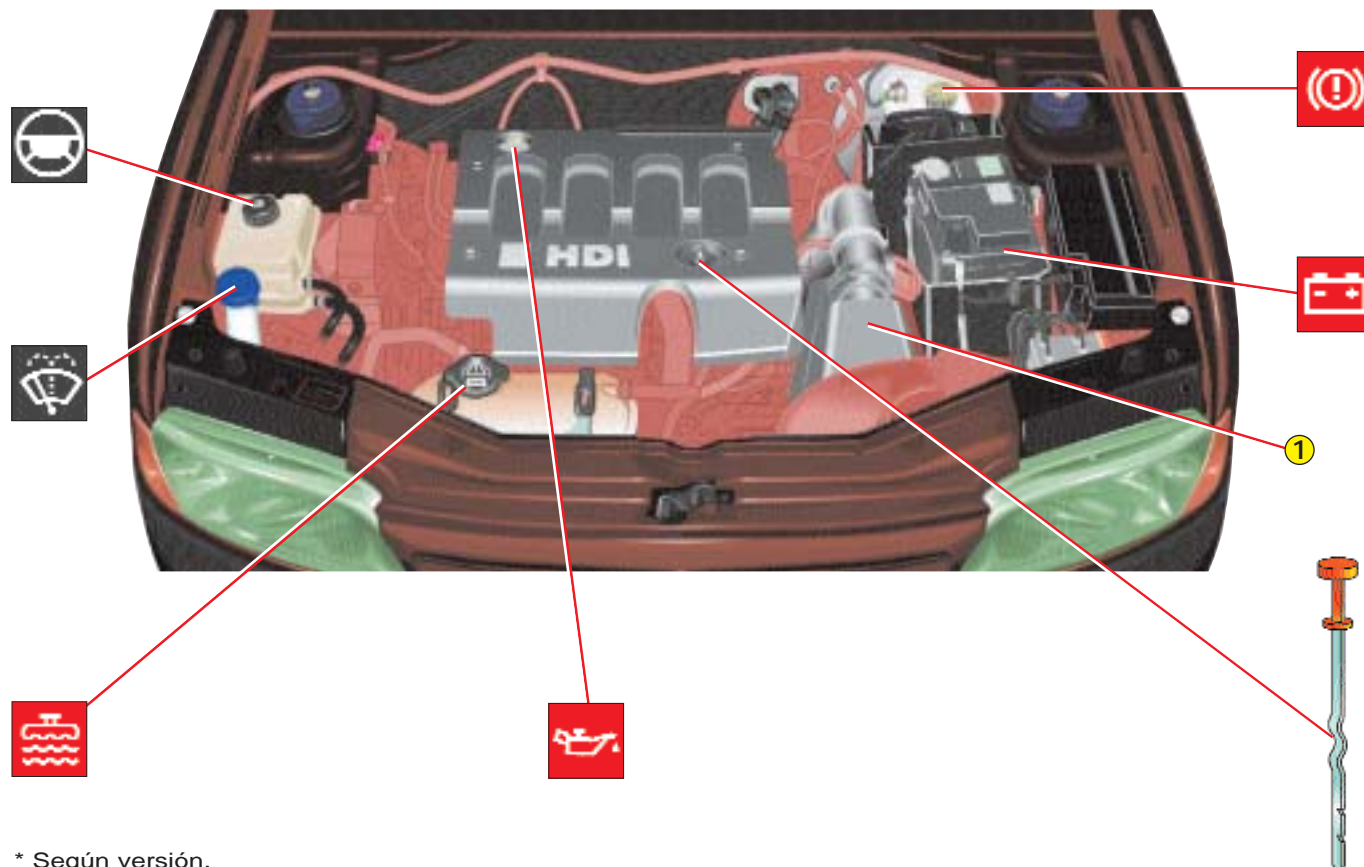
Compruebe el nivel sobre suelo horizontal, como mínimo 10 minutos después de haber parado el motor.

No rebasar nunca el nivel máximo.

Compruebe el nivel con regularidad.

— Máximo

— Mínimo



* Según versión.

**Dirección asistida**

Nivel: ver IV-6.

**Depósito lavaparabrisas delantero, trasero y lavafaros ***

Ver IV-6.

Capacidad: 3,5 o 7,5 litros.

**Complemento de líquido de refrigeración motor**

Ver IV-6, VI-9

Nota: La necesidad de añadir líquido frecuentemente es síntoma de un fallo que hay que controlar lo antes posible.

**Llenado de aceite motor**

Tipo: Ver VI-9

Capacidad:

(vaciado con cartucho)

Sin aire climatizado: 4,50 litros.

Con aire climatizado: 4,25 litros.

Atención

En las intervenciones bajo el capó de motor, estando el motor caliente, incluso con el motor parado y quitado el contacto, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

El fabricante recomienda el control frecuente del nivel de aceite motor entre las diferentes visitas periódicas de mantenimiento y antes de efectuar un recorrido importante.

**Llenado de líquido de frenos**

Ver IV-6.

**Batería**

Ref.: 12 V L1 300A.-

Ver V-4.

1

Filtro de aire

Seguir las prescripciones de la Guía de Servicios.

**Varilla nivel de aceite**

Compruebe el nivel sobre suelo horizontal, como mínimo 10 minutos después de haber parado el motor.

No rebasar nunca el nivel máximo.

Compruebe el nivel con regularidad.

Maxi

Mini

Complemento de líquido de refrigeración motor

Con el motor frío: El nivel de líquido debe situarse entre las marcas mínimo y máximo.



Con el motor caliente: Esperar 15 (quince) minutos; la temperatura debe ser inferior a 100°C. Aflojar lentamente el tapón hasta el diente de seguridad para reducir la presión, protegiéndose, por ejemplo, con un paño.

Nivel:

Completar el nivel.

Si la cantidad suplementaria es superior a 1 litro, hacer verificar el circuito de refrigeración por un representante de la Red de Concesionarios.

Bloquear bien el tapón en el segundo diente.

La necesidad de añadir líquido frecuentemente es síntoma de una falla que hay que controlar lo antes posible.



Hacer sustituir el líquido de refrigeración motor cada 120.000 km o, al menos, cada cinco años.

Esta delicada operación tiene que ser realizada imperativamente por un representante de la Red de Concesionarios.

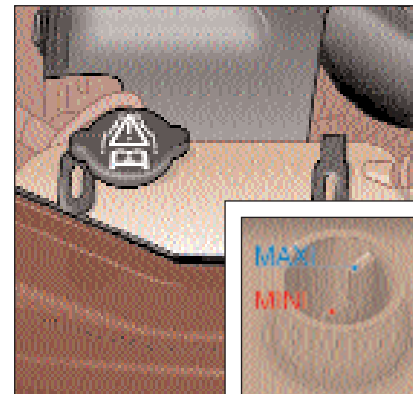
Radiador - líquido de refrigeración motor

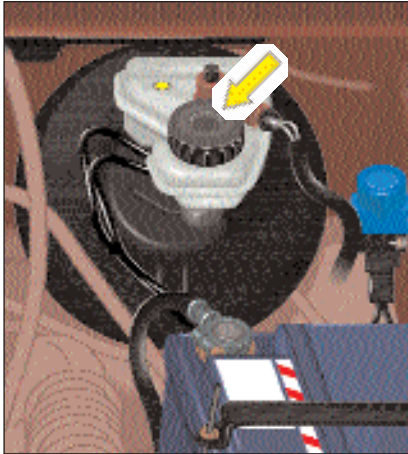
El control del nivel del líquido de refrigeración debe efectuarse en frío. El nivel debe estar siempre situado entre las marcas MINI y MAXI indicadas en la parte vertical (caja de agua, lado tapón) del radiador en los motores nafta y en el orificio del depósito en los motores diesel.

El anticongelante contenido en el líquido de refrigeración permite a éste soportar bajas temperaturas (protección de origen: -37°C) y le confiere, además, propiedades anticorrosión, así como una elevada resistencia a las altas temperaturas.

Por ello, es importante sustituirlo cada 120.000 km o, al menos, cada cinco años.

Especificaciones y capacidad: Ver VI-9.

Motor nafta**Motor Diesel**



Depósito de líquido de frenos

Verificar el nivel con regularidad.

Si el testigo se enciende durante la marcha, detenerse inmediatamente y recurrir a un representante de la Red de Concesionarios.

El líquido sintético asegura, a la vez, una protección anticorrosión y un funcionamiento correcto del sistema de frenos, cualesquiera que sean las condiciones del entorno. Utilizar exclusivamente el producto homologado por el fabricante (este líquido deberá renovarse cada 60.000 km o cada dos años al menos).

Estas recomendaciones, que han de ser respetadas, figuran en el Manual de Mantenimiento Programado entregado con el vehículo.

Especificaciones y capacidad: Ver VI-9.

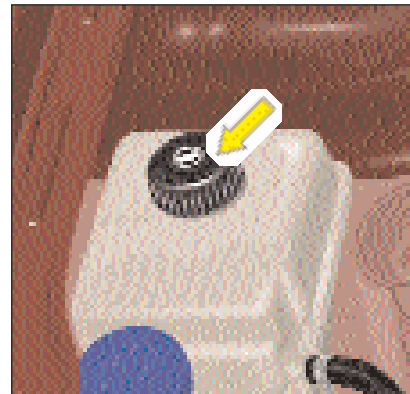
Dirección asistida *

Verificar el nivel con el motor parado.

El nivel en el depósito debe estar situado entre las marcas MINI y MAXI.

La bomba de dirección en ningún caso debe funcionar sin aceite (riesgo de trabarse).

Especificaciones y capacidad: Ver VI-9.

**Depósito lavaparabrisas delantero, lavaluneta trasero.**

Para conseguir una óptima calidad de limpieza, y para una mayor seguridad, utilizar exclusivamente productos homologados por el fabricante.

Realizar el llenado lentamente para conseguir un llenado óptimo.

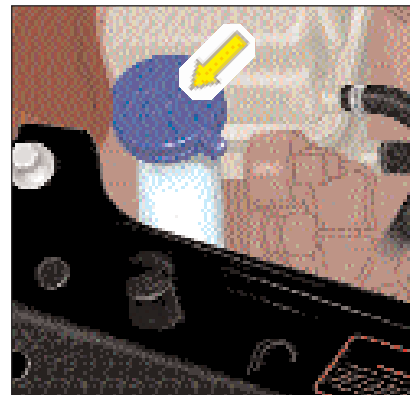
Nivel en el depósito

El depósito está equipado con un tubo transparente.

Para poder visualizar el nivel del líquido, es necesario obturar con un dedo el orificio de toma de aire libre.

Liberar la tapa sin quitar el dedo del orificio. El nivel aparece a través del tubo.

Especificaciones y capacidad: Ver VI-9.



* Según equipamiento.

Cebado del circuito

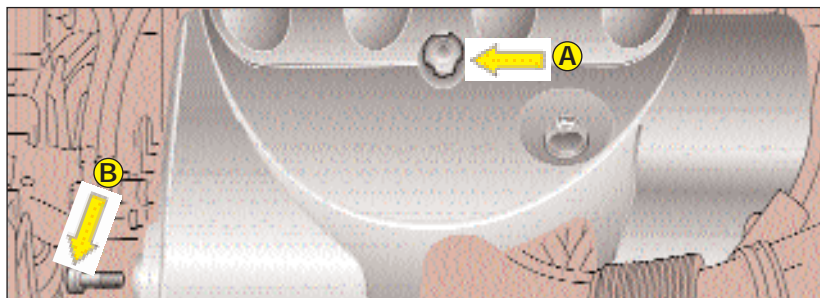
En caso de avería por falta de combustible es necesario:

- Echar en el depósito 5 litros de gasoil como mínimo, con el vehículo estacionado en un lugar lo más horizontal posible.
- Accionar la bomba manual de cebado o presionar el botón de cebado hasta apreciar cierto esfuerzo en la maniobra.
- Accionar entonces el arranque pisando ligeramente el acelerador hasta la puesta en marcha del motor.

Si el motor no arrancase al primer intento, esperar quince segundos y comenzar de nuevo.

Si después de varios intentos no se obtuviera resultado positivo, repetir la operación desde el principio.

Con el motor funcionando al ralentí, acelerar ligeramente para completar la purga.



Motor DW8, desmontaje del carenado de motor.

- Tirar de la grapa de fijación **A** hacia la parte delantera del vehículo.
- Sacar la varilla de nivel de aceite.
- Aflojar el tornillo **B** y quitarlo.
- Quitar el carenado.
- Cebiar del circuito.
- Montar de nuevo el carenado con el motor parado.



Motor XUD9.

- Para proceder al cebado del circuito accionar directamente la bomba manual de cebado ubicada cerca de la torreta lado derecho.

Este vehículo está equipado con un dispositivo de seguridad que corta la alimentación de combustible, aportando una seguridad suplementaria en la mayor parte de las colisiones frontales o traseras.

Interruptor de alimentación de combustible

Este interruptor está situado bajo el capot motor, detrás de la batería.

En caso de corte, para restablecer la alimentación de combustible, pulsar la parte superior del interruptor, como indica la figura.



Antes de poner de nuevo el contacto, asegúrese de que no haya fuga alguna ni olor a combustible.

* Según equipamiento.

Líquido lavacristales

Para obtener una calidad óptima de limpieza y para su seguridad, utilice, preferentemente, los productos homologados por el fabricante, los cuales garantizan una protección de -25°C a -30°C .

Arranque con frío intenso

El aceite de motor y de la caja de velocidades tienen en estas circunstancias una menor fluidez. Para facilitar la puesta en marcha, desembrague antes de accionar el arranque; seguidamente, suelte el pedal de embrague poco a poco.

Calentador de gasoil

Su vehículo está equipado con un dispositivo de calentamiento del combustible que evita los problemas de alimentación en tiempo frío.

Radiador - líquido de refrigeración motor

Completar el nivel utilizando exclusivamente el líquido de refrigeración homologado por el fabricante, que asegura la protección del sistema de refrigeración y de calefacción contra el hielo y la corrosión.

A la entrega del vehículo, el líquido de refrigeración asegura una protección de -37°C .



Hacer sustituir el líquido de refrigeración motor cada 120.000 kms o, como mínimo, cada cinco años.

Esta delicada operación deberá ser imperativamente realizada por un representante de la Red de Concesionarios.

Cadenas para nieve

La utilización de cadenas para nieve es posible en todas las dimensiones de neumáticos indicados en **V-12**. Las cadenas sólo deben ser montadas en las ruedas delanteras.

Utilizar solamente cadenas de eslabones finos, de menos de 15 (quince) mm (incluido el eslabón de cierre).

Las mismas pueden ser adquiridas en un representante de la Red de Concessionarios.

Al circular por rutas o caminos sin nieve, es necesario quitar las cadenas; de lo contrario, éstas disminuyen las cualidades ruterías del vehículo, dañan los neumáticos y se deterioran con rapidez.

**Consejo**

Cuando se utilicen cadenas para nieve, es necesario adaptar la velocidad a las condiciones de la calzada y de la circulación. Hay que extremar las precauciones al efectuar frenadas de emergencia.

No limpiar nunca la carrocería en seco. No utilizar en ningún caso nafta, petróleo, tricloretileno, alcohol, etc. para la limpieza de la pintura o de las piezas de plástico.

Lavado de la carrocería

Para mantener el brillo de la carrocería y asegurar la perfecta conservación de la pintura, son necesarios lavados frecuentes, con abundante agua, pero nunca a pleno sol o a temperaturas demasiado bajas.

En cualquier caso, esperar que las superficies se enfríen.

Si se utiliza champú, es conveniente enjuagar a continuación con mucha agua y secar seguidamente con una gamuza.



ATENCION

Al circular de nuevo, frenar suavemente repetidas veces para eliminar la humedad de las pastillas de frenos.

Los excrementos de pájaros, las secreciones de insectos y la resina de los árboles, pueden resultar dañinos para la pintura y deben limpiarse lo antes posible. Su acción destructiva se acelera considerablemente en tiempo caluroso.

El vehículo puede ser lavado en una estación de lavado automático. No obstante, es necesario que la presión de los cepillos sea la menor posible y que el lavado se realice con agua y detergente y sea inmediatamente enjuagado con abundante agua.

La utilización repetida de instalaciones de lavado con un mantenimiento defectuoso puede provocar la aparición de rayaduras microscópicas que proporcionan un mal aspecto a la pintura. Un lustrado de la carrocería devolverá a la carrocería todo su brillo.

Para obtener una calidad máxima de limpieza utilizar los productos homologados distribuidos por la Red de Concesionarios.

Limpieza de los cristales

Para obtener una calidad máxima de limpieza, utilizar exclusivamente el producto lavaparabrisas homologado, distribuido por la Red de Concesionarios. No se aconsejan los productos a base de silicona.

Escobillas de limpiaparabrisas

Es conveniente limpiar frecuentemente las escobillas de limpiaparabrisas con un paño suave y líquido lavacristales. Los restos de grasa y de productos impregnados de silicona y combustible impiden el funcionamiento eficaz de las mismas.

Consejo

Cambiar las escobillas de limpiaparabrisas una o dos veces por año, por ejemplo, en primavera y otoño.

Protección de la pintura

Luego del lavado de la carrocería, se recomienda utilizar un producto homologado que protege y da brillo, evitando que se adhieran el polvo y la suciedad.



No aplicar sobre el parabrisas, dado que su película protectora impide un eficiente barrido de las escobillas.

Embellecedores metálicos exteriores y llantas de aleación ligera

Lavarlos con agua jabonosa, enjuagarlos con abundante agua.

Daños a la pintura

Limpie lo más rápidamente posible los excrementos de pájaros, las resinas, las manchas de alquitrán y de grasa; todos estos elementos contienen sustancias capaces de motivar degradaciones importantes de la pintura.

Si aparecen puntos de oxidación, consulte con un representante de la Red de Concesionarios.

Consejo

En caso de utilizar máquina de lavar de alta presión, no dirigir el chorro directamente sobre los diferentes protectores de goma de las transmisiones, direcciones, etc..., ni sobre los embellecedores exteriores, juntas de techo, radiador de refrigeración y compartimento motor.

A pesar de la selección de materiales y de los tratamientos anticorrosión aplicados en fábrica, se recomienda limpiar y proteger el compartimento motor y los bajos de caja después de cada período de circulación por carreteras desheladas con sal.

- Elementos de material plástico:

Eliminar el polvo antes de efectuar la limpieza y utilizar los productos de limpieza interior homologados y distribuidos por la Red de Concesionarios.

- Guarnecidos de tela:

Limpiarlos previamente con aspirador y cepillo; seguidamente quitar las manchas con productos para limpieza de tejidos homologados y distribuidos por la Red de Concesionarios.

No utilizar disolventes a base de acetona o de alcohol.

- El piso puede lavarse con una esponja.**Consejo**

Para obtener los mejores resultados en el mantenimiento exterior o interior, utilizar los productos homologados y distribuidos por la Red de Concesionarios. Todos ellos son productos de uso sencillo y eficaz y han sido probados por el fabricante.

Productos para uso exterior:

- shampoo lavacarrocerías,
- protector de carrocerías,
- lavavidrios,
- revividor de gomas,
- revividor (tableros, apoyabrazos, paneles de puerta, paragolpes, molduras, etc.),



Se recomienda proteger la parte superior de los respaldos si el vehículo ha de estar expuesto largo tiempo los rayos del sol.



Capítulo V

CONSEJOS PRACTICOS

1	Consejos para economizar combustible	90 a 91
2	Consejos de seguridad	92 a 99
3	Fusibles	100 a 103
4	Batería	104 a 105
5	Arranque con batería auxiliar	106
6	Accesorios eléctricos auxiliares	107
7	Cuadro de las lámparas	108
8	Sustitución de las lámparas	109 a 112
9	Sustitución de una rueda	113 a 116
10	Remolque/Carga	118
11	Neumáticos	118
12	Cuadro de las presiones de inflado	119

Economizar combustible y reducir la contaminación

El consumo de combustible no se halla determinado exclusivamente por la concepción y técnica del vehículo; depende también de usted.

Estos consejos le permitirán reducir sensiblemente el consumo.

Vigile el buen estado de su vehículo

Debe atenerse al plan de mantenimiento que para su vehículo indica el fabricante.

Como complemento a las operaciones de revisión y de vaciado, no olvide verificar regularmente el estado de los órganos que más influyen en el consumo de combustible.



* Según versión.

Reglajes del motor

Es aconsejable controlar, al menos una vez cada año, los elementos esenciales como se indica en el Manual de Mantenimiento Programado de su vehículo.

Encendido *

- Separación correcta de los electrodos de las bujías.

Filtro de aire

Un elemento filtrante obstruido disminuye el rendimiento del motor; sustituirlo siguiendo las frecuencias indicadas en el Manual de Mantenimiento Programado de su vehículo y, con mayor frecuencia, en atmósferas polvorosas.

Alimentación de combustible

- Estado mecánico de la bomba de inyección; detección de tomas de aire.
- Reglaje del ralenti *.

Control de la presión de los neumáticos

Conviene realizarla cada dos meses aproximadamente.

Debe saber que, en efecto, una presión insuficiente de los neumáticos aumenta la resistencia al avance y por tanto el consumo.

Cargue su vehículo de forma racional

Evite transportar carga alguna sobre el techo. Si estuviere obligado a ello, equilibre la carga y reduzca al máximo el volumen de la misma.

En caso de llevar una carga importante, es preferible hacerlo sobre un remolque bajo. De esta forma penalizará menos el consumo.

Cuando ya no sean necesarios, no olvide desmontar las barras portaequipajes. No conserve cargas inútiles dentro del vehículo; éstas le supondrán un gasto innecesario de combustible.

Conduzca con suavidad

Tenga presentes algunas reglas simples:

- **Al arrancar**, no resulta de utilidad calentar el motor en parado. Es mejor comenzar a circular lentamente y acelerar de forma progresiva.
- **Circulando**, seleccione las marchas más elevadas que le permitan un régimen de motor satisfactorio pero sin fatigar el motor.

Circule a velocidad estable y regular. Evite las frenadas bruscas y la circulación intermitente que suponen un gasto de combustible. Para ello anticipe a las variaciones de la circulación para no verse sorprendido.

Vigile la velocidad de su vehículo.

El consumo aumenta con la velocidad.

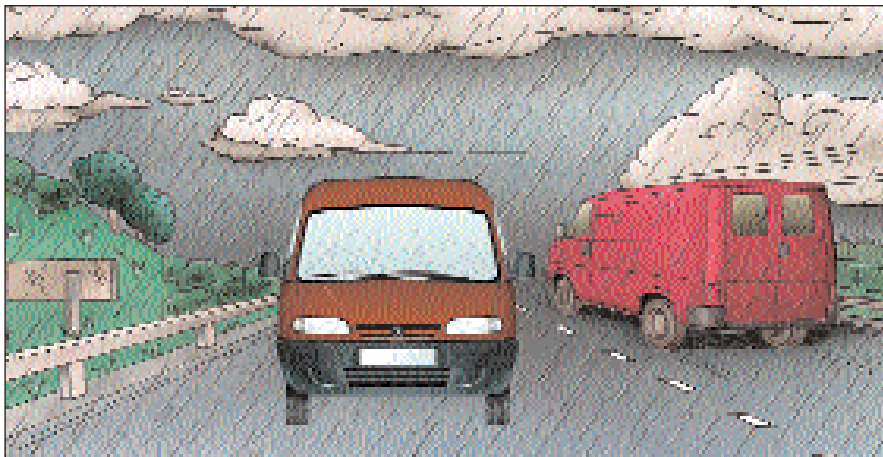
Organice sus desplazamientos en vehículo

Evite utilizar el vehículo para los desplazamientos cortos. Recuerde que en el primer kilómetro, el consumo resulta el doble de lo normal, ya que el motor no ha alcanzado todavía la temperatura óptima de funcionamiento.

En ciudad, debe saber que las condiciones de circulación son las más desfavorables desde el punto de vista del consumo de combustible.

En ruta elija, si puede, itinerarios por los que evitar las aglomeraciones y reducir las distancias.





Consejos y recomendaciones

Para su mayor satisfacción, confort y seguridad, además de los consejos indicados en las páginas precedentes, nos permitimos recordarle algunas recomendaciones suplementarias y no limitativas.

Lluvia y frío

- En tiempo de lluvia o de niebla, guardar las distancias, reducir la marcha - mayor distancia de frenada - encender las luces bajas.
La adherencia disminuye en pisos mojados o deslizantes; en mayor medida, si los dibujos de la banda de rodaje están gastados.
El "acuaplaning" puede producirse según la altura del agua en la ruta, incluso si los neumáticos están en buen estado.
- Cambiar las escobillas de limpiaparabrisas cuando empiecen a dejar rayas en el cristal.
- Si la temperatura exterior es igual o inferior a $+ 3^{\circ}\text{C}$, es preciso extremar la prudencia (riesgo de hielo).
En tiempo de heladas, no utilice, al arrancar, el lavaparabrisas delantero ni el lavaluneta trasero.

Sobre nieve

- La escasa adherencia disminuye considerablemente el poder de tracción, de dirección y de frenado.
- En invierno, se recomienda conducir con suavidad, sin aceleraciones ni frenadas bruscas.
- No haga patinar las ruedas al arrancar; ruede a velocidad reducida.
- En descensos, utilice al máximo el freno motor (en 2ª o en 1ª velocidad) y frene lo más suavemente posible.
- En la Red de Concesionarios podrá encontrar cadenas que le permitirán rodar con la máxima seguridad.

Alumbrado y visibilidad

- Asegurarse siempre unas buenas condiciones de visibilidad.
- el estado de limpieza de cristales y de los espejos retrovisores interior y exteriores.
- los reglajes de los espejos retrovisores.
- Es importante llevar una caja de lámparas de repuesto.
- Los dispositivos de alumbrado son esenciales para su seguridad y la de los demás. Es de suma importancia que se hallen en perfecto estado, bien regulados y limpios.

En caso de una pinchadura, encienda las luces de emergencia; haga salir a los pasajeros, situándolos en un lugar seguro, apartado de la circulación.

Coloque el crique con cuidado para evitar el basculamiento del vehículo (ver **V-9**).

No efectúe ninguna intervención bajo el vehículo elevado con el crique, sin haber colocado previamente algún tipo de soporte sólido y fiable (ej.: caballetes).

Rutas o caminos con baches e inundados.

Las rutas o caminos con baches pueden dañar los neumáticos, los bajos del vehículo o modificar los reglajes de los trenes delanteros o traseros.

En rutas o caminos inundados, el motor puede "aspirar agua" y sufrir daños irreversibles no amparados por las normas generales de garantía.

Si se ve sorprendido por una crecida en la que el agua alcance o supere la altura inferior del zócalo de su vehículo, no continúe; por el contrario, deténgase y pare el motor, hasta que el nivel disminuya.

Cuando se viaja con niños:

- No dejar nunca a un niño dentro de un vehículo expuesto al sol con las ventanillas cerradas.
- Los niños no deben permanecer de pie entre los respaldos de los asientos delanteros. Corren el riesgo de ser proyectados hacia delante en caso de un frenado brusco o de un choque.
- Antes de abrir una puerta, asegurarse que la maniobra puede efectuarse sin peligro.
- Al dejar el vehículo, **retirar la llave de contacto** y tensar **eficazmente** el freno de mano.
- No deje la llave en el vehículo; los niños podrían encerrarse maniobrando el cierre de puerta.
- Bajo ningún pretexto viajarán los niños sobre las rodillas de un pasajero (en caso de colisión puede ser proyectado contra el panel de instrumentos o contra el parabrisas).
- Es obligatorio utilizar sistemas de sujeción homologados, adecuados a la edad y al peso de los niños (ver **I-12**).

Corte de alimentación combustible *

- Este vehículo está equipado con un dispositivo que corta la alimentación de combustible **en caso de choque** (ver **IV-6**).

* Según versión.

Cualquier intervención realizada bajo el capot motor impone tomar un mínimo de precauciones. La prudencia es imprescindible antes y durante todas las verificaciones.

- Deje enfriar el vehículo; mantenga a los niños alejados.

Para intervenir sin peligro:

- No realice intervención alguna sin el material y la experiencia necesarios.

Lugar de intervención

La primera regla de seguridad es elegir un lugar adecuado.

Evitar necesariamente la vía pública: los demás vehículos representan un evidente peligro. **Evitar llevar a cabo las intervenciones** en un lugar cerrado o insuficientemente ventilado si el motor debe estar en funcionamiento; los gases de escape constituyen un riesgo mortal.

Tenga cuidado de no detener su vehículo sobre materias inflamables; la elevada temperatura de funcionamiento del tubo catalítico podría, por ejemplo, incendiar la hierba seca, hidrocarburos, etc.

Elegir un lugar con el emplazamiento plano, estable y al abrigo del viento. Mantener alejados a los niños.

Capot (ver I-3)

Antes de abrir el capot, proteja sus manos y ropas; deje enfriar el motor.

Asegúrese de que la varilla soporte del capot esté correctamente colocada. Atención a los golpes de viento. El cierre repentino del capot representa un peligro.

Piezas móviles

Con el motor en marcha, un cierto número de órganos se encuentran en movimiento. **Con el contacto quitado, estando el motor caliente, el ventilador puede ponerse en funcionamiento en cualquier momento. Por ello, hay que evitar** llevar todo lo que pueda, por ejemplo, engancharse en una polea o ser arrastrado por una correa: corbata, bufanda, pañuelo, cabellos largos y sueltos...

Batería (ver V-4)

Si una pieza metálica pone en contacto los dos bornes de la batería o el (+) batería con la carrocería, puede provocar un cortocircuito y producir graves quemaduras, incluso el incendio.

La batería contiene ácido, muy peligroso para la piel y los ojos.

Durante cualquier intervención sobre la batería, es necesario llevar una protección (guantes, gafas).

La batería desprende pequeñas cantidades de hidrógeno, explosivo en determinadas condiciones; por ello, no se debe aproximar una llama a la batería.



No subestime las dificultades; asegúrese de disponer de los medios y de la experiencia necesarios para intervenir con total seguridad.

Radiador

El líquido de refrigeración alcanza o sobrepasa los 100°C en uso normal.

No quitar nunca el tapón de un radiador caliente: existe peligro de proyección de líquido y vapor hirviendo (ver **IV-4**).

Aceite

En utilización normal, el aceite del motor rebasa los 130°C de temperatura. Riesgo de quemaduras.

Escape

Es preciso observar las mismas precauciones con todas las piezas del escape para no quemarse debido a las elevadas temperaturas alcanzadas por dichas piezas.

Combustible

Existe un elevado riesgo de incendio cuando se manipula el combustible o en caso de fugas del mismo.

Incidentes en ruta

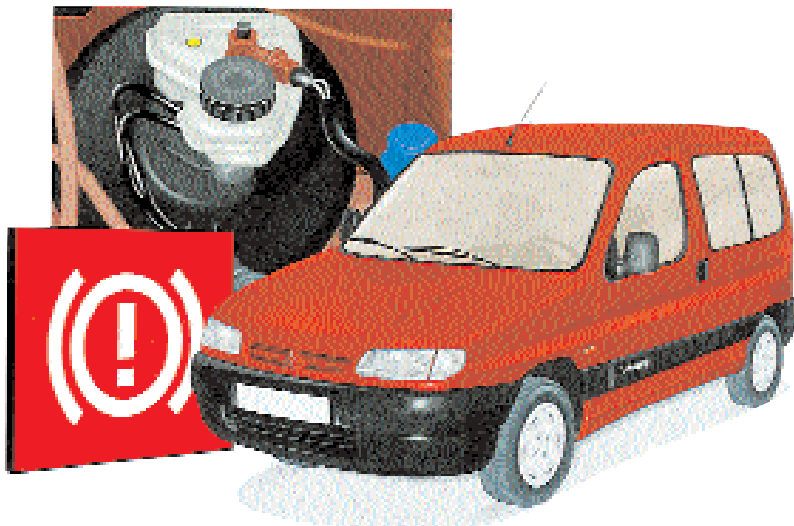
Si se enciende un testigo de alerta durante el trayecto, deténgase respetando la seguridad de los demás usuarios y corte el contacto motor.

Remolque: (ver **V-10**)

Le recordamos que puede llamar a CITROËN ASSISTANCE. Los gastos de remolque están cubiertos durante el periodo de garantía, siempre que la asistencia obedezca a una avería debida exclusivamente al vehículo.

**EN TODA CIRCUNSTANCIA:**

- Mantenga a los niños alejados por seguridad.
- Evite las intervenciones en el borde de las vías de circulación.
- En caso de absoluta necesidad, tomar las debidas precauciones si ha de intervenir en proximidad a la circulación.
- Invite a sus pasajeros a mantenerse a una distancia de seguridad, fuera del vehículo y fuera de la calzada (los carriles de parada de emergencia y las zonas acotadas por vallas no son tampoco lugares seguros).
- Señalar la posición del vehículo, mediante el uso de balizas.
- Preferentemente, recurra a los servicios de un servicio de grúa especializado recomendada por el contrato de asistencia de su fabricante o por un representante de la Red de Concesionarios.



Frenos

- **Verificar periódicamente el nivel de líquido de frenos.**

Si el testigo se enciende durante la marcha, detenerse inmediatamente y recurrir a un representante de la Red de Concesionarios.

En rutas o caminos mojados o después del lavado del vehículo, los frenos pueden responder con un ligero retraso.

El líquido sintético asegura, a la vez, una protección anticorrosión y un funcionamiento correcto del sistema de frenos, cualesquiera que sean las condiciones del entorno. Utilizar exclusivamente el producto homologado y distribuido por la Red de Concesionarios (este líquido deberá renovarse cada 60.000 km o, al menos, cada dos años).

Estas recomendaciones, que han de ser respetadas, figuran en el Manual de Mantenimiento Programado de su vehículo.

- **Sistema ABS*** - este sistema aumenta la seguridad impidiendo el bloqueo de las ruedas en caso de frenadas bruscas o en condiciones de poca adherencia.

Permite conservar el control de la dirección.

Las reglas de prudencia habituales deben ser imperativamente respetadas (distancia entre los vehículos, etc.). **El hecho de disponer de mayor seguridad no es razón para circular con mayor rapidez o retrasar la frenada.** Este comportamiento da lugar a diferentes accidentes.

* Según versión.

Freno de mano (ver II-3)

Antes de dejar el vehículo, asegúrese de que el freno de mano está suficientemente tensado para evitar el desplazamiento del vehículo bajo el efecto de una pendiente o de un empuje intencionado por parte ajena.

En pendientes pronunciadas, es más necesario aún vigilar el buen tensado del freno. Es recomendable, también, poner una velocidad y girar las ruedas hacia la acera (si la hay).

Las pastillas y las cintas de frenos

El desgaste de las mismas dependen de la utilización del vehículo (circulación en ciudad, paradas muy frecuentes), del estilo de conducir o del recorrido.

En consecuencia, puede ser necesario que un Servicio Oficial de la Red efectúe un control del espesor de cintas y pastillas utilizable, entre las visitas técnicas periódicas indicadas en el Manual de Mantenimiento Programado de su vehículo.

Es imperativo hacerlas sustituir por un representante de la Red de Concesionarios.

El líquido de frenos (ver IV-4)

Sometido a envejecimiento, debe ser cambiado periódicamente. Un líquido muy usado puede reducir la eficacia.

Es imperativo respetar las indicaciones del Manual de Mantenimiento Programado de su vehículo.

**ATENCION**

Cuando el motor está parado, los frenos no están asistidos.

El esfuerzo sobre el pedal aumenta considerablemente.

Tome todas las precauciones necesarias si tiene que realizar un desplazamiento.

Siguiendo escrupulosamente el programa de mantenimiento, usted tendrá la seguridad de un funcionamiento eficaz y fiable.



Dispositivo de enganche de remolque

El montaje de este dispositivo debe ser realizado por un representante de la Red de Concesionarios que conoce las capacidades de remolque del vehículo y dispone de las instrucciones necesarias concernientes al montaje de tal dispositivo de seguridad y las modificaciones eventuales que deben llevarse a cabo en el sistema de refrigeración del vehículo, en caso de condiciones severas de utilización.

Remolque (barco, casa rodante, etc...)

- Antes de iniciar la marcha:
 - Verificar la presión de los neumáticos, del vehículo y de la casa rodante.
 - Comprobar la señalización eléctrica del remolque.
 - Entrenarse en las maniobras, sobre todo en marcha atrás.
 - Engrasar regularmente la rótula del enganche de remolque; desmontarla cuando deje de utilizarse.
- Repartir la carga en el interior del remolque y respetar los pesos autorizados.
- Circular siempre a velocidad moderada; prever con antelación la reducción de las velocidades, tanto en cuestas como en bajadas. Tener en cuenta el viento lateral.
- Cuando se remolca una casa rodante, el consumo aumenta.
- La distancia de frenada aumenta. Frenar progresivamente y con suavidad. Evitar las frenadas bruscas.
- En caso de estacionamiento en una rampa, asegurarse, además de respetar las consignas de utilización del freno de mano, de la correcta conexión del enganche y, si fuera necesario, colocar unas calzas.



Respetar las capacidades de remolque del vehículo

En el caso de un vehículo tractor que sobrepase el peso máximo autorizado sobre su eje trasero, o su Peso Total en Carga, la velocidad máxima está limitada a 100 km/h.

Pesos remolcables: Ver VI-3.

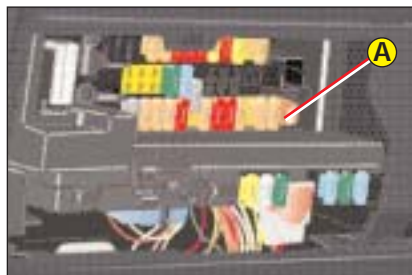
Techo - Portaequipajes

- La concepción del vehículo implica, para mayor seguridad y para evitar dañar el techo, la utilización de barras portacarga verificadas y aprobadas por el fabricante. Las mismas podrán ser adquiridas en un representante de la Red de Concesionarios.
- **Repartir la carga uniformemente**, evitando sobrecargar un lado más que otro.

Respetar las capacidades de carga autorizadas. Carga máxima repartida sobre las barras: 100 Kgs en total.

- Disponer la carga más pesada lo más cerca posible al techo.
- Sujetar sólidamente la carga y señalizarla si excede de las dimensiones del vehículo.
- Conducir con suavidad; la sensibilidad al viento lateral aumenta con la carga. La estabilidad del vehículo podría verse modificada.
- Retirar el portaequipajes una vez finalizado el transporte.

Dos cajas de fusibles se encuentran situadas bajo el tablero de a bordo y una en el compartimento motor.

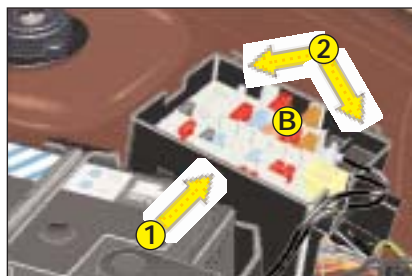


Fusibles bajo el tablero de a bordo

Para acceder a los fusibles situados bajo el tablero de a bordo (a la izquierda del conductor), girar los dos botones de la tapa un cuarto de vuelta.

Esquema y cuadro de los fusibles

Ver páginas siguientes.



Fusibles del compartimento motor

Para acceder a la caja situada en el compartimento motor (junto a la batería), abrir la tapa como indica el esquema.

Después de la intervención, cerrar la tapa cuidadosamente.

ATENCIÓN

La intervención sobre los MAXI fusibles de protección suplementarios, situados en B, está reservada a la Red de la Marca.

Esquema y cuadro de los fusibles

Ver páginas siguientes.

Bueno

Fundido

Pinza A



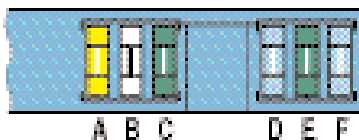
Desmontaje

Antes de sustituir un fusible, es necesario conocer la causa del incidente y haberlo solucionado. Los números de los fusibles aparece indicado en la caja de fusibles.

Sustituir siempre el fusible defectuoso por otro del mismo amperaje.

Utilizar para ello la pinza especial A incluida en la caja.

* Según equipamiento.



Caja BSI

Fusibles bajo el tablero de a bordo.

Los fusibles (sin número) son fusibles de repuesto.

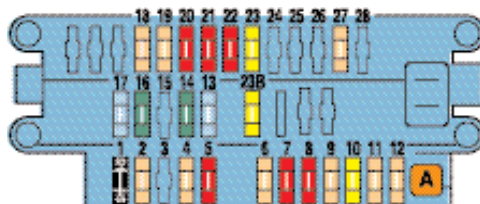
Sustituir el fusible fundido por otro del mismo amperaje.

LEYENDA FUSIBLES COLOR

30 A
25 A
20 A
15 A
10 A
5 A

Fusible	Amperaje	Funciones protegidas
A	20 A	Cierre centralizado – Apertura cofre
B	25 A	Limpiaparabrisas delantero.
C	30 A	Luneta trasera térmica – Retrovisor térmico
D	15 A	Limpialuneta trasera - Refrigeración
E	30 A	Levantavidrios delantero – Techo corredizo
F	15 A	Pantalla cuadro de a bordo

* Según versión.



Caja de fusibles del habitáculo

Fusibles bajo el tablero de a bordo.

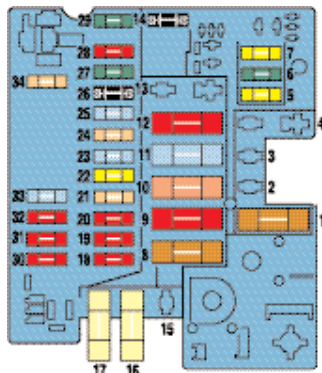
Los fusibles (sin número) son fusibles de repuesto.

Sustituir el fusible fundido por otro del mismo amperaje.

Utilice la pinza especial **A** situada en la caja.

Fusible	Amperaje	Tipo de alim.	Funciones protegidas
F1		Shunt	Pretensor y AIRBAG delantero.
F2	5 A	+ APC	Cuadro de a bordo – Toma de diagnosis.
F3			Libre.
F4	5 A	+ APC	BSI.
F5	10 A	+ APC	Contacto Stop.
F6	5 A	+ Batería	Cuadro de a bordo reloj - Led multifunción - Mando código.
F7	10 A	+ Batería	Relé grupo motoventilador - Caja temperatura de agua – Relé doble de inyección – Calculador de inyección.
F8	10 A	+ Batería	Luces de techo delantera y trasera - Autorradio – Pantalla multifunción.
F9	5 A	+ Batería	BSI.
F10	20 A	+ Batería	Motor limpiacristal trasero.
F11	5 A	+Luz posición	Autorradio – Panel mando climatizador – Encendedor de cigarrillos – Luz interior – Pantalla multifunción.
F12	5 A	+Luz posición	Luces antiniebla traseras.
F13	15 A	+ Batería	Relé de asiento térmico.
F14	30 A	+ Batería	Relé lavafaros.
F15			Libre.
F16	30 A	+ Batería	Relé de impulsor.
F17	15 A	+ Batería	Bocina.
F18	5 A	+Luz posición	Luces de posición delantera izquierda y trasera derecha
F19	5 A	+Luz posición	Luces de posición delantera derecha y trasera izquierda - Luz de matrícula
F20	10 A	+Luz posición	Luz baja izquierda.
F21	10 A	+Luz posición	Luz baja derecha.
F22	10 A	+ ACC	Pantalla multifunción - Mando retrovisor de pasajero
F23	20 A	+ ACC	Encendedor de cigarrillos.
F23B	20 A	+ Batería	Encendedor de cigarrillos.
F24			Libre.
F25			Libre.
F26			Libre.
F27	5 A	+ ACC	Conmutador limpiaparabrisas - Lavafaros
F28			Libre.

* Según versión.



Fusibles compartimento motor

Abrir la tapa. Los fusibles sin número son fusibles de repuesto.

Tras la intervención, volver a cerrar cuidadosamente la tapa.

LEYENDA FUSIBLE COLOR

Maxi Fusibles

70 A
60 A
50 A
40 A
20 A

Fusibles

30 A
25 A
20 A
15 A
10 A
5 A

* Según versión.

Fusible	Amperaje	Tipo de alim.	Funciones protegidas
F5	20 A	+ Batería	BSI
F6	30 A	+ Batería	Libre
F7	20 A	+ Batería	Quemador calefacción adicional
F14	SHUNT	+ Batería	Relé doble de inyección
F18	10 A		Luz alta derecha
F19	10 A		Luz alta izquierda
F20	10 A	+ APC	Calculador ABR
F21	5 A	+ Batería	Relé calefacción adicional
F22	20/30 A	+ Batería	Relé calentador GO
F23	15 A	+ APC	Calentador GO
F24	5 A	+ APC	Libre
F25	15 A	+ APC	Bomba de combustible
F26	SHUNT	+ Batería	Relé doble de inyección
F27	30 A	+ Batería	Libre
F28	5/10 A	+ APC	Calentador caja mariposa (ES) / Bomba de inyección (GO)
F29	30 A	+ Batería	Libre
F30	10 A	+ Batería	Antiniebla delantera izquierda
F31	10 A	+ Batería	Antiniebla delantera derecha
F32	5/10 A	+ APC	Calculador de inyección
F33	15 A	+ APC	Luces de marcha atrás – Nivel de agua Caja de precalentamiento - GMV
F34	5 A	+ APC	Sonda de escape



No aproximar nunca una llama a la batería ni provocar chispas en su proximidad (gas explosivo).
La batería contiene ácido sulfúrico diluido, que es corrosivo.
Para cualquier manipulación, protegerse los ojos y el rostro.
En caso de contacto con la piel, lavarse en forma inmediata y con abundante agua.



Batería 12 voltios.

Característica: Nafta 12 v L1 250 A
Diesel 12 v L2 300 A

Desmontaje de la batería

Desconectar la batería comenzando por el borne (-).

Colocación

Conectar la batería comenzando por el borne (+).

Precauciones

Verificar la limpieza de los bornes y de los terminales. Si están sulfatados, aflojarlos y limpiarlos.
No desconectar los terminales con el motor en marcha.
No proceder a recargar la batería sin haber antes desconectado los terminales.
En el caso de ligeras emanaciones de ácido, aplicar un cordón de grasa en el borne de la batería.
No utilizar equipamientos eléctricos hasta que el motor haya alcanzado su temperatura de funcionamiento.

Puesta en marcha del motor después de la desconexión/conexión de la batería:

- Girar la llave de contacto.
- Esperar aproximadamente diez segundos antes de accionar el arranque para permitir la reprogramación de los sistemas electrónicos. Posiblemente sea necesario introducir el código autorradio.

Recarga de la batería

La tensión no deberá exceder nunca de 15,5 voltios y la intensidad de carga quedará limitada a 0,2 del valor indicado en la tapa (Ej.: L1 250 - Reglaje: 50 amperios máximo).

Duración de la recarga: 24 horas.

Una batería profundamente descargada puede necesitar varias horas antes de que la corriente de carga quede establecida.

Utilizar imperativamente un cargador de tensión constante.

En caso de utilización intensiva a temperatura elevada (30° C y más).

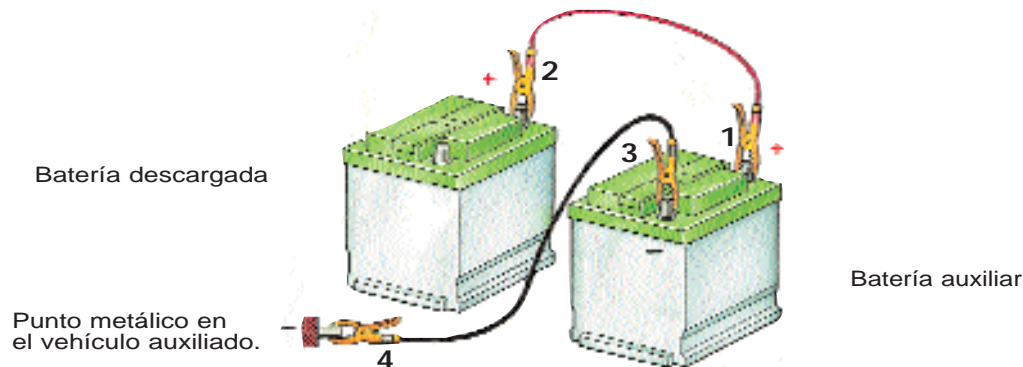
Si la batería está provista de tapones desmontables, se recomienda verificar el nivel del electrolito, que debe siempre cubrir los elementos. Si es necesario, completar el nivel con agua destilada.

En caso de inmovilización prolongada

Cuando el vehículo vaya a permanecer inmovilizado más de un mes, se recomienda desconectar la batería.

Arranque con batería auxiliar

Si la batería está descargada, puede utilizarse una batería auxiliar aislada o la de cualquier otro vehículo. Para evitar **riesgos de explosión**, seguir correctamente **el orden** indicado a continuación.



Verificar la correcta tensión de la batería auxiliar (12 voltios). En caso de utilización de la batería de otro vehículo, parar el motor de este último. Los dos vehículos no deben estar en contacto directo. Conectar los cables según el esquema y en **el orden** indicado. Vigilar para que las pinzas estén bien apretadas (riesgo de chispas). Poner en marcha el vehículo auxiliar. Dejar funcionando el motor durante un minuto aproximadamente, a un régimen ligeramente acelerado. Arrancar el vehículo receptor.

Consejo

No tocar las pinzas durante la operación. No inclinarse por encima de las baterías. Desconectar los cables en orden inverso al de colocación evitando su contacto.



ATENCION

ACCESORIOS ELECTRICOS AUXILIARES

El circuito eléctrico de su vehículo ha sido concebido para funcionar con equipamientos de serie u opcionales.

Algunos accesorios eléctricos (autorradio, bloqueo electrónico de arranque, alarma, radioteléfono, etc.), o el modo de montaje de éstos, pueden **tener efectos nefastos** para el funcionamiento de su vehículo o generar **averías** en los circuitos electrónicos de control, circuito audio y circuito eléctrico de carga.

Antes de instalar otros equipamientos o accesorios eléctricos en su vehículo, consulte con un representante de la Red de Concesionarios.

El fabricante no se responsabiliza ante los daños o los gastos ocasionados por la reparación de su vehículo o mal funcionamiento del mismo como consecuencia de la instalación de accesorios auxiliares no suministrados o recomendados por el fabricante o que, incluso siéndolo, no se hubieran instalado según las prescripciones del fabricante.

DELANTERAS	
Faros delanteros	H4 Halógeno 60/55 W
Luces de posición	W 5 W
Indicadores de giro	PY 21 W - Lámpara naranja
Repetidor lateral de indicadores de giro	W 5 W
TRASERAS	
Luces de stop y de posición	P 21 / 5 W
Indicadores de giro	PY 21 W - Lámpara naranja
Luces de marcha atrás	P 21 W
Luces traseras de niebla	P 21 W
Luces de patente	W 5 W
Luz de stop suplementaria	W 5 W
INTERIORES	
Luces de techo	W 5 W

**ATENCION**

La sustitución de las lámparas de halógeno debe hacerse con los faros apagados (si han estado encendidos, esperar unos minutos).

No tocar las lámparas con los dedos; utilizar paños que no suelten pelusa.

Recuerde utilizar las lámparas homologadas y distribuidas por la Red de Concesionarios.

Proyectores:**Desmontaje:**

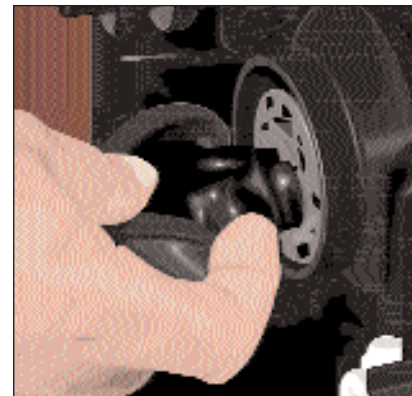
- Desconectar el conector para quitar el protector de goma.
- Soltar los dos flejes.
- Sacar la lámpara.

Montaje:

Proceder en orden inverso.

Consejo

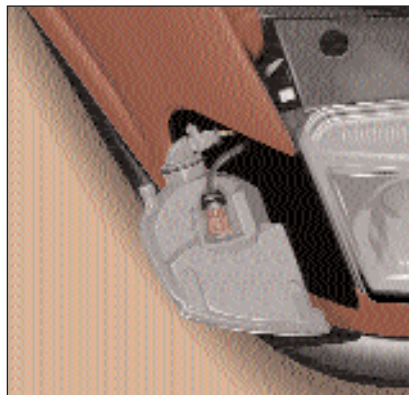
Al finalizar cada operación, verificar el correcto funcionamiento de las luces.





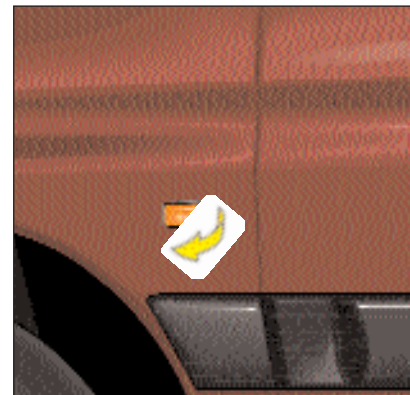
Indicadores de giro delanteros y luces de posición

Con el capot abierto, presionar la lengüeta y empujar hacia el exterior el bloque óptico.



Girar el casquillo un cuarto de vuelta y cambiar la lámpara.

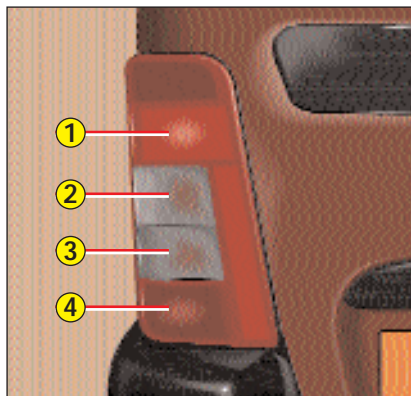
Colocar de nuevo el bloque introduciendo las dos guías arriba y abajo. Empujar el bloque hasta su acoplamiento.



Repetidor lateral de indicador de giro

Empujar la caja hacia la parte delantera para liberarla y tirar hacia afuera.

Girar el portalámparas un cuarto de vuelta.

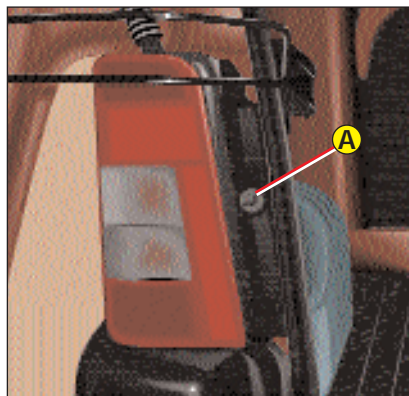


Luces traseras

Identificar la lámpara defectuosa.

Lámparas:

- 1 Luz antiniebla trasera
- 2 Indicador de giro
- 3 Luz de marcha atrás
- 4 Luz de stop - Luz de posición

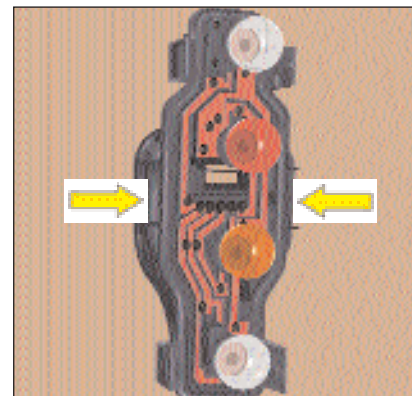


Abrir a 180° el batiente trasero correspondiente a la lámpara del lado a sustituir o portón (según versión) (ver I-2).

Aflojar la tuerca mariposa A.

Empujar ligeramente el bloque óptico hacia el interior del vehículo para liberar las dos patas de sujeción laterales.

Sacar el bloque óptico y desconectarlo.



Liberar el portalámparas como indican las flechas. Cambiar la lámpara defectuosa.

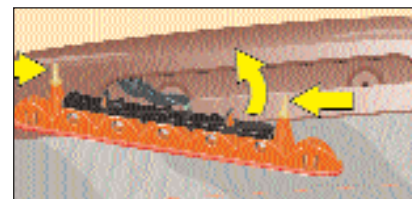
Al montarlo de nuevo, colocar el pasafunda en su alojamiento y respetar el orden de cierre de las puertas traseras (ver I-2).

**Luces de techo delanteras**

Quitar la tapa para acceder a la lámpara.

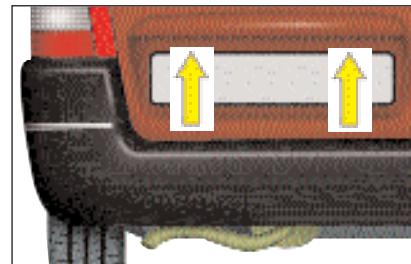
**Luces de techo traseras**

Quitar la tapa para acceder a la lámpara.

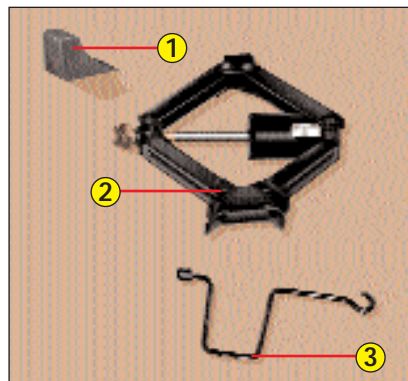
**Luz de stop (portón)**

Con el portón abierto, aflojar las dos tuercas.

Liberar el soporte para acceder a las lámparas.

**Alumbrado de matrícula**

Aflojar la tapa traslúcida para acceder a la lámpara.

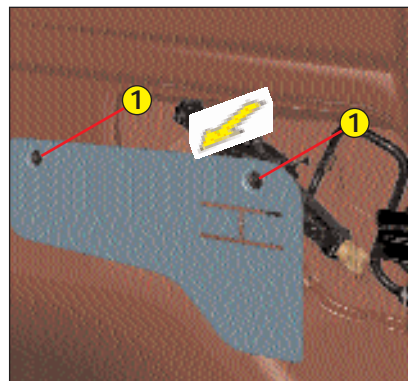


Herramientas específicas

Versión VU

Las herramientas necesarias se encuentran detrás del asiento del conductor.

- 1 Calza
- 2 Crique
- 3 Llave de rueda

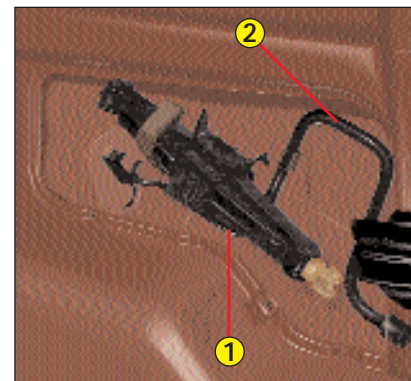


Versión VP

Las herramientas necesarias se encuentran en un alojamiento interior, por encima de la rueda trasera derecha del vehículo.

Para acceder al mismo, girar un cuarto de vuelta todos los tornillos 1.

Nota: la calza está situada en la rueda de auxilio.



Tomar las herramientas en este orden:

- 1 Crique
- 2 Llave de rueda

Al finalizar la operación, colocarlos en orden inverso.



El crique está destinado específicamente para su vehículo; no emplearlo en otros usos.

Acceso a la rueda de auxilio.

Está guardada en un soporte apropiado bajo el piso trasero.

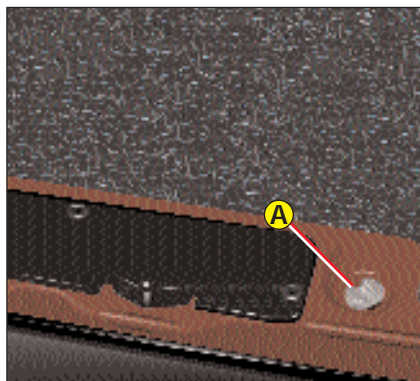
El tornillo de sujeción **A** del soporte de rueda está situado en el interior del baúl, junto al sistema de cierre.

Levantar la alfombra del baúl.

Aflojar la tuerca con el extremo de la llave de rueda **3**.

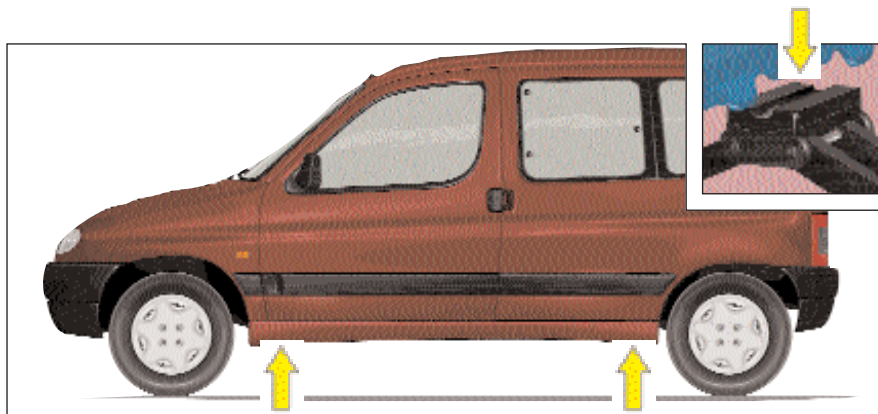
Levantar el soporte de rueda para liberar el gancho de sujeción; dejando que el soporte descienda.

Tener cuidado para no lesionarse las manos o los pies bajo el peso de la rueda.

**Consejo**

Montar la rueda de origen lo antes posible.





Desmontaje

- 1 - Situar el vehículo, si es posible, en suelo **horizontal y estable**. Colocar el freno de mano, poner la primera marcha o la marcha atrás; frenar el vehículo colocando la calza suministrada para ello en la rueda diagonalmente opuesta a la que hay que sustituir.
- 2 - Colocar el crique en uno de los dos puntos señalados con flechas (sobre cada larguero) previstos en los zócalos, cerca de las ruedas y desplegar el crique con la llave de rueda.
- 3 - Aflojar los cuatro tornillos de la rueda con la llave de rueda.
- 4 - Continuar desplegando el crique hasta que la rueda levante unos centímetros del suelo.
- 5 - Retirar los tornillos, el embellecedor y quitar la rueda.



- No se introduzca nunca bajo el vehículo si éste se halla sustentado solamente por el crique.
- Recuerde que la ley vigente en la República Argentina obliga a usar triángulos reflectantes cuando deba efectuar una reparación de emergencia en la vía pública, colocándolos por delante y por detrás del vehículo. Utilice las luces de emergencia

Montaje

- 1 - Posicionar correctamente la rueda sobre la saliente central.
- 2 - Poner un tornillo de rueda sin apretarlo; acoplar el embellecedor sobre este tornillo y colocar los tres restantes, centrando los orificios del embellecedor con respecto a los tornillos.
- 3 - Replegar el crique y retirarlo.
- 4 - Apretar los tornillos de rueda con la llave de rueda.
- 5 - Reparar y montar lo antes posible la rueda original.
- 6 - Restablecer su presión de inflado (ver **V-12**) y hacer verificar el balanceo.

Colocación de la rueda en el soporte

Colocar la calza en la rueda (versión VP).

Colocar la rueda sobre el soporte haciéndola deslizar.

Levantar el soporte y colocar el gancho de sujeción que va unido a la tuerca de apriete.

Apretar la tuerca por el interior del baúl.

Colocar en su alojamiento la llave de rueda y después el crique y la calza (versión VU).

Consejo

Los tornillos de ruedas son específicos para cada tipo de rueda. En caso de un cambio de ruedas, asegúrese en la Red de Concesionarios de la compatibilidad de los tornillos con las nuevas ruedas.



Remolque del vehículo en el suelo

A tal efecto, se hallan instalados unos ganchos en la parte delantera y trasera del vehículo.

Excepcionalmente se permite el remolque en estas circunstancias y siempre **a poca velocidad y sobre distancias cortas** (según la reglamentación).

Utilizar una barra montada a los ganchos indicados en la figura

Remolque parte delantera o trasera levantada

Utilizar un equipo de remolque especial, de barras y correas.

Enganchar el dispositivo de elevación a los brazos delanteros.

Tomar las precauciones necesarias para la protección de los paragolpes y de la estructura delantera.

Circular siempre a poca velocidad.



No retirar la llave de contacto para conservar la dirección.



ATENCIÓN

Con el motor parado, los frenos no están asistidos.

Inspeccionar regularmente los neumáticos para comprobar si han sufrido daños: desgaste por frotamientos bruscos, cortes, roturas, ampollas, etc...

La presencia de cuerpos extraños puede igualmente ser el origen de desgaste interno.

Un inflado correcto garantiza:

- Una mejor trayectoria.
- Una dirección suave y precisa.
- Un consumo de energía óptimo.
- Una mayor longevidad a los neumáticos.

Respetar las presiones de inflado indicadas por el fabricante.

Verificarlas con regularidad. La presión debe comprobarse en frío.

No desinflar nunca un neumático caliente.

Consejo

Asegurarse permanentemente del estado e inflado correctos de los neumáticos.

Una presión insuficiente provoca la elevación anormal de la temperatura del neumático que puede producir daños internos irreparables e incluso su destrucción.

Los impactos de las ruedas contra los cordones de veredas y los baches o contra obstáculos imprevistos en el camino, pueden dañar los neumáticos y ocasionar, igualmente, desreglajes en la geometría de los trenes rodantes, disminuyendo la seguridad en la conducción y degradando rápidamente los neumáticos. Por ello, le aconsejamos hacer verificar la geometría de los trenes y los neumáticos si han sufrido tales incidentes o si han circulado en repetidas ocasiones sobre rutas o caminos en mal estado, ya que podrían ser el origen de un deterioro que, acumulado, se manifestaría más tarde irreparablemente.

Pinchaduras

Un neumático pinchado tiene que desmontarse siempre de la rueda para comprobar que no ha sufrido daños secundarios. Si su reparación es posible, y necesaria, ha de ser siempre realizada por un especialista a fin de evitar cualquier deterioro suplementario de la estructura.

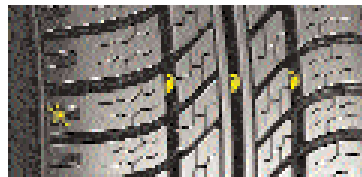
Sea como fuere, las reparaciones de neumáticos deberán confiarse siempre a un profesional, quien deberá asumir totalmente la responsabilidad.

Testigos de desgaste

Verificar la profundidad de la escultura de los neumáticos.

Mínimo legal: 1,6 mm.

Conducir con la máxima prudencia en rutas o caminos mojados.



Cuadro de las presiones de inflado (en bares y/o libras/pulg.²)

VP	TIPO	DEL. (bar/lbs)	TRAS. (bar/lbs)
	Pirelli - Citynet L6 175/65 R 14-86T TL (sin cámara)	2,3 / 33 (1) 2,3 / 33 (2)	2,3 / 33 (1) 2,6 / 38 (2)
	Fate - AR35 175/65 R 14-86T TL (sin cámara)		

(1) Estado de carga:
conductor + vehículo
pleno de líquidos y sin
equipaje

(2) Estado de carga:
conductor + 4 acompa-
ñantes + vehículo pleno
de líquidos + equipaje

VU	TIPO	DEL. (bar/lbs)		TRAS. (bar/lbs)	
		600 Kg.	800 Kg.	600 Kg.	800 Kg.
	Fate Range Runner 165/70 R 14C 89R TL (sin cámara)	2,6/38	2,7/40	2,9/42	3,4/50
	Pirelli Citynet 165/70 R 14C 89/87 R TL (sin cámara)				

Prohibido el montaje de cualquier otro tipo de neumáticos no homologados ni de dimensiones distintas a las especificadas por el fabricante. Para aprovisionamiento de neumáticos en reposición dirijase a nuestra Red de Concessionarios.



**Asegurarse permanentemente del buen estado
y de la correcta presión de los neumáticos.**

Consejos - Recomendaciones

Para conducir con la mayor seguridad, hay que vigilar que las presiones de inflado estén siempre en conformidad con las recomendaciones del constructor del vehículo. Dichas presiones deberán ser verificadas con una periodicidad regular, una vez al mes, por ejemplo, y sistemáticamente antes de cualquier trayecto largo, sin olvidarse de la rueda de auxilio.

Estas comprobaciones han de realizarse **en frío** ya que la presión aumenta a medida que los neumáticos se calientan en rodaje.

No desinflarlos nunca en caliente.

El montaje de cadenas para nieve sólo puede hacerse en las ruedas delanteras.



Capítulo VI

CARACTERISTICAS TECNICAS

121

1	Generalidades Motor Nafta 1.8	122
2	Generalidades Motor Nafta 1.4	123
3	Generalidades Motor Nafta 1.6	124
4	Generalidades Motor Diesel	125
5	Pesos y cargas remolcables	126
6	Dimensiones	127 a 131
7	Identificación	132
8	Accesorios/Recambios	133
9	Lubricantes y Fluidos	134 a 135

MOTOR		
Familia		XU7JB
Tipo		LFX
N° de cilindros		4
Relación de compresión		9,25 a 1
Combustible requerido		Nafta (mínimo 95 octanos)
Diámetro de cilindros		83
Carrera de los pistones		81,4
Cilindrada (cm ³)		1761
Potencia máxima DIN (CV)		90
Potencia máxima CETIA (kw)		66
Régimen correspondiente		5000
Par motor máximo DIN (Kgm)		14,7
Régimen correspondiente		2600
Block de cilindros		aluminio
Camisa de cilindros		comprimidas, intercambiables
Arbol de levas		a la cabeza
Luz de válvulas:	Adm.	0,20 ± 0,05 mm
	Esc.	0,40 ± 0,05 mm
SISTEMA DE INYECCION - ENCENDIDO		
Multipunto		Magneti Marelli
Tipo		1 AP 40
BUJIAS		
Tipo		Bosch FR7 KDC Eyquem RFC58 LZ2

* Según equipamiento

** Entre cordones

CAJA DE VELOCIDADES		
Familia	BE3/5	
Comando	al piso	
N° de velocidades de avance	5	
DIRECCION		
Tipo*	Normal	Asistida
Vueltas de volante	4,3	3,3
Radio de giro (m)**	5,25	5,35
FRENOS		
Delanteros	A discos	
Traseros	A tambor	
SUSPENSIONES		
Delantera	Independiente Pseudo Mac. Pherson con barra antirollido.	
Trasera	Independiente a brazos arrastrados, barra de torsión y barra antirollido.	
ELECTRICIDAD		
Batería sin mantenimiento	L1 250A - 12V	
Motor de arranque	Valeo 12 k80447 N6Y	
Alternador (clase)	7(sin AA) - 8(con AA)	
RUEDAS		
Neumáticos	ver V - 12	
Llantas	5.5 J 14 CH4-24	
CAPACIDAD		
Volumen de carga (m³)	3	

MOTOR		
Familia	TU3JP	
Tipo	KFW	
N° de cilindros	4	
Relación de compresión	10,2 a 1	
Combustible requerido	Nafta (mínimo 95 octanos)	
Diámetro de cilindros	75	
Carrera de los pistones	77	
Cilindrada (cm ³)	1360	
Potencia máxima DIN (CV)	75	
Potencia máxima CETIA (kw)	55	
Régimen correspondiente	5500	
Par motor máximo DIN (Kgm)	11.1	
Régimen correspondiente	3400	
Block de cilindros	aluminio	
Camisa de cilindros	comprimidas, intercambiables	
Arbol de levas	a la cabeza	
Luz de válvulas: Adm.	0,20 ± 0,05 mm	
Esc.	0,40 ± 0,05 mm	
SISTEMA DE INYECCION - ENCENDIDO		
Multipunto	SAGEM	
Tipo	2000	
BUJIAS		
Tipo	Bosch FR7 DE SAGEM RFN 58 LZ	

* Según equipamiento

** Entre cordones

CAJA DE VELOCIDADES		
Familia	MA/5	
Comando	al piso	
N° de velocidades de avance	5	
DIRECCION		
Tipo*	Normal	Asistida
Vueltas de volante	4,3	3,3
Radio de giro (m)**	5,25	5,35
FRENOS		
Delanteros	A discos	
Traseros	A tambor	
SUSPENSIONES		
Delantera	Independiente Pseudo Mac.	
Trasera	Pherson con barra antirollido.	
	Independiente a brazos arrastrados, barra de torsión y barra antirollido.	
ELECTRICIDAD		
Batería sin mantenimiento	L1 250A - 12V	
Motor de arranque	Valeo	
Alternador (clase)	7(sin AA) - 8(con AA)	
RUEDAS		
Neumáticos	ver V - 12	
Llantas	5.5 JX14XC45	
CAPACIDAD		
Volumen de carga (m³)	3	

MOTOR	
Familia	TU5JP4
Tipo	NFU
N° de cilindros	4
Relación de compresión	10,8 a 1
Combustible requerido	Nafta (mínimo 95 octanos)
Diámetro de cilindros	78,5
Carrera de los pistones	82
Cilindrada (cm ³)	1587
Potencia máxima DIN (CV)	110
Potencia máxima CETIA (kw)	87
Régimen correspondiente	5800
Par motor máximo DIN (Kgm)	15
Régimen correspondiente	4000
Block de cilindros	aluminio
Camisa de cilindros	comprimidas, intercambiables
Arbol de levas	a la cabeza
Luz de válvulas: Adm.	1 mm
Esc.	1 mm
SISTEMA DE INYECCION - ENCENDIDO	
Multipunto	BOSCH
Tipo	ME 7.4.4
BUJIAS	
Tipo	Bosch FR7 ME SAGEM RFN 58 LZ

CAJA DE VELOCIDADES		
Familia	BE4/5	
Comando	al piso	
N° de velocidades de avance	5	
DIRECCION		
Tipo*	Normal	Asistida
Vueltas de volante	4,3	3,3
Radio de giro (m)**	5,25	5,35
FRENOS		
Delanteros	A discos	
Traseros	A tambor	
SUSPENSIONES		
Delantera	Independiente Pseudo Mac. Pherson con barra antiirrolido.	
Trasera	Independiente a brazos arrastrados, barra de torsión y barra antiirrolido.	
ELECTRICIDAD		
Batería sin mantenimiento	200A - 12V	
Motor de arranque	Valeo	
Alternador (clase)	840 a 1440W	
RUEDAS		
Neumáticos	ver V - 12	
Llantas	5.5 JX14XC45	
CAPACIDAD		
Volumen de carga (m³)	3	

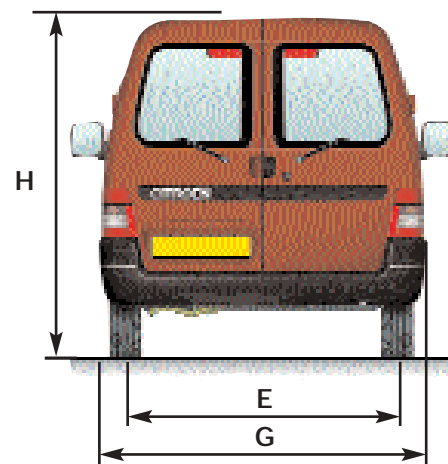
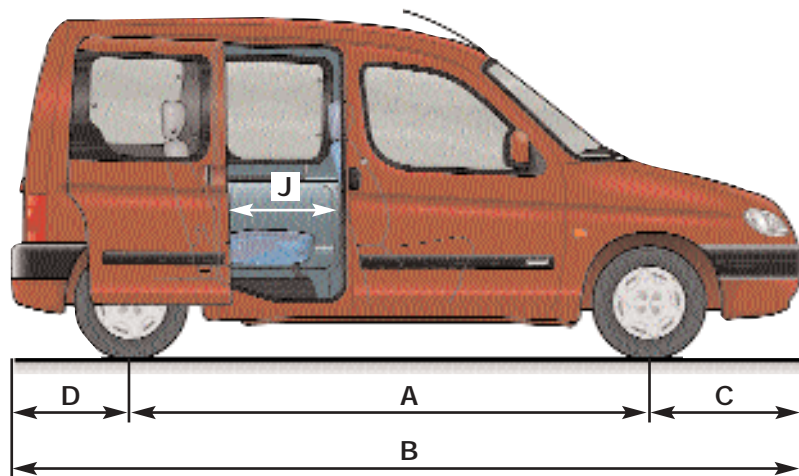
* Según equipamiento

** Entre cordones

MOTOR			
Familia	XUD9A	DW8	DW10
Tipo	D9B	WJZ	-
N° de cilindros		4	
Relación de compresión	23 a 1	23 a 1	18 a 1
Combustible requerido		Gasoi	
Diámetro de cilindros	83	82.2	85
Carrera de los pistones		88	
Cilindrada (cm ³)	1905	1868	1997
Potencia máxima DIN (CV)	71	70	90
Potencia máxima CETIA (kw)	51	51	-
Régimen correspondiente	4600	4600	4000
Par motor máximo DIN (Kgm)	12.5	12.5	21.4
Régimen correspondiente	2000	2500	1900
Block de cilindros	de fundición		
Camisa de cilindros	integradas al block		
Arbol de levas	a la cabeza		
Luz de válvulas: Adm.	0.15 ± 0.07mm	0.15 ± 0.07mm	-
Esc.	0.30 ± 0.07mm	0.30 ± 0.07mm	-
SISTEMA DE ALIMENTACION			
Marca	Lucas	Lucas	Bosch
Tipo de bomba	DPC	DPC	EDC15C2
Referencia: con Aire Acond.	—	R8445 B323 D	-
sin Aire Acond.	R8443 B958 E	R8445 B333 D	-

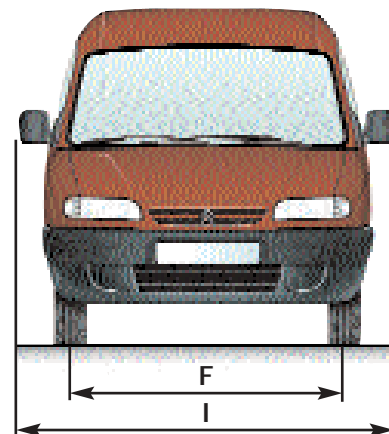
CAJA DE VELOCIDADES		
Familia	BE3/5	
Comando	al piso	
N° de velocidades de avance	5	
DIRECCION		
Tipo*	Normal	Asistida
Vueltas de volante	4.3	3.3
Radio de giro (m) **	5.25	5.35
FRENOS		
Delanteros	A discos	
Traseros	A tambor	
SUSPENSIONES		
Delantera	Independiente, pseudo Mac. Pherson con barra antirrolido.	
Trasera	Independiente a brazos arrastra-	
dos barra de torsión y antirrolido.		
ELECTRICIDAD		
Batería sin mantenimiento	L2 300A - 12V	
Motor de arranque	clase 4	
Alternador	clase 8	
RUEDAS		
Neumáticos	ver V - 12	
Rueda	5.5 J 14 CH4 - 24	
CAPACIDAD		
Volumen de carga (m³)	3	

PESOS (Kg)	VU		VP				
Versión	Diesel		Nafta			Diesel	
Motor	DW8		XU7JB	TU3JP	TU5JP4	DW8	DW10TD
VIN	8BCMBWJZF	8BCMCWJZF	8BCMBD9BD	8BCMFKFWB	8BCMFN6AH	8BCMFWJZF	8BCMFRHYB
Carga Util	600	800	600	600	600	600	600
Peso en Vacío	1110/1165	1165	1155	1125	1200	1190	1280
Peso en Carga	1710/1765	1965	1755	1780	1780	1840	1880
Peso Máximo Admitido sobre eje delantero	930	930	930	910	910	910	950
Peso Máximo Admitido sobre eje trasero	970	1080	970	950	1000	1050	1000
Peso total rodando	2810/2855	2900	2855	2550	2880	2750	2980
Remolque con frenos	1100	1100	1100	900	1100	1100	1100
Remolque sin frenos	555/580	580	575	560	500	630	650
Peso máximo en la flecha	70						
Peso máximo en las barras de techo	100						



Cuadro de las dimensiones (en metros)

A	2.69
B	4.11
C	0.82
D	0.60
E	1.44
F	1.42
G	1.72
H	1.81
I	1.96
J	0.55

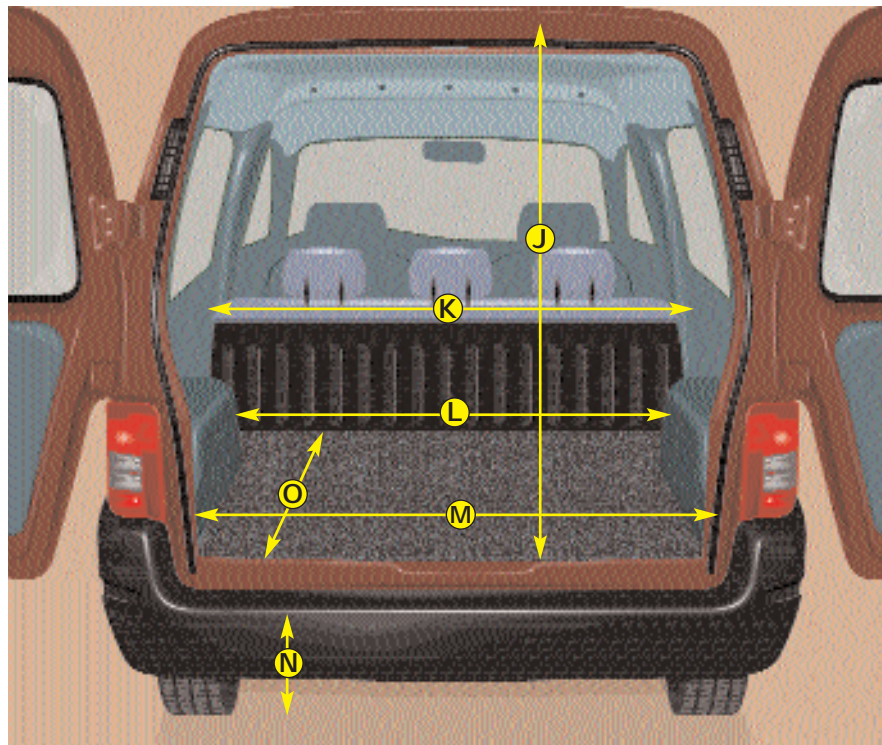


* Según versión.

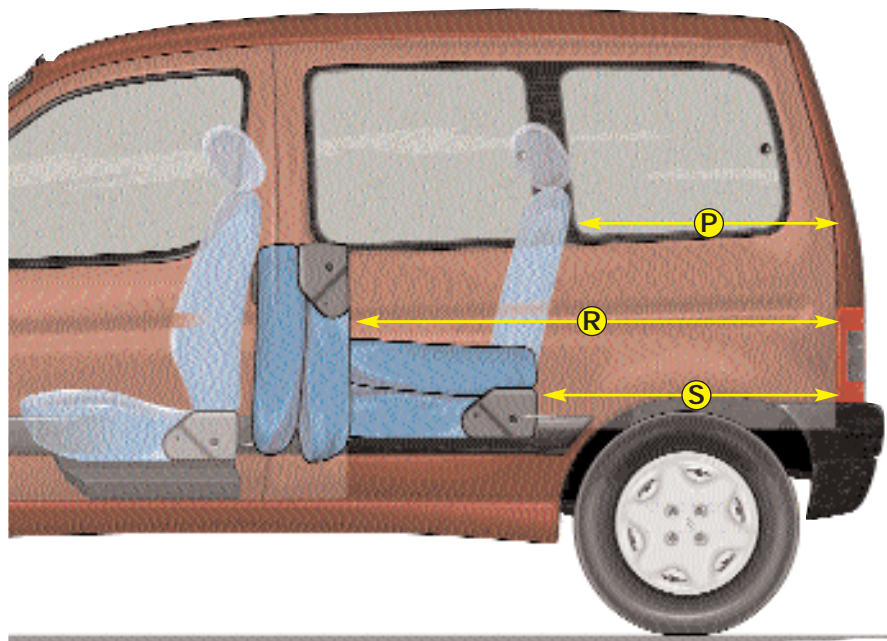
Versión VP

Cuadro de las dimensiones (en metros)

J	1.13
K	1.32
L	1.16
M	1.19
N	0.57
O	1.34



* Según versión.



Versión VP
Cuadro de las dimensiones
(en metros)

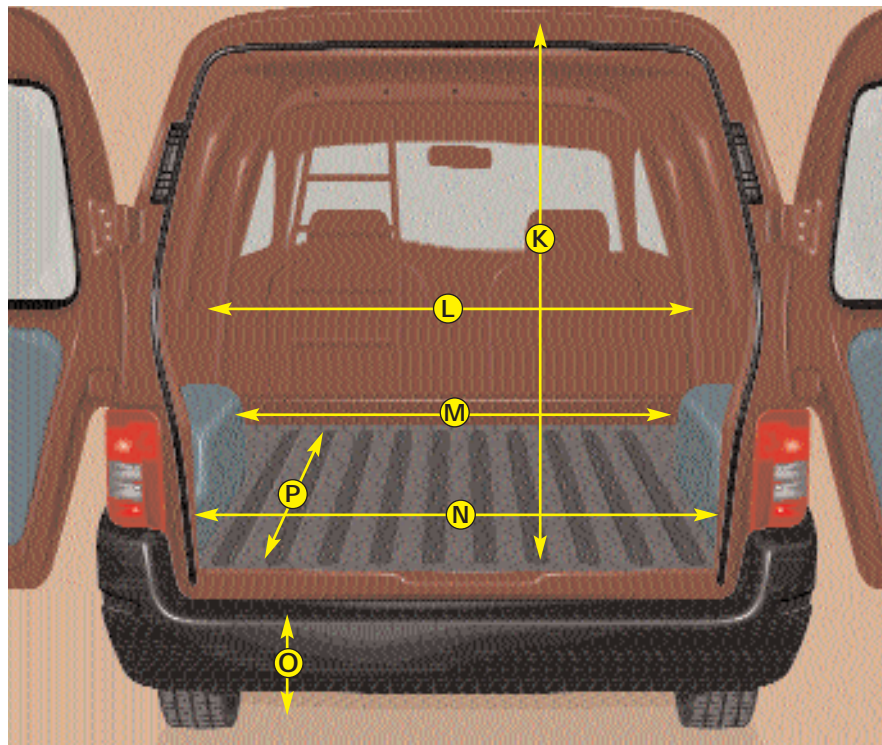
P	0.61
R	1.35
S	0.86

* Según versión.

Versión VU

Cuadro de las dimensiones
(en metros)

K	1.14
L	1.32
M	1.19
N	1.19
O	0.57
P	1.70



* Según versión.

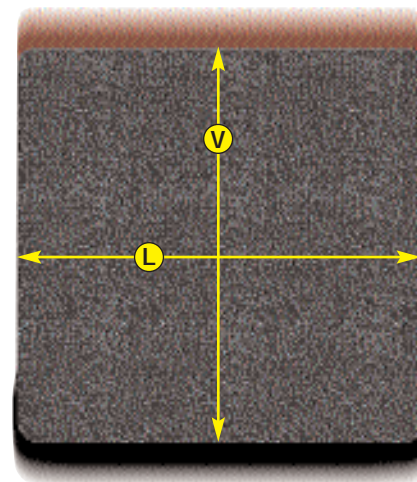
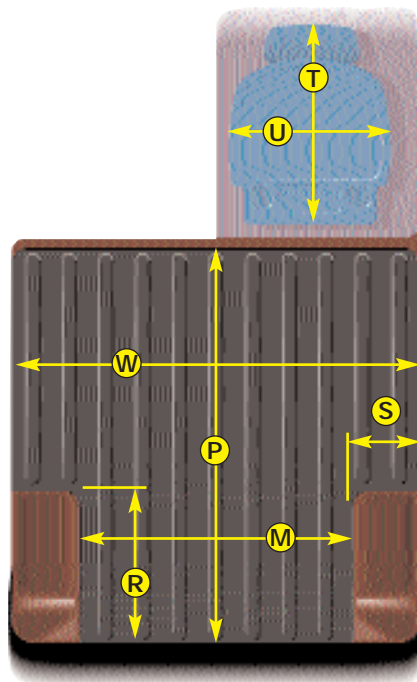
Piso y asiento multifunción

Semi-altura

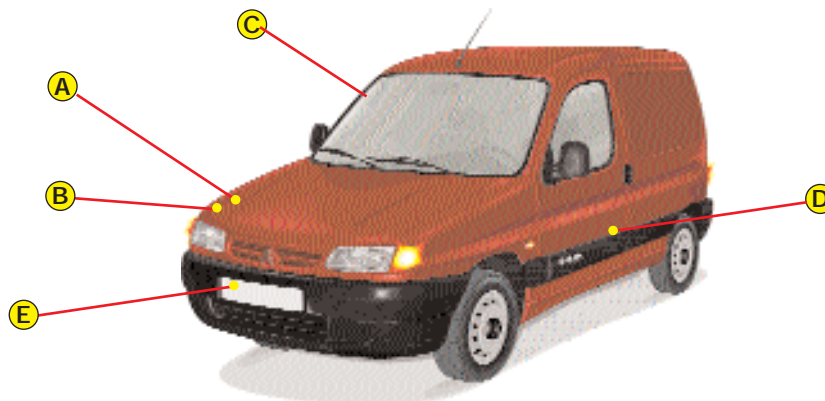
Versión VU

Cuadro de las dimensiones
(en metros)

R	0.89
S	0.24
T	0.38
U	0.42
V	1.53
W	1.67



* Según versión.



A. Placa constructor con N° de VIN (vehicle identification number) y N° de OPR (organización piezas de repuestos)

B. Número de serie grabado en la carrocería (N° de VIN).

C. Referencia del color de pintura (etiqueta colocada en parte interior de parante trasero derecho).

D. Neumáticos

El adhesivo **D** pegado en el canto de la puerta lado conductor indica:

- Las dimensiones de las llantas y los neumáticos,
- Las marcas de neumáticos homologados por el constructor,
- Las presiones de inflado, el control de la presión de inflado debe realizarse en frío, todos los meses,

E. Número de motor (grabado sobre el block del motor).

F. Etiquetas de seguridad y grabado de cristales

Los últimos ocho caracteres del VIN llamados VIS (vehicle identification section) los encontrará también en:

- En el vano motor, en la zona de la torreta derecha (etiqueta de seguridad).
- En el montante de la puerta delantera derecha (etiqueta de seguridad).
- En el piso debajo del asiento delantero derecho (etiqueta de seguridad).
- Grabados en el parabrisas, luneta y en por lo menos dos vidrios laterales.

Características de las etiquetas: Al ser iluminadas con una linterna especial muestran un logotipo de seguridad, se destruyen al ser removidas y dejan la marca del número sobre el lugar que estuvieron adheridas (observable con luz ultra-violeta).

En todo momento, estas identificaciones no deben ser modificadas respetando las condiciones de fábrica. Si debido a reparaciones se viera alterada cualquiera de estas identificaciones, las regrabaciones o sustituciones de etiquetas solo serán procesadas por establecimientos acreditados por la Dirección Nacional de los registros Nacionales de la Propiedad del Automotor y de Créditos

- Accesorios, Piezas de Recambio

Su vehículo ha sido diseñado siguiendo las técnicas más modernas para ofrecerle el más elevado nivel de seguridad activa y pasiva.

Es esencial conservar las cualidades de su vehículo y no modificar sus características.



A la hora de elegir y montar accesorios, diríjase a la Red de Concesionarios, quien podrá asesorarlo convenientemente.

Consejo

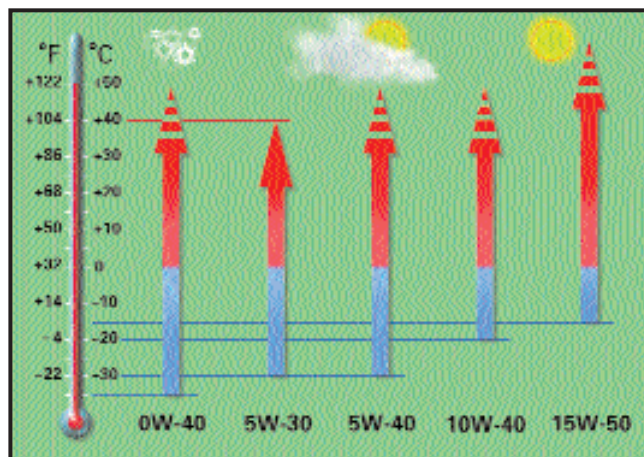
Para su vehículo, utilice únicamente Piezas de Origen, Accesorios y Productos homologados por la marca.

Dichas Piezas de Origen, Accesorios y Productos homologados, han sido verificados y probados en fiabilidad y seguridad, cualidades que el fabricante no puede garantizar en otros productos.

La Red de Concesionarios le ofrece una amplia gama de accesorios originales homologados, todos ellos con la garantía del fabricante.

- **Seguridad** : Faros adicionales, sistema antirrobo, etc...
- **Protección** : Cubre alfombras, deflectores, etc...
- **Personalización** : Llantas de aleación, embellecedores, baberos, etc...
- **Confort** : Caja porta objetos, etc...
- **Ocio** : Enganche de remolque, barras de techo, cadenas para la nieve, etc...
- **Niños** : Persianas parasol, asiento para niños, etc...
- **Productos de mantenimiento** : Líquido lavaparabrisas, líquido de refrigeración, productos de limpieza y cosmética interior y exterior, etc...

Tipo de aceite motor en función de la temperatura




Su vehículo ha sido concebido siguiendo las técnicas más modernas. Para conservar íntegramente sus prestaciones, es imperativa la utilización de lubricantes o productos que cumplan los siguientes niveles mínimos de calidad homologados:

ACEITES MOTOR NAFTA		Normas API
TOTAL QUARTZ 5000 Mineral	15 W 40	SJ
TOTAL QUARTZ 7000 Semisintético	10 W 40	SJ/SH
TOTAL QUARTZ 9000 Sintético	5 W 40	SJ/SH

ACEITES MOTOR DIESEL		Normas API
TOTAL QUARTZ 5000 Mineral	15 W 40	CF
TOTAL QUARTZ 7000 Semisintético	10 W 40	CF
TOTAL QUARTZ 9000 Sintético	5 W 40	CF

* Según versión.

ORGANO	CLASIFICACION O NORMA A UTILIZAR INDICADA EN ENVASE	CITROËN UTILIZA 	GRADUACION	CAPACIDAD (Litros)
ACEITE MOTOR	API SJ/CF API SJ/SH/CF API SJ/SH/CF	QUARTZ 5000 Mineral QUARTZ 7000 Semisintético QUARTZ 9000 Sintético	SAE 15W 40 SAE 10W 40 SAE 5W 40	Nafta 1.4: 3,5 c/filtro Nafta 1.6: 3,25 c/filtro Nafta 1.8: 4,5 c/filtro Diesel DW8 y DW10: 4,5 c/filtro, sin A.A. 4,2 c/filtro, sin A.A.
CAJA DE VELOCIDADES MANUAL	API GL5 TRANSMISSION BV	TOTAL	75W 80	1,90 ± 0,15
DIRECCION ASISTIDA	FLUIDE ATX	TOTAL		1
LIQUIDO REFRIGERANTE	NORMA CITROËN 55% de Agua destilada y 45% ANTIGEL Protección -30°C	TOTAL		Nafta 1.4: 6,5 Nafta 1.6: 6,5 Nafta 1.8: 8 Diesel: 10,5
LIQUIDO DE FRENOS	HBF4 Fluido Sintético para Sistema de Frenos	TOTAL		0,525
DEPOSITO DE LAVAPARABRISAS	Mezcla de agua y detergentes, en zonas frías anticongelante	Utilizar piezas originales CITROËN		3 (mínimo)
COMBUSTIBLE	Nafta: ESPECIAL sin plomo RON mínimo 95 Diesel: GAS OIL			Nafta: 55 Diesel: 60

Verifique el nivel de aceite motor, cada 2.000 km., si fuese necesario agregue aceite hasta completar el nivel (el consumo máximo es de 0,5 litros cada 1.000 km.).



Capítulo VII

RECOMENDACIONES Y SERVICIOS ANEXOS

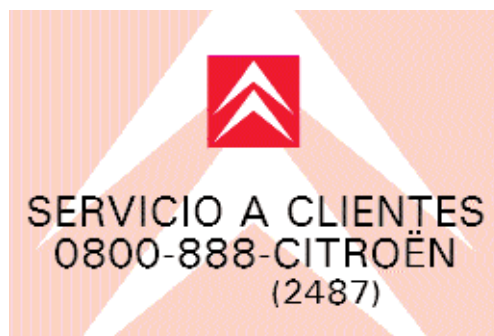
137

1	Servicio a clientes	138
2	Citroën Assistance	139 a 141
3	Piezas de Recambio	142
4	Citroën prefiere Total	143

SERVICIO A CLIENTES

Para consultar dudas o realizar reclamos, Usted cuenta con nuestro número de Asistencia al Cliente:
0800 - 888 - CITROËN (0800 - 888 - 2487).

Usted encontrará conjuntamente con el presente manual esta tarjeta. **Consérvela.**





CITROËN ASSISTANCE



CITROËN ASSISTANCE

Si su vehículo queda inmovilizado por avería subsanable "in situ", le será reparado para que prosiga su viaje; si no existe solución de emergencia, será remolcado al punto Citroën más próximo.

Cuando el vehículo está en garantía, este servicio, incluidas reparación y grúa si fueran necesarias, será gratuito.



CENTRALES OPERATIVAS

SI SE ENCUENTRA EN	CENTRAL OPERATIVA	COD.	TELEFONO
ARGENTINA	Buenos Aires Llamada gratuita	(011)	0800-888-CITROËN (2487)
URUGUAY	Punta del este Llamada gratuita	(042)	44-2701 0800-3058
BRASIL	Río de Janeiro Llamada gratuita	(902121)	2547-8955 0800-704-4332
CHILE	Santiago de Chile Llamada gratuita	(02)	204-4579 800-210-110
BOLIVIA	Santiago de Chile	(++56) (2)	204-4579
PARAGUAY	Buenos Aires	(++54) (11)	4326-4000

CITROËN se reserva el derecho a cambiar los números telefónicos detallados en el cuadro.

Piezas de recambio

Busque este emblema.

Los establecimientos que exhiban este logo garantizan el origen de las piezas comercializadas.

Un buen trabajo de reparación podrá quedar malogrado por el empleo de piezas inapropiadas. Insista Usted siempre en la utilización de repuestos originales y para estar seguro de que conseguirá las piezas correctas, confíe siempre las reparaciones a los Concesionarios de la Red Asistencial de CITROËN; ellos suministrarán únicamente Repuestos Originales; Instrumental y personal especializado que representan una Garantía suplementaria.



CITROËN PREFIERE TOTAL

La permanente evolución tecnológica, unida a la búsqueda constante de una mejor fiabilidad, requieren una colaboración más estrecha entre los fabricantes de automóviles y las sociedades petrolíferas.

Desde 1964, intensas investigaciones y pruebas, tanto en laboratorio como en caminos, han sido afrontadas en común por CITROËN y TOTAL.

Esta colaboración se concretó en 1967 con la fórmula:

« CITROËN PREFIERE TOTAL »

Dicha colaboración permite ofrecer constantemente a los usuarios de los vehículos de la gama CITROËN productos de elevadas prestaciones que corresponden a las condiciones óptimas requeridas por CITROËN.

TOTAL colaborador de CITROËN

— SU COLABORADOR —



ANOTACIONES UTILES

ANOTACIONES UTILES

ANOTACIONES UTILES

ANOTACIONES UTILES



Capítulo VIII

INDICE ALFABETICO

149

1	Indice	150 a 151
---	--------	-----------

- A Acceso a los asientos**
 traseros 30 a 31
 Acceso a la rueda de
 auxilio 114
 Accesorios 133
 Accesorios eléctricos
 auxiliares 107
 Aceite motor 134
 Airbags 23 a 24
 Aire acondicionado 62 a 63
 Aireadores 60
 Aire exterior 63
 Alimentación combustible
 (corte) 83
 Alumbrado de patente 112
 Alumbrado interior 112
 Antiarranque electrónico 7
 Antirrobo 54
 Aperturas 10 a 15
 Apoyacabezas 19 a 20
 Arranque 54
 Arranque con batería
 auxiliar 106
 Asiento de pasajero delantero
 multifunción 28
 Asientos 19 a 20
 Asiento trasero 31
- B Bandeja bajo techo 64**
 Batería 104 a 106
 Bloqueo de dirección 54
 Bocina 47
 Bomba de cebado 82
- C Calefacción y aireación . . 60 a 61**
 Calidad de los aceites motor . . 134
 Calidad de los combustibles . . 16
 Cambio de lámparas . . 109 a 112
 Cambio de pilas
 mando a distancia 9
 Cambio de rueda 113 a 116
 Capot motor 15
 Características técnicas 122 a 125
 Carga 117
 Carga remolcable 126
 Catalizador 17
 Cebado del circuito (gasoil) . . 82
 Cenicero 64
 Cierre centralizado eléctrico . 6 a 7
 Cinturones de seguridad . 25 a 26
 CITROËN Assistance . . 139 a 141
 CITROËN prefiere TOTAL . . 143
 Colocación de la rueda en
 el soporte 116
 Combustibles 16
 Conmutador de luces 48
 Consejos de seguridad . . 92 a 99
 Consejos para economizar
 combustible 90 a 91
 Contacto 54
 Corte de la alimentación
 combustible 93
 Crique 113
 Cuadro de lámparas 108
- D Depósito de líquido de**
 frenos 80
- D Depósito lavaparabrisas 81**
 Desactivación airbag
 de pasajero 24
 Desempañado acelerado 63
 Desempañado luneta trasera
 eléctrica 50
 Desgaste de los neumáticos . . 118
 Dimensiones 127 a 131
 Dirección asistida . 81 - 122 a 125
- E Economía de**
 combustible 90 a 91
 Encendedor de cigarrillos 64
 Entrada de aire 60
 Espacio de carga 33
 Espejos retrovisores 35
- F Filtro de aire 69 - 71 - 73 - 75 - 77**
 Filtro de pólen 63
 Freno de mano 56
 Frenos 56
 Fusibles 100 a 103
- G Generalidades 132**
 Guanteras 66
- I Identificación del vehículo . . . 132**
 Indicadores de giro 44
 Instrumentos de a bordo . 36 a 37
 Impulsor de aire 61

- L** Lámparas (sustitución) .108 a 112
 Lavaluneta trasero50
 Lavaparabrisas50
 Levantavidrios36
 Limpiaparabrisas50
 Líquido de refrigeración78 a 79 - 135
 Llaves6 a 9
 Llenado aceite motor69 a 77
 Llenado de combustible16
 Lubricantes y fluidos134 a 135
 Luces altas44
 Luces bajas44
 Luces de emergencia47
 Luz de patente108
 Luces de posición48
 Luces de techo65 - 112
 Luces traseras111
 Luz antiniebla trasera50
 Luz de stop (portón)112
- M** Mando a distancia6
 Mandos de señalización47 a 49
 Manivela desmonta-rueda113
 Mantenimiento de la carrocería86 a 87
 Mantenimiento del interior88
 Marcha atrás57
 Material inyección (Diesel)82
 Motor nafta (niveles)68 a 69
 Motor nafta 1.4 (niveles)70 a 71
 Motor nafta 1.6 (niveles)72 a 73
 Motor diésel (niveles)74 a 75
 Motor HDi (niveles)76 a 77
- N** Neumáticos118 a 119
 Niños (medios de retención)27 a 28
- N** Niveles y capacidades69 a 77
 Niveles y verificaciones68 a 81
- O** Orificio llenado combustible16
- P** Palanca de velocidades57
 Panel de instrumentos36 a 37
 Parasol65
 Pinchadura118
 Portaobjetos54
 Posición de manejo21
 Portón trasero13
 Precauciones antirrobo9
 Precauciones invernales84 a 85
 Presión de inflado118 a 119
 Pretensores25
 Proyectores (mando)47
 Puerta lateral corrediza11 a 12
 Puertas traseras13 a 14
 Puesta en marcha55
- R** Ráfagas luminosas47
 Recarga de la batería105
 Recambios142
 Reciclaje de aire interior62
 Red para ropa66
 Reglaje de los asientos19 a 20
 Reglaje de los cinturones25 a 26
 Reglaje de los faros delanteros54
 Reglaje del volante22
 Reloj38 a 42
 Remolque117
 Retrovisores35
- R** Rodaje18
- S** Seguridad (consejos)92 a 99
 Seguro para niños27 a 28
 Señal sonora de luces encendidas48
 Señalización47 a 49
 Sistema ABS56
 Sistemas Airbags23 a 24
 Spots de lectura65
 Sustitución de la batería106
 Sustitución de las lámparas109 a 112
 Sustitución de las pilas del mando a distancia9
 Sustitución de los fusibles100 a 103
 Sustitución de una rueda113 a 116
- T** Tablero de instrumentos28 a 37
 Tapa de combustible16
 Tarjeta de códigos8
 Testigo de desgaste100
 Testigos luminosos44 a 46
 Transporte y seguridad de niños27 a 28
 Toldo para ocultar equipaje32
- V** Varilla nivel de aceite68 a 77
 Ventilación (aireación)60 a 63
 Visibilidad51 a 52
 Volante (regulación)22

La lectura de este manual es indispensable para garantizar el mejor uso de su vehículo,
como así también el de mantenimiento.

La Red de la Marca, compuesta exclusivamente por profesionales cualificados, se encuentra a su entera
disposición para responder a todas sus inquietudes diríjase al manual de Red adjunto.

Le deseamos buen viaje.

Este manual forma parte integrante de su vehículo.

Consérvelo en el emplazamiento previsto para tenerlo siempre a mano.

Recuerde que deberá cedérselo al nuevo propietario en caso de reventa.



DIRECCION COMERCIAL ARGENTINA
Repuestos y Servicios - Publicaciones Técnicas
Av. Santa Fe 1509 - Martínez - B1640IFY
Buenos Aires - ARGENTINA

REF. 9999347

F. Impresión: 08/04

